

# Úřední věstník

# C 326

## Evropské unie

Svazek 48

České vydání

### Informace a oznámení

22. prosince 2005

Oznámení č.

Obsah

Strana

I *Informace***Rada**

2005/C 326/01

Společná konzulární instrukce k vízům pro diplomatické mise a konzulární úřady ..... 1

**CS**Cena:  
26 EUR

## I

(Informace)

## RADA

SPOLEČNÁ KONZULÁRNÍ INSTRUKCE K VÍZŮM PRO DIPLOMATICKÉ MISE A KONZULÁRNÍ  
ÚŘADY

(2005/C 326/01)

## OBSAH

	<i>Strana</i>
I. <b>Obecná ustanovení</b> .....	5
1. Oblast působnosti .....	5
2. Definice a druhy víz .....	5
2.1. Jednotné vízum .....	5
2.1.1. Letištní průjezdní vízum .....	5
2.1.2. Průjezdní vízum .....	5
2.1.3. Krátkodobé nebo cestovní vízum, vízum pro více vstupů .....	5
2.1.4. Skupinové vízum .....	6
2.2. Dlouhodobé vízum .....	6
2.3. Vízum s omezenou územní platností .....	6
2.4. Víza udělovaná na hranicích .....	6
2.5. Doklady rovnocenné vízům, které opravňují k překročení vnějších hranic: FTD/FRTD .....	6
II. <b>Příslušná diplomatická mise nebo konzulární úřad</b> .....	6
1. Určení příslušného státu .....	6
1.1. Stát příslušný rozhodnout o žádosti .....	6
1.2. Stát zastupující příslušný stát .....	7
2. Žádosti o udělení víza vyžadující konzultaci vlastního ústředního orgánu nebo ústředního orgánu jedné či několika smluvních stran podle čl. 17 odst. 2 .....	8
2.1. Konzultace vlastního ústředního orgánu .....	8
2.2. Konzultace ústředního orgánu jedné či více smluvních stran .....	8
2.3. Postup konzultací v rámci zastupování .....	8
3. Žádosti o udělení víza podané osobami, které nemají v zemi bydliště .....	8
4. Oprávnění udělovat jednotná víza .....	8

	<i>Strana</i>
III. <b>Přijímání žádostí</b> .....	8
1. Formuláře žádosti o udělení víza. Počet formulářů .....	8
2. Povinné doklady .....	8
3. Záruky týkající se prostředků pro návrat a obživu .....	9
4. Osobní pohovor se žadatelem .....	9
IV. <b>Právní základ</b> .....	9
V. <b>Posuzování žádostí a přijetí rozhodnutí</b> .....	10
<i>Základní kritéria pro posuzování žádostí</i> .....	10
1. Posuzování žádostí o udělení víza .....	10
1.1. Ověření žádosti o udělení víza .....	10
1.2. Ověření totožnosti žadatele .....	10
1.3. Ověření cestovního dokladu .....	10
1.4. Ověření dalších dokladů podle druhu žádosti .....	10
— doklady prokazující účel cesty .....	10
— doklady prokazující způsob dopravy a návratu .....	11
— doklady prokazující prostředky pro obživu .....	11
— doklady prokazující ubytování .....	11
— další doklady podle potřeby .....	12
1.5. Posouzení žadatele v dobré víře .....	12
2. Postup rozhodování o žádostech o udělení víza .....	12
2.1. Volba druhu víza a počtu vstupů .....	12
2.2. Správní odpovědnost jednajícího orgánu .....	12
2.3. Postup v případech, kdy je nutná předchozí konzultace ústředních orgánů ostatních smluvních stran .....	12
a) Postup .....	13
b) Předávání žádostí vlastnímu ústřednímu orgánu .....	13
c) Informace předávané ústřednímu orgánu .....	13
d) Předávání žádostí mezi ústředními orgány .....	13
e) Lhůta pro odpovědi: prodloužení .....	13
f) Rozhodování na základě výsledků konzultace .....	14
g) Předávání zvláštních dokladů .....	14
2.4. Odmítnutí posoudit žádost nebo udělit vízum .....	14
3. Víza s omezenou územní platností .....	14

	<i>Strana</i>
<b>VI. Způsob vyplňování vízového štítku</b> .....	15
1. Oddíl pro společné údaje (Oddíl 8) .....	15
1.1. Pole „PLATÍ PRO“ .....	15
1.2. Pole „OD ... DO“ .....	15
1.3. Pole „POČET VSTUPŮ“ .....	16
1.4. Pole „DÉLKA POBYTU ... DNŮ“ .....	16
1.5. Pole „UDĚLENO V ... DNE ...“ .....	16
1.6. Pole „ČÍSLO CESTOVNÍHO PASU“ .....	16
1.7. Pole „DRUH VÍZA“ .....	17
1.8. Pole „PŘÍJMENÍ A JMÉNO“ .....	17
2. Oddíl pro vnitrostátní údaje (poznámky) (Oddíl 9) .....	17
3. Oddíl pro fotografii .....	17
4. Strojově čitelná zóna (Oddíl 5) .....	17
5. Další aspekty související s udělováním víz .....	17
5.1. Podepisování víz .....	17
5.2. Zneplatnění vyplněného vízového štítku .....	17
5.3. Připojování vízových štítků do cestovních pasů .....	17
5.4. Cestovní pasy a cestovní doklady, do nichž lze udělit jednotné vízum .....	18
5.5. Otisk razítka diplomatické mise nebo konzulárního úřadu, který vízum udělil .....	18
<b>VII. Správa a organizace</b> .....	18
1. Organizace vízových oddělení .....	18
2. Archivace spisů .....	18
3. Vízové rejstříky .....	18
4. Poplatky vybírané za udělení víza .....	18
<b>VIII. Konzulární spolupráce na místní úrovni</b> .....	19
1. Rámec konzulární spolupráce na místní úrovni .....	19
2. Jak předcházet podávání více žádostí o udělení víza současně nebo opakovaně krátce po odmítnutí víza jednou osobou .....	19
3. Posouzení žadatele v dobré víře .....	19
4. Výměna statistických údajů .....	19
5. Žádosti o udělení víza vyřizované prostřednictvím soukromých zprostředkovatelských agentur, cestovních kanceláří a cestovních agentur .....	20
5.1. Druhy zprostředkovatelské činnosti .....	20
5.2. Harmonizace spolupráce se soukromými zprostředkovatelskými agenturami, cestovními kanceláři a cestovními agenturami a jejich prodejci .....	20

## PŘÍLOHY KE SPOLEČNÉ KONZULÁRNÍ INSTRUKCI K VÍZŮM

	<i>Strana</i>
1. — Společný seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci podléhají vízové povinnosti v členských státech, které jsou vázány nařízením (ES) č. 539/2001 ve znění nařízení (ES) č. 2414/2001 a nařízením (ES) č. 453/2003	
— Společný seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou osvobozeni od vízové povinnosti v členských státech, které jsou vázány nařízením (ES) č. 539/2001, ve znění nařízení (ES) č. 2414/2001 a nařízením (ES) č. 453/2003 .....	22
2. Předpisy pro cestování držitelů diplomatických, úředních a služebních pasů a držitelů průkazů, které vydávají svým úředníkům některé mezinárodní mezivládní organizace .....	25
3. Společný seznam států, jejichž státní příslušníci podléhají povinnosti letištních průjezdních víz, přičemž držitelé cestovních dokladů vydaných těmito státy rovněž podléhají této vízové povinnosti ...	32
4. Seznam dokladů opravňujících ke vstupu bez víza .....	37
5. Seznam žádostí o udělení víza, které vyžadují předchozí konzultaci ústředních orgánů podle čl. 17 odst. 2 .....	60
6. Seznam honorárních konzulů zmocněných výjimečně a po přechodnou dobu udělovat jednotná víza .	60
7. Orientační částky vyžadované při překročení hranic, které každoročně stanoví vnitrostátní orgány. ....	61
8. Jednotný vzor vízových štítků a informace o jejich technických a bezpečnostních specifikacích .....	69
9. Údaje, které smluvní strany případně zapisují do oddílu „poznámky“ .....	75
10. Pokyny pro zapisování údajů do strojově čitelné zóny .....	86
11. Kritéria, na základě kterých lze do cestovních dokladů udělit vízum .....	88
12. Poplatky v eurech vybírané na pokrytí správních nákladů na zpracování žádosti o udělení víza .....	89
13. Pokyny pro vyplňování vízových štítků .....	90
14. Pokyny pro informování smluvních stran při udělování víz s omezenou územní platností, při prohlášení jednotného víza za neplatné od počátku, při jeho zrušení a při zkrácení doby jeho platnosti a při udělování vnitrostátních povolení k pobytu .....	108
15. Vzory jednotných formulářů, kterými se prokazuje pozvání, závazek převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince a potvrzení o ubytování, vypracované smluvními stranami .....	111
16. Vzor harmonizované žádosti o udělení jednotného víza .....	118
17. Doklad k usnadnění průjezdu (FTD) a doklad k usnadnění průjezdu po železnici (FRTD) .....	121
18. Přehled zastoupení pro udělování jednotných víz .....	135

## SPOLEČNÁ KONZULÁRNÍ INSTRUKCE

## k vízům pro diplomatické mise a konzulární úřady smluvních stran schengenské úmluvy

VĚC: Podmínky pro udělování jednotných víz platných pro území všech smluvních stran

## I. OBECNÁ USTANOVENÍ

## 1. Oblast působnosti

Tato společná ustanovení vycházející z kapitoly 3 (oddílů 1 a 2) úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 uzavřené mezi vládami států Hospodářské unie Beneluxu, Spolkové republiky Německo a Francouzské republiky o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích podepsané v Schengenu dne 19. června 1990 (dále jen „úmluva“), ke které od té doby přistoupily Itálie, Španělsko, Portugalsko, Řecko a Rakousko, se vztahují na posuzování žádostí o udělení víz pro pobyt nepřesahující tři měsíce, včetně průjezdních víz, platných pro území všech smluvních stran.<sup>(1)</sup>

Víza pro pobyt delší než tři měsíce podléhají i nadále vnitrostátním postupům a opravňují držitele k pobytu pouze na území daného státu. Držitelé těchto víz jsou však oprávněni projíždět přes území ostatních smluvních stran na území smluvní strany, která vízum udělila, pokud splňují podmínky vstupu uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. a), d) a e) a nejsou uvedeni ve vnitrostátním seznamu osob, kterým má být odepřen vstup, smluvní strany, přes jejíž území chtějí projíždět.

## 2. Definice a druhy víz

## 2.1. Jednotné vízum

Jednotné vízum je oprávnění nebo rozhodnutí udělené v podobě štítku, který smluvní strana vlepí do cestovního pasu, cestovního dokladu nebo jiného platného dokladu opravňujícího držitele k překročení hranic. Umožňuje cizinci podléhajícímu vízové povinnosti, aby se dostavil na hraniční přechod na vnější hranici smluvní strany, která vízum udělila, nebo jiné smluvní strany a požadoval podle druhu víza průjezd nebo pobyt, pokud jsou splněny ostatní podmínky pro průjezd nebo vstup. Skutečnost, že cizinec je držitelem jednotného víza, neznamená automaticky právo na vstup.

<sup>(1)</sup> Podle článku 138 úmluvy se tato ustanovení vztahují pro Francouzskou republiku a Nizozemské království pouze na jejich evropská území.

## 2.1.1. Letištní průjezdní vízum

Vízum opravňuje cizince, kteří podléhají této vízové povinnosti, projít mezinárodními tranzitními zónami na letišti při mezipřistání nebo při přestupu mezi dvěma úseky mezinárodního letu, aniž by vstoupili na území dotyčné země. Požadavek této vízové povinnosti je výjimkou z obecného práva na bezvízový průchod zmíněnou tranzitní zónou.

Tento typ víza je vyžadován pro státní příslušníky ze zemí uvedených v příloze 3 a pro osoby, které nejsou státními příslušníky těchto zemí, ale vlastní cestovní doklad vydaný jejich orgány.

Výjimky z povinnosti získat letištní průjezdní víza jsou upraveny v části III přílohy 3.

## 2.1.2. Průjezdní vízum

Vízum opravňující cizince, kteří cestují z jednoho třetího státu do jiného třetího státu, k průjezdu přes území smluvních stran.

Toto vízum lze udělit pro jeden, dva nebo výjimečně více průjezdů za podmínky, že žádný z průjezdů nesmí být delší než pět dnů.

## 2.1.3. Krátkodobé nebo cestovní vízum; vízum pro více vstupů

Vízum umožňující cizinci vstoupit na území smluvních stran z jiných důvodů, než je přistěhování, za účelem souvislého pobytu nebo několika pobytů, jejichž délka nepřesáhne tři měsíce během půl roku ode dne prvního vstupu. Obecně lze toto vízum udělit pro jeden nebo více vstupů.

Cizincům, kteří potřebují často cestovat do jednoho nebo několika států Schengenu, například z důvodu obchodní cesty, lze udělit krátkodobé vízum pro několik pobytů za podmínky, že celková délka těchto pobytů nepřesáhne tři měsíce během půl roku. Platnost tohoto víza pro více vstupů může být jeden rok a výjimečně pro některé kategorie osob delší než rok (viz V, 2, 2.1).

#### 2.1.4. Skupinové vízum

Jde o průjezdní vízum nebo vízum s platností omezenou na třicet dnů, které lze udělit, nestanoví-li vnitrostátní právní předpisy jinak, do hromadného cestovního pasu vydaného skupině cizinců, která byla vytvořena již před rozhodnutím cestovat, za podmínky, že členové skupiny vstoupí na území, budou na něm pobývat a opustí je společně.

Skupinová víza lze udělit skupinám 5 až 50 osob. Osoba odpovědná za skupinu musí mít osobní cestovní pas, a je-li to nezbytné, vízum udělené na své jméno.

Odchylně od výše uvedených ustanovení lze skupinová víza udělovat námořníkům v souladu s nařízením Rady (ES) č. 415/2003 ze dne 27. února 2003 o udělování víz na hranicích včetně udělování takových víz projíždějícím námořníkům<sup>(1)</sup>.

#### 2.2. Dlouhodobé vízum

Vízum pro pobyt delší než tři měsíce udělují vnitrostátní orgány každé smluvní strany v souladu s vlastními právními předpisy.

Toto vízum má však po dobu nejvýše tří měsíců od prvního dne platnosti zároveň platnost jednotného krátkodobého víza, bylo-li uděleno v souladu se společnými podmínkami a kritérii přijatými na základě nebo podle příslušných ustanovení kapitoly 3 oddílu 1 výše zmíněné úmluvy a jejich držitelé splňují podmínky uvedené v čl. 5

odst. 1 písm. a), c), d) a e) úmluvy a v části IV této instrukce. V opačném případě tato víza opravňují držitele pouze k průjezdu přes území ostatních smluvních stran až na území smluvní strany, která vízum udělila, pokud splňuje podmínky vstupu uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. a), d) a e) nebo není uveden na vnitrostátním seznamu osob, jimž má být odepřen vstup, smluvní strany, přes jejíž území požaduje průjezd.

#### 2.3. Víza s omezenou územní platností

Vízum vyznačované ve výjimečných případech do cestovního pasu, cestovního dokladu nebo jiného dokladu opravňujícího držitele k překročení hranic, je-li pobyt povolen výlučně pro vnitrostátní území jedné nebo několika smluvních stran, za podmínky, že vstup i vycestování se uskuteční přes území této smluvní strany nebo těchto smluvních stran (viz V.3 této instrukce).

#### 2.4. Víza udělovaná na hranicích<sup>(2)</sup>

#### 2.5. Doklady rovnocenné vizům, které opravňují k překročení vnějších hranic: FTD/FRTD

K usnadnění průjezdu je možno vydat FTD nebo FRTD v souladu s nařízením Rady (ES) č. 693/2003<sup>(3)</sup> a (ES) č. 694/2003<sup>(4)</sup> (viz příloha 17).

## II. PŘÍSLUŠNÁ DIPLOMATICKÁ MISE NEBO KONZULÁRNÍ ÚŘAD

Cizinci, kteří podléhají vízové povinnosti (viz příloha I) a kteří chtějí vstoupit na území smluvní strany, jsou povinni obrátit se na vízové oddělení příslušné diplomatické mise nebo konzulárního úřadu.

všechny skutečnosti, zejména účel cesty, trasu a délku pobytu. Při posuzování těchto skutečností se mise nebo úřad zaměří hlavně na doklady předložené žadatelem.

### 1. Určení příslušného státu

#### 1.1. Stát příslušný rozhodnout o žádosti

Pro posouzení žádosti o udělení jednotných krátkodobých nebo průjezdních víz jsou příslušné:

- a) — smluvní strana, na jejímž území se nachází jediný nebo hlavní cíl cesty. Průjezdní smluvní strana se nesmí za žádných okolností považovat za hlavní cíl.

Diplomatická mise nebo konzulární úřad, kterému je žádost podána, rozhodne v každém jednotlivém případě, která smluvní strana je hlavním cílem cesty, přičemž při svém posuzování bere v úvahu

- Jsou-li jeden nebo několik cílů přímým důsledkem jiného cíle nebo jej doplňují, soustředí se mise nebo úřad především na hlavní důvod nebo účel cesty.

- Není-li žádný cíl přímým důsledkem jiného cíle ani jej nedoplňuje, soustředí se mise nebo úřad především na nejdélší pobyt; má-li více pobytů stejnou délku, je rozhodující první cíl;

- b) — smluvní strana prvního vstupu, pokud nelze určit smluvní stranu hlavního cíle cesty.

Smluvní stranou prvního vstupu se rozumí stát, přes jehož vnější hranice žadatel po kontrole svých dokladů vstupuje do schengenského prostoru.

<sup>(2)</sup> Ve výjimečných případech lze krátkodobá nebo průjezdní víza udělovat na hranicích v souladu s podmínkami vymezenými v části II v bodu 5 Společné příručky o kontrolách na vnějších hranicích.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 8.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 15.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 64, 7.3.2003, s. 1.

- Nestanoví-li smluvní strana prvního vstupu pro žadatele vízovou povinnost, není povinna mu vízum udělit, a pokud neudělí vízum dobrovolně se souhlasem žadatele, je příslušnost přenesena na smluvní stranu prvního cíle cesty nebo na smluvní stranu prvního průjezdu, která stanoví pro držitele vízovou povinnost.
- Pro posuzování žádostí a pro udělování víz s omezenou územní platností (na území jedné smluvní strany nebo na území států Beneluxu) je příslušná dotčená smluvní strana nebo dotčené smluvní strany.

## 1.2. Stát zastupující příslušný stát

- a) Nemá-li příslušný stát v daném státě diplomatickou misi ani konzulární úřad, může jednotné vízum udělit diplomatická mise nebo konzulární úřad smluvní strany, která zastupuje zájmy příslušného státu. Vízum se uděluje jménem zastoupené smluvní strany po jejím předchozím schválení, a je-li potřeba po konzultaci ústředních orgánů. Má-li svou diplomatickou misi nebo konzulární úřad jeden ze států Beneluxu, zastupuje automaticky ostatní státy Beneluxu, ledaže dotčený stát Beneluxu ostatní státy Beneluxu ve skutečnosti zastupovat nemůže. V tomto případě mohou státy Beneluxu požádat jiný smluvní stát, aby je v dotčené třetí zemi zastupoval ve vízových záležitostech.
- b) I když má členský stát ve třetí zemi diplomatickou misi nebo konzulární úřad, může požádat jiný stát, který má v této zemi konzulární úřad, aby ho zastupoval. Jednotné vízum se uděluje jménem státu, který je zastupován, s výhradou předchozího schválení a popřípadě konzultací mezi ústředními orgány.
- c) Jsou-li udělována jednotná víza podle písmena a) a b), zastupovaný stát nebo státy a stát, který je zastupuje, dohodnou formu zastoupení a stanoví:
  - dobu trvání takového zastoupení a podmínky jeho ukončení;
  - a pro účely uplatňování písmena b) úpravy týkající se zajištění tohoto zastupování, včetně podmínek pro poskytnutí prostor zastupujícím státem nebo zaměstnanců zastupujícího a zastupovaného státu a možného finančního příspěvku zastupovaného státu na náklady související s udělováním víz, které vzniknou zastupujícímu státu.
- d) Jsou-li udělována jednotná víza podle písmena a) a b), zastoupení musí být uvedeno v přehledu zastoupení pro udělování jednotných víz v příloze 18.

- e) Postup pro udělování schengenských víz v případě zastoupení podle písmena a b) se řídí těmito zásadami:

- pravidla pro zastupování v rámci vyřizování žádostí o udělení víza se vztahují na jednotná letištní průjezdní víza, průjezdní víza a krátkodobá víza udělená v rámci Schengenské úmluvy a v souladu se Společnou konzulární instrukcí. Zastupující stát je povinen uplatňovat ustanovení Společné konzulární instrukce stejně rychle jako při udělování vlastních víz stejného druhu a se stejnou dobou platnosti;
- nestanoví-li dvoustranná dohoda výslovně jinak, nevztahují se pravidla pro zastupování na víza udělená za účelem výkonu výdělečné činnosti nebo činnosti vyžadující předchozí schválení od státu, v němž má být vykonávána. Žadatelé o tento druh víz se musí obrátit na akreditovaný konzulární úřad státu, ve kterém má být uvedena činnost vykonávána;
- státy Schengenu nemají povinnost být zastoupeny pro udělování víz ve všech třetích zemích. Mohou rozhodnout, že žádosti o udělení víza podané v určitých třetích zemích nebo žádosti o udělení určitého druhu víz se musí podávat konzulárnímu úřadu nebo diplomatické misi státu, který je hlavním cílem cesty žadatele;
- zhodnocení rizika nedovoleného přistěhovalectví při podání žádosti o udělení víza zcela přísluší diplomatické misi nebo konzulárnímu úřadu, který vyřizuje žádost;
- zastoupené státy přijímají odpovědnost za vyřízení žádostí o azyl podaných držiteli víza uděleného zastupujícími státy jejich jménem, na kterém je uvedeno, že bylo uděleno v zastoupení;
- ve výjimečných případech mohou dvoustranné dohody stanovit, že zastupující stát předloží žádosti o udělení víza podané určitými kategoriemi cizinců orgánům zastoupeného státu, který je hlavním cílem cesty, nebo stálému konzulárnímu úřadu tohoto státu. Tyto kategorie musí být vymezeny písemně, případně pro každou diplomatickou misi nebo konzulární úřad. V takovém případě se má za to, že vízum bylo uděleno s povolením zastoupeného státu podle čl. 30 odst. 1 Schengenské úmluvy;



- dvoustranné dohody se mohou průběžně měnit na základě vnitrostátního hodnocení žádostí o azyl podaných v určitém období držiteli víz udělených v zastoupení a na základě dalších relevantních údajů týkajících se udělování víz. Na základě získaných výsledků lze rozhodnout, že je možné v případě určitých diplomatických misí nebo konzulárních úřadů (a případně pro určité státní příslušnosti) od zastupování upustit;
- zastupování se vztahuje pouze na udělování víz. Pokud nelze vízum udělit, neboť cizinec není schopen poskytnout dostatečné důkazy, že splňuje dané podmínky, musí být informován o možnosti podat svou žádost stálému konzulárnímu úřadu nebo diplomatické misi státu Schengenu, který je jeho hlavním cílem cesty;
- pravidla pro zastupování mohou být zdokonalena dalším rozvojem konzultační sítě na základě rozvoje programového vybavení, které umožní konzulárním úřadům a diplomatickým misím zastupujícího státu snadno konzultovat ústřední orgány zastupovaného státu;
- na místní úrovni diplomatické mise nebo konzulární úřady v rámci konzulární spolupráce zajistí, aby žadatelé o víza měli příslušné informace o povinnostech plynoucích z využití zastoupení podle písmena a) a b).

## 2. Žádosti o udělení víza vyžadující konzultaci vlastního ústředního orgánu nebo ústředního orgánu jedné či několika smluvních stran podle čl. 17 odst. 2

### 2.1. Konzultace vlastního ústředního orgánu

Diplomatická mise nebo konzulární úřad posuzující žádost požaduje povolení od svého ústředního orgánu, konzultuje jej nebo jej uvědomí o rozhodnutí, které hodlá přijmout, v případech a v souladu s pravidly a lhůtami stanovenými vnitrostátními právními předpisy a zvyklostmi. Případy, které vyžadují konzultaci vlastních orgánů, jsou uvedeny v příloze 5A.

### 2.2. Konzultace ústředního orgánu jedné či více smluvních stran

Diplomatická mise nebo konzulární úřad, u kterého byla žádost podána, žádá o povolení vlastní ústřední orgán, který žádost předá příslušným ústředním orgánům jedné nebo více smluvních stran (viz V, 2, 2.3). Dokud výkonný výbor neschválí konečný seznam případů, ve kterých je nutná konzultace, použije se seznam připojený jako příloha k této Společné konzulární instrukci (viz příloha 5B).

### 2.3. Postup konzultací v rámci zastupování

- a) Žádosti o udělení víza podané státními příslušníky zemí uvedených v příloze 5C u diplomatické mise nebo na konzulárním úřadě státu Schengenu, který zastupuje jiný stát Schengenu, jsou předmětem konzultací se zastoupeným státem.
- b) U těchto žádostí o udělení víza se vyměňují stejné informace, jaké se v současné době vyměňují v rámci konzultací podle přílohy 5B. Formulář však musí obsahovat povinný oddíl pro odkazy na území zastoupeného státu.
- c) Pro lhůty, jejich prodloužování a způsob odpovědi platí stávající ustanovení Společné konzulární instrukce.
- d) Konzultace stanovené v příloze 5B provádí zastoupený stát.

### 3. Žádosti o udělení víza podané osobami, které nemají v zemi bydliště

Je-li žádost podána ve státě, ve kterém nemá žadatel bydliště, a existují-li pochybnosti o jeho skutečných záměrech (zejména je-li zjištěno riziko nedovoleného přistěhovalectví), lze vízum udělit pouze po konzultaci diplomatické mise nebo konzulárního úřadu státu, kde má žadatel bydliště, nebo jeho ústředního orgánu.

### 4. Oprávnění udělovat jednotná víza

Oprávnění udělovat jednotná víza mají s výjimkou případů zmíněných v příloze 6 výlučně diplomatické mise nebo konzulární úřady smluvních stran.

## III. PŘIJÍMÁNÍ ŽÁDOSTÍ

### 1. Formuláře žádosti o udělení víza – počet formulářů

Vyplňovat formulář žádosti o udělení jednotného víza jsou povinni rovněž cizinci. Žádosti o udělení jednotného víza je nutno podat na harmonizovaném formuláři, jehož vzor je uveden v příloze 16.

Musí být vyplněn nejméně jeden formulář žádosti, který bude možné použít při konzultacích ústředních orgánů. Vyžadují-li to vnitrostátní správní postupy, mohou smluvní strany požadovat více vyhotovení žádosti.

### 2. Povinné doklady

Cizinci předkládají spolu s žádostí tyto doklady:

- a) platný cestovní doklad, do něž lze udělit vízum (viz příloha 11);
- b) případně doklady prokazující účel a okolnosti zamýšleného pobytu.

Vyplyvá-li z informací předložených diplomatické misi nebo konzulárnímu úřadu, že žadatel má dobrou pověst, mohou ho zaměstnanci odpovědní za udělování víz zbavit povinnosti předložit zmíněné doklady.

### 3. Záruky týkající se prostředků pro návrat a obživu

Cizinci musí přesvědčit diplomatickou misi nebo konzulární úřad, kterým podali svou žádost, že mají dostatečné prostředky pro svůj pobyt a návrat.

### 4. Osobní pohovor se žadatelem

Obecně musí být žadatel vyzván, aby se dostavil osobně a ústně zdůvodnil svou žádost, zejména existují-li pochyb-

nosti o skutečném účelu pobytu nebo o úmyslu vrátit se do výchozí země.

Tuto zásadu lze opustit, je-li žadatel dobře znám nebo je-li vzdálenost k diplomatické misi nebo konzulárnímu úřadu příliš velká, a neexistují-li pochybnosti o jeho dobré víře, a v případě skupinového cestování, zaručí-li dobrou víru těchto osob vážený a důvěryhodný subjekt.

Část VIII.5 obsahuje podrobnější pravidla o žádostech o udělení víza vyřizovaných prostřednictvím soukromých zprostředkovatelských agentur, cestovních kanceláří a cestovních agentura jejich prodejců.

## IV. PRÁVNÍ ZÁKLAD

Jednotná víza lze udělit, pouze jsou-li splněny podmínky vstupu stanovené v člancích 15 a 5 úmluvy. Tyto články znějí:

### Článek 15

Víza podle článku 10 mohou být v zásadě udělována, pouze pokud cizinec splňuje podmínky vstupu uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. a), c), d) a e).

### Článek 5

1. Pro pobyt, který netrvá déle než tři měsíce, může být cizinci povolen vstup na území smluvních stran, pokud splňuje tyto podmínky:

a) má jeden nebo více platných dokladů umožňujících překročení hranice, které stanoví výkonný výbor;

b) má platné vízum, je-li požadováno;

c) případně předloží doklady, které prokážou účel a podmínky předpokládaného pobytu, a má zajištěny dostatečné prostředky pro obživu jak na dobu předpokládaného pobytu, tak na návrat do země původu nebo na příjezd do třetího státu, ve kterém je zaručeno jeho přijetí, nebo je schopen si tyto prostředky legálním způsobem opatřit;

d) není veden jako osoba, které má být odepřen vstup;

e) nepředstavuje nebezpečí pro veřejný pořádek, bezpečnost státu nebo mezinárodní vztahy některé ze smluvních stran.

2. Cizinci, který nespĺňuje všechny tyto podmínky, musí být vstup na území smluvních stran odepřen, ledaže smluvní strana pokládá z humanitárních důvodů nebo z důvodů národního zájmu nebo na základě mezinárodních závazků za nezbytné se od

této zásady odchýlit. V tom případě bude přijetí omezeno na území dotyčné smluvní strany, která o tom musí uvědomit ostatní smluvní strany.

Zvláštní ustanovení azylového práva a článek 18 nejsou dotčeny.

Víza s omezenou územní platností lze udělit, jsou-li splněny podmínky stanovené v čl. 11 odst. 2, čl. 14 odst. 1 a článku 16 ve spojení s čl. 5 odst. 2 (viz V.3).

### Čl. 11 odst. 2

„2. Odstavec 1 nebrání smluvní straně, aby v případě potřeby v průběhu zmíněného půl roku udělila další vízum, jehož platnost bude omezena na její území.“

### Čl. 14 odst. 1

„1. Vízum nesmí být uděleno do cestovního dokladu, jestliže tento cestovní doklad není platný v žádné ze smluvních stran. Je-li cestovní doklad platný jen pro jednu nebo pro několik smluvních stran, bude udělované vízum omezeno na tuto smluvní stranu nebo tyto smluvní strany.“

### Článek 16

„Pokládá-li některá ze smluvních stran za nezbytné odchýlit se z některého z důvodů uvedených v čl. 5 odst. 2 od zásady vymezené v článku 15 a udělit vízum cizinci, který nespĺňuje všechny podmínky vstupu uvedené v čl. 5 odst. 1, bude platnost tohoto víza omezena na území této smluvní strany, která o tom musí uvědomit ostatní smluvní strany.“

## V. POSUZOVÁNÍ ŽÁDOSTÍ A PŘIJETÍ ROZHODNUTÍ

Diplomatická mise nebo konzulární úřad nejprve posoudí předložené doklady (1) a poté na základě těchto dokladů o žádosti o udělení víza rozhodne (2).

### Základní kritéria pro posouzení žádostí

Při posuzování žádostí o udělení víza je třeba mít na paměti zejména: bezpečnost smluvních stran a boj proti nedovolenému přistěhovalectví i další stránky z mezinárodních vztahů. V každé zemi může mít jedno z těchto hledisek větší váhu než jiné, žádné z nich však nelze nikdy zanedbat.

Pokud jde o bezpečnost, doporučuje se prověřit, zda byly provedeny nezbytné kontroly: prohlédnutí záznamů (vedených o osobách, kterým má být odepřen vstup) v Schengenském informačním systému, konzultace s ústředními orgány v zemích, kterých se tento postup týká.

Diplomatická mise nebo konzulární úřad plně odpovídají za vyhodnocení rizika přistěhovalectví. Účelem posuzování žádostí je odhalit žadatele, kteří se chtějí usadit jako přistěhovalci na území smluvních stran a chtějí na ně vstoupit s vízem uděleným pro účely turistiky, služební cesty, studia, výdělečné činnosti nebo návštěvy rodiny. Proto je nutná zvláštní bdělost u „rizikových kategorií“, tj. nezaměstnaných, osob s nepravidelnými příjmy atd. V této souvislosti má rozhodující význam pohovor se žadatelem, jehož účelem je zjistit účel cesty. Je možné požadovat rovněž další doklady, které byly pokud možno sjednány v rámci konzulární spolupráce na místní úrovni. Diplomatická mise nebo konzulární úřad musí rovněž využít konzulární spolupráce na místní úrovni, aby mohl lépe odhalit padělané nebo pozměněné doklady předložené k některým žádostem o udělení víza. V případě jakékoli pochybnosti o pravosti předložených dokladů a doprovodných dokumentů, včetně pochybnosti o hodnověrnosti jejich obsahu, nebo o pravdivosti výpovědi během pohovoru, diplomatická mise nebo konzulární úřad vízum neudělí.

Naopak, pro žadatele v dobré víře budou usnadněny kontroly, pokud tak bylo zjištěno na základě výměny informací v rámci místní konzulární spolupráce.

### 1. Posuzování žádostí o udělení víza

#### 1.1. Ověření žádostí o udělení víza

- požadovaná délka pobytu musí odpovídat účelu pobytu,
- odpovědi na otázky ve formuláři musí být úplné a ve vzájemném souladu. Součástí formuláře musí být foto-

grafie totožnosti žadatele a musí v něm být pokud možno uveden hlavní cíl cesty.

1.2. Ověření totožnosti žadatele a ověření, zda je o žadateli veden záznam v Schengenském informačním systému (SIS) jako o osobě, které má být odepřen vstup, nebo zda představuje jiné ohrožení (bezpečnosti), které je důvodem pro neudělení víza, nebo zda žadatel představuje riziko z hlediska přistěhovalectví, neboť při předchozím pobytu překročil povolenou délku pobytu.

#### 1.3. Ověření cestovního dokladu:

- ověření, zda je cestovní doklad v pořádku: musí být úplný, nesmí být padělaný ani pozměněný;
- ověření územní platnosti cestovního dokladu: musí být platný pro vstup na území smluvních stran;
- ověření doby platnosti cestovního dokladu: doba platnosti cestovního dokladu musí být o tři měsíce delší než doba platnosti víza (čl. 13 odst. 2 úmluvy);
- z naléhavých humanitárních důvodů nebo z důvodů národního zájmu nebo na základě mezinárodních závazků bude možné ve zcela výjimečných případech vyznačit vízum i do cestovního dokladu, jehož doba platnosti je kratší, než je uvedeno v předchozím odstavci (tři měsíce), pokud je doba platnosti tohoto dokladu delší než doba platnosti víza a pokud není ohrožena záruka návratu;
- ověření délky předchozích pobytů na území smluvních stran.

#### 1.4. Ověření dalších dokladů podle druhu žádosti:

Počet a povaha dalších požadovaných dokladů závisí na možném riziku nedovoleného přistěhování a na místní situaci (například směnitelnosti měny) a může se v jednotlivých zemích lišit. Pokud jde o hodnocení dalších dokladů, mohou se diplomatické mise nebo konzulární úřady smluvních stran dohodnout na praktickém postupu přizpůsobeném místním podmínkám.

Další doklady se musí povinně týkat účelu cesty, způsobu dopravy a návratu, prostředků pro obživu a ubytování:

- dalšími doklady týkajícími se účelu cesty se rozumí např.:
- písemné pozvání,
- předvolání,
- organizovaný zájezd;

— dalšími doklady týkajícími se způsobu dopravy a návratu se rozumí např.:

- zpáteční jízdenka,
- devizy na benzín nebo pojištění vozidla;

— další doklady týkající se prostředků pro obživu:

Jako doklad, jímž se prokazují prostředky pro obživu, lze přijmout: hotové peníze ve volně směnitelné měně, cestovní šeky, šekové knížky k devizovému účtu, kreditní karty nebo jakékoli jiné prostředky zaručující devizové zdroje.

Výše prostředků pro obživu musí být úměrná délce a účelu pobytu a životním nákladům v navštíveném státě nebo státech Schengenu. Pro tento účel stanoví vnitrostátní orgány smluvních stran každoročně referenční částky potřebné pro překročení hranic (viz příloha 7) <sup>(1)</sup>.

Žadatel musí dále na podporu své žádosti o udělení krátkodobého nebo cestovního víza prokázat, že má přiměřené a platné individuální nebo hromadné cestovní pojištění na pokrytí nákladů, které mohou vzniknout v souvislosti s návratem do vlasti ze zdravotních důvodů, v souvislosti s neodkladnou lékařskou pomocí a/nebo neodkladným léčením v nemocnici.

Žadatel by měl v zásadě uzavřít pojištění ve státě, v němž má trvalé bydliště. Není-li to možné, usiluje o získání pojištění ochrany v jiném státě. Pokud pojištění uzavře pro žadatele hostitel, měl by tak učinit v místě svého trvalého bydliště.

Pojištění musí být platné na celém území členských států, které plně uplatňují schengenské *acquis*, a vztahovat se na celou dobu pobytu dotčené osoby. Minimální pojistné krytí činí 30000 EUR.

Doklad o pojištění se v zásadě předkládá při udělení víza.

Diplomatická mise nebo konzulární úřad příslušný pro posouzení žádosti o udělení víza může rozhodnout, že tento požadavek je splněn, pokud bylo zjištěno, že s ohledem na profesní postavení žadatele lze očekávat přiměřenou pojistnou ochranu.

Diplomatická mise nebo konzulární úřad mohou v jednotlivém případě rozhodnout o osvobození od tohoto požadavku u držitelů diplomatických, služebních nebo jiných úředních pasů nebo jsou-li tím chráněny národní zájmy v oblasti zahraniční politiky, rozvojové politiky nebo v jiné oblasti důležitého veřejného zájmu.

<sup>(1)</sup> Tyto orientační částky se stanoví podle pravidel uvedených ve Společné příručce o vnějších hranicích v části I.

Osvobození od povinnosti předložit důkaz o uzavřeném cestovním pojištění je možno udělit rovněž tehdy, pokud se v rámci konzulární spolupráce na místní úrovni zjistí, že státní příslušníci některých třetích zemí takového pojištění nemohou uzavřít.

Při posuzování přiměřenosti pojistné ochrany mohou členské státy zjišťovat, zda by nároky vůči pojišťovně byly vymahatelné v členských státech, ve Švýcarsku nebo Lichtenštejnsku;

— další doklady týkající se ubytování:

Jako doklady, jimiž lze prokázat ubytování, lze *mimo jiné* přijmout:

- a) rezervace v hotelu nebo v podobném zařízení;
- b) doklady prokazující nájemní smlouvu nebo vlastnické právo na jméno žadatele k nemovitosti umístěné v zemi pobytu;
- c) uvádí-li cizinec, že bude bydlet u jiné osoby nebo v nějakém zařízení, musí diplomatické mise a konzulární úřady ověřit, zda tam bude cizinec skutečně ubytován;

— buď ověřením u vnitrostátních orgánů, je-li to nutné;

— nebo požadavkem, aby žadatel předložil potvrzení závazku poskytnout ubytování v podobě jednotného formuláře vyplněného ubytovatelem a orazítkováného příslušným orgánem smluvní strany v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Výkonný výbor může schválit vzor takového formuláře;

— nebo požadavkem, aby žadatel předložil osvědčení nebo úřední či veřejný dokument potvrzující závazek poskytnout ubytování, jehož podoba je v souladu s vnitrostátním právem dotčené smluvní strany a který je v souladu s ním ověřen.

Předložení dokladů potvrzujících závazek poskytnout ubytování, které jsou uvedeny ve dvou předchozích odrážkách, neznamená novou podmínku pro udělení víz. Tyto doklady slouží praktickému účelu a mají prokázat existenci ubytování a případně prostředků pro obživu. Pokud smluvní strana takový dokument používá, musí v každém případě obsahovat údaje o totožnosti ubytovatele a ubytovaného nebo ubytovaných, adresu místa ubytování, délku a účel pobytu, případné údaje o rodinných vztazích a údaj o řádnosti pobytu ubytovatele.

Po udělení víza vyznačí diplomatická mise nebo konzulární úřad na tento dokument své razítko a napíše na něj číslo víza, aby se zabránilo jeho opakovanému použití.

Účelem těchto kontrol je vyloučit falešná nebo podvodná pozvání nebo pozvání od cizinců, kteří v zemi pobývají nedovoleným nebo nejistým způsobem.

Před podáním žádosti o udělení jednotného víza může být žadatel zbaven povinnosti předložit doklady potvrzující ubytování, je-li schopen prokázat, že má dostatečné finanční prostředky pro pokrytí svých nákladů na obživu a ubytování ve státě nebo státech Schengenu, které hodlá navštívit;

- další doklady, které mohou být podle potřeby vyžadovány
  - doklad o bydlišti a doklad o svazcích se zemí bydliště,
  - souhlas rodičů v případě nezletilých,
  - doklad o sociálním a profesním postavení žadatele.

Pokud vnitrostátní právo některého státu Schengenu vyžaduje pro doložení pozvání soukromých osob nebo pro služební cesty závazek převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince nebo osvědčení o ubytování, použije se pro ně jednotný formulář.

### 1.5. Posouzení žadatele v dobré víře

Při posuzování žadatele v dobré víře ověří diplomatická mise nebo konzulární úřad v rámci konzulární spolupráce na místní úrovni, zda je žadatel znám jako osoba jednající v dobré víře.

Kromě toho rovněž posoudí informace získané výměnou, jak je uvedeno v části VIII.3 této instrukce.

## 2. Postup rozhodování o žádostech o udělení víza

### 2.1. Volba druhu víza a počtu vstupů

Jednotné vízum podle článku 11 může být:

- cestovní vízum platné pro jeden nebo více vstupů, přičemž délka nepřetržitého pobytu ani celková délka po sobě následujících pobytů nesmí přesáhnout tři měsíce během půl roku ode dne prvního vstupu;
- vízum s dobou platnosti jeden rok, které opravňuje k tříměsíčnímu pobytu během půl roku a k několika vstupům; toto vízum lze udělit osobám, které

poskytnou nezbytné záruky a o které mají smluvní strany zvláštní zájem. Výjimečně může být určitým kategoriím osob uděleno vízum opravňující k několika vstupům s dobou platnosti delší než jeden rok, nejvýše však pět let;

- průjezdní vízum, které opravňuje držitele, aby jednou, dvakrát nebo výjimečně vícekrát cestoval přes území smluvních stran na území třetího státu, přičemž doba průjezdu nesmí překročit pět dní, pokud je vstup cizince na území cílového třetího státu zaručen a pokud zvolená trasa obvykle vyžaduje průjezd územím smluvních stran.

### 2.2. Správní odpovědnost jednajícího orgánu

Diplomatický zástupce nebo vedoucí konzulárního oddělení přejímají v souladu se svými vnitrostátními pravomocemi plnou odpovědnost za praktický postup při udělování víz na svých misích nebo úřadech a vzájemně se informují.

Diplomatická mise nebo konzulární úřad rozhoduje na základě všech údajů, které má k dispozici, a s ohledem na konkrétní situaci každého žadatele.

### 2.3. Postup v případech, kdy je nutná předchozí konzultace ústředních orgánů ostatních smluvních stran

Smluvní strany se dohodly zavést systém, podle něhož budou provádět konzultace ústředních orgánů. Dojde-li k selhání technického systému konzultací, lze na přechodnou dobu a podle situace přijmout tato opatření:

- omezení konzultovaných případů na ty, u kterých je konzultace považována za nevyhnutelnou,
- využití místní sítě velvyslanectví a konzulátů dotčených smluvních stran pro uskutečnění konzultací,
- využití sítě velvyslanectví smluvních stran a) v zemi, která si konzultaci vyžádala, b) v zemi, která konzultaci poskytuje,
- využití běžných způsobů komunikace mezi kontaktními místy: fax, telefon atd.,
- posílení ostražitosti ve společném zájmu.

Udělování jednotných víz a dlouhodobých víz platných současně jako krátkodobá víza žadatelům z kategorií uvedených v příloze 5B, u nichž je nutná konzultace ústředních orgánů – ministerstva zahraničních věcí nebo jiného orgánu – (čl. 17 odst. 2 úmluvy), se řídí postupem uvedeným níže.

Diplomatická mise nebo konzulární úřad, u kterého podá žádost osoba z některé z těchto kategorií, je povinna se nejprve ujistit, že o žadateli není veden záznam v Schengenském informačním systému za účelem odepření vstupu.

Poté následuje tento postup:

#### a) Postup

Postup podle písmene b) se nepoužije, je-li žadatel veden v Schengenském informačním systému jako osoba, které má být odepřen vstup.

#### b) Předávání žádostí vlastnímu ústřednímu orgánu

Diplomatická mise nebo konzulární úřad, kterému podá žádost osoba z kategorií, u nichž je nutné provádět konzultace, neprodleně zašle tuto žádost ústřednímu orgánu ve své zemi.

- Pokud se ústřední orgán rozhodne zamítnout žádost, pro kterou je daná smluvní strana příslušná, není nezbytné zahájit konzultační postup s ústředními orgány smluvních stran, které žádaly, aby byly konzultovány, ani v něm pokračovat.
- Pokud je žádost posuzována v zastoupení příslušného státu, předá ji ústřední orgán smluvní strany, které byla žádost podána, ústřednímu orgánu příslušného státu. Pokud se ústřední orgán zastupovaného státu, nebo je-li to sjednáno v dohodě o zastupování, ústřední orgán zastupujícího státu rozhodne žádost o udělení víza zamítnout, není nezbytné zahájit konzultační postup s ústředními orgány jiných smluvních stran, které žádaly, aby byly konzultovány, ani v něm pokračovat.

#### c) Informace předávané ústřednímu orgánu

V rámci konzultace ústředních orgánů předávají diplomatické mise nebo konzulární úřady, kterým byla žádost podána, svému ústřednímu orgánu tyto informace:

1. diplomatická mise nebo konzulární úřad, kterému byla žádost podána,
2. příjmení a jména, datum a místo narození, a jsou-li známa, jména rodičů žadatele,
3. státní příslušnost žadatele (žadatelů), a jsou-li známy, předchozí státní příslušnosti,
4. druh a číslo předloženého cestovního dokladu (předložených cestovních dokladů), datum jejich vydání a datum konce platnosti,

5. délka a účel zamýšleného pobytu,

6. předpokládaný datum cesty,

7. bydliště, povolání a zaměstnavatel žadatele,

8. informace od členských států, zejména předchozí žádosti a pobyty ve státech Schengenu,

9. hranice, přes kterou má žadatel v úmyslu vstoupit na území Schengenu,

10. jiná jména (rodné příjmení, případně jméno po svatbě, aby byla totožnost doplněna v souladu s požadavky vnitrostátního práva smluvních stran a s vnitrostátním právem státu, jehož je žadatel státním příslušníkem),

11. další informace považované diplomatickou misí nebo konzulárním úřadem za nutné, například o manželovi nebo manželce nebo o nezletilých dětech doprovázejících dotyčnou osobu, o vízech udělených žadateli dříve a o žádostech o udělení víza pro stejný cíl cesty.

Tyto údaje jsou přebírány z formuláře žádosti o udělení víza v pořadí, v němž jsou na formuláři uvedeny.

Uvedené rubriky jsou základem pro informace, které se zasílají v rámci konzultace ústředních orgánů. Smluvní strana, která konzultaci provádí, obecně odpovídá za způsob předávání těchto informací, přičemž datum a čas předání a přijetí ústředními orgány musí být jasně vyznačeny.

#### d) Předávání žádostí mezi ústředními orgány

Ústřední orgán smluvní strany, jejíž mise nebo úřad žádost obdržel, konzultuje ústřední orgán nebo orgány smluvní strany nebo stran, které o konzultaci požádaly. Ústředními orgány jsou v tomto smyslu orgány, které smluvní strany určí.

Po provedení nutného ověření předají tyto orgány své hodnocení žádosti o udělení víza ústřednímu orgánu, který je konzultoval.

#### e) Lhůta pro odpovědi: prodloužení

Maximální lhůta pro odpověď dotázaných ústředních orgánů ústřednímu orgánu, který o konzultaci požádal, je sedm kalendářních dnů. Tato první lhůta na odpověď se počítá od předání žádosti ústředním orgánem, který o konzultaci požádal.

Požádá-li během těchto sedmi dnů některý z konzultovaných ústředních orgánů o prodloužení lhůty, lze ji prodloužit o sedm dnů.

Ve výjimečných případech může konzultovaný ústřední orgán podat odůvodněnou žádost o prodloužení o více než sedm dnů.

Konzultované orgány dbají, aby v naléhavých případech byla odpověď zaslána co nejdříve.

Neposkytnutí odpovědi během původní lhůty nebo případně během prodloužené lhůty se považuje za souhlas a znamená to, že konzultovaná smluvní strana nebo konzultované smluvní strany nemají žádnou námitku proti udělení víza.

#### f) Rozhodování na základě výsledků konzultace

Po uplynutí původní nebo prodloužené lhůty může ústřední orgán smluvní strany, které byla žádost podána, pověřit svou diplomatickou misi nebo konzulární úřad udělením jednotného víza.

Nevydá-li vlastní ústřední orgán výslovné rozhodnutí, může diplomatická mise nebo konzulární úřad, kterému byla žádost podána, vízum udělit po uplynutí lhůty čtrnácti dnů od předání žádosti ústředním orgánem, který konzultaci poskytuje. Každý ústřední orgán uvědomí své mise a úřady o začátku konzultační lhůty.

Je-li ústřednímu orgánu podána žádost o výjimečné prodloužení lhůty, uvědomí o tom misi nebo úřad, kterému byla žádost podána; ten nesmí o žádosti rozhodnout dříve, než obdrží od vlastního ústředního orgánu výsledné pokyny.

#### g) Předávání zvláštních dokladů

Ve výjimečných případech může velvyslanectví, kterému byla žádost o udělení víza podána, na žádost konzulárního úřadu státu konzultovaného v souladu s článkem 17 Schengenské úmluvy předat formulář žádosti o udělení víza (s místem pro fotografii).

Tento postup se uplatňuje pouze ve městech, kde jsou diplomatické mise nebo konzulární úřady konzultujícího i konzultovaného státu, a pouze pro osoby se státní příslušností uvedenou v příloze 5B.

Odpověď na konzultaci nebo žádost o prodloužení lhůty na odpověď se v žádném případě nesmějí předávat na místní úrovni, s výjimkou konzultací na místní úrovni konaných podle stávajících ustanovení přílohy 5B Společné konzulární instrukce k vízům.

V zásadě se vždy musí využít konzultační sítě pro výměny mezi ústředními orgány.

#### 2.4. Odmítnutí posoudit žádost nebo udělit vízum

V případech, kdy diplomatická mise nebo konzulární úřad smluvní strany odmítne posoudit žádost nebo udělit vízum, se řízení a možné opravné prostředky řídí právem dané smluvní strany.

Je-li žádost o udělení víza zamítnuta a stanoví-li vnitrostátní předpisy, že zamítnutí musí být odůvodněno, musí odůvodnění vycházet z tohoto znění:

„Vaše žádost o udělení víza byla zamítnuta podle článku 15 ve spojení s článkem 5 úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 19. června 1990, neboť nespĺňujete podmínky uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. a), c), d), e) zmíněné úmluvy (odpovídající zakroužkujte), která stanoví (znění dotyčné podmínky nebo podmínky).“

Toto odůvodnění lze případně doplnit podrobnějšími údaji nebo může obsahovat jiné informace podle požadavků, které v této oblasti stanoví vnitrostátní právní předpisy států Schengenu.

Je-li diplomatická mise nebo konzulární úřad zastupující jiný stát Schengenu nucen přerušit posuzování žádosti o udělení víza, jsou povinny o tom žadatele uvědomit a informovat jej, že se může obrátit na nejbližší diplomatickou misi nebo na konzulární úřad státu, který je příslušný pro posouzení žádosti o udělení víza.

### 3. Víza s omezenou územní platností

Víza, jejichž územní platnost je omezena na výsostné území jedné nebo několika smluvních stran, lze udělit:

- 1) v případech, kdy diplomatická mise nebo konzulární úřad považuje za nezbytné odchytil se od zásady uvedené v článku 15 úmluvy (článek 16) z některého z důvodů uvedených v čl. 5 odst. 2 (humanitární důvody, národní zájem nebo mezinárodní závazky);
- 2) v případě stanoveném v článku 14 úmluvy, podle něhož:

„1. Vízum nesmí být uděleno do cestovního dokladu, jestliže tento cestovní doklad není platný v žádné ze smluvních stran. Je-li cestovní doklad platný jen pro jednu nebo pro několik smluvních stran, bude udělováno vízum omezeno na tuto smluvní stranu nebo tyto smluvní strany.“

2. Pokud jedna nebo několik smluvních stran neuznává cestovní doklad za platný, lze vízum udělit formou povolení, které vízum nahradí.“;

- 3) v případě, kdy z důvodu naléhavosti (humanitární důvody, národní zájem nebo mezinárodní závazky) diplomatická mise nebo konzulární úřad nekonzultuje ústřední orgány nebo kdy tento postup vede k námitkám;
- 4) v případě, kdy diplomatická mise nebo konzulární úřad udělí, je-li to nezbytné, žadateli, který již v období šesti

měsíců využil vízum platné tři měsíce, nové vízum pro pobyt během stejného pololetí.

V případech 1, 3 a 4 je platnost omezena na území jedné smluvní strany, států Beneluxu nebo dvou států Beneluxu, v případě 2 je omezena na území jedné nebo několika smluvních stran, států Beneluxu nebo dvou států Beneluxu.

Diplomatické mise nebo konzulární úřady ostatních smluvních stran musí být informovány o udělení těchto víz.

## VI. ZPŮSOB VYPLŇOVÁNÍ VÍZOVÉHO ŠTÍTKU

Přílohy 8 a 13 obsahují: popis bezpečnostních prvků štítku (8); vyplněné vzory vízových štítků (13).

smluvní strany, na kterou je vstup, pobyt a vycestování držitele víza omezeno.

### 1. Oddíl pro společné údaje (oddíl 8)

#### 1.1. Pole „PLATÍ PRO“

V tomto poli se uvádí území, kam je držitel víza oprávněn cestovat.

Toto pole lze vyplnit pouze jedním z následujících čtyř způsobů:

- a) státy Schengenu;
- b) stát nebo státy Schengenu, na jehož nebo na jejichž území je platnost víza omezena (v tomto případě se používají tyto zkratky: F pro Francii, D pro Německo, E pro Španělsko, GR pro Řecko, P pro Portugalsko, I pro Itálii, L pro Lucembursko, NL pro Nizozemsko, B pro Belgii, A pro Rakousko);
- c) Benelux;
- d) stát Schengenu (s použitím zkratk uvedených v písmenu b)), který udělil vnitrostátní dlouhodobé vízum + státy Schengenu.

— Pokud se štítek použije pro udělení jednotného víza podle článků 10 a 11 úmluvy nebo pro udělení víza, jehož platnost není omezena na území smluvní strany, která je udělila, vyplní se pole „platí pro“ slovy „státy Schengenu“ v jazyce smluvní strany, která vízum udělila.

— Pokud se štítek použije pro udělení víz, která omezují vstup, pobyt a vycestování pouze na území jednoho státu, je v tomto poli v národním jazyce uveden název

— Pokud se štítek použije pro udělení dlouhodobého vnitrostátního víza, které současně platí jako jednotné krátkodobé vízum po dobu nejvýše tří měsíců od prvního dne platnosti, vyplní se do toho pole členský stát, který dlouhodobé vnitrostátní vízum udělil, a poté slova „státy Schengenu“.

— Podle článku 14 úmluvy se může omezená územní platnost vztahovat na území více smluvních stran; v takovém případě existují podle kódů členských států, které mají být vepsány do tohoto pole, tyto možnosti:

a) uvedení kódů dotčených členských států;

b) vepsání slov „státy Schengenu“ v jazyce členského státu, který vízum udělil, po nichž následuje v závorce znak mínus a kódy členských států, pro jejichž území není vízum platné.

— Omezení územní platnosti se nemůže rovněž vztahovat na menší území, než je území některé smluvní strany.

#### 1.2. Pole „OD ... DO“

V tomto poli je uvedeno období, během kterého může držitel víza uskutečnit povolený pobyt.

Za slovem „OD“ je zapsán den, od kterého smí držitel vstoupit na území, pro které je vízum platné:

— den se zapisuje dvěma číslicemi, odpovídá-li den jednociferné číslici, je první z nich nula;

— spojovník;



- měsíc se zapisuje dvěma číslicemi, odpovídá-li měsíc jednociferné číslici, je první z nich nula;
- spojovník;
- rok se zapisuje dvěma číslicemi, které odpovídají posledním dvěma číslicím letopočtu;
- například: 15-04-94 = 15. dubna 1994.

Za slovem „DO“ se píše poslední den období, během kterého může držitel víza uskutečňovat pobyt, ke kterému jej vízum opravňuje. Držitel víza musí území, pro které vízum platí, opustit do půlnoci uvedeného dne.

Toto datum se zapisuje stejným způsobem jako předchozí datum.

### 1.3. Pole „POČET VSTUPŮ“:

V tomto poli je uveden počet povolených vstupů držitele víza na území, pro které vízum platí; jinými slovy to znamená počet období pobytu, mezi které může rozdělit povolené dny pobytu uvedené v poli 1.4.

Počet vstupů může být jeden, dva nebo více. Číslo se zapisuje doprava do předtištěného pole a používá se číslic „01“ nebo „02“ nebo zkratky „MULT“, opravňuje-li vízum k více než dvěma vstupům.

U průjezdního víza se povoluje pouze jeden nebo dva vstupy (zapiše se „01“ nebo „02“). Více než dva vstupy (poznámka „MULT“) se povolují pouze ve výjimečných případech.

Vízum pozbývá platnosti, jakmile se celkový počet vycestování držitele rovná počtu povolených vstupů, a to i v případě, že držitel nevyužil maximálně povolený počet dnů pobytu.

### 1.4. Pole „DÉLKA POBYTU ... DNŮ“:

V tomto poli je uveden počet dnů, po který může držitel pobývat na území, pro které vízum platí<sup>(1)</sup>. Tento pobyt lze uskutečnit vcelku nebo jej lze rozdělit podle počtu povolených dnů na několik úseků v období uvedeném v bodu 1.2 při zachování povoleného počtu vstupů podle bodu 1.3.

Počet povolených dnů pobytu se zapisuje na volné místo mezi slova „DÉLKA POBYTU“ a slovo „DNŮ“ dvěma číslicemi,

z nichž první je nula v případě, že počet dnů je menší než 10.

Nejvyšší počet dnů, který může být v tomto poli zapsán, je 90 dnů za půl roku.

### 1.5. Pole „UDĚLENO V ... DNE ...“:

V tomto poli je uveden v jazyce smluvní strany, která vízum udělila, název města, ve kterém se nachází diplomatická mise nebo konzulární úřad, který vízum udělil. Toto jméno se wpisuje mezi slova „V“ a „DNE“. Za slovo „DNE“ se zapíše datum udělení víza.

Datum udělení víza se zapisuje stejným způsobem jako data popisovaná v bodu 1.2.

Totožnost orgánu, který vízum udělil, může být určena pomocí razítka, které se vyznačuje v poli 4.

### 1.6. Pole „ČÍSLO CESTOVNÍHO PASU“:

V tomto poli je uvedeno číslo cestovního pasu, do něhož je vyznačen vízový štítek. Za tímto číslem následuje odkaz na nezletilé děti a manžela nebo manželku zapsané v cestovním pasu, které doprovázejí držitele (písmeno „X“ pro děti, před kterým je uveden jejich počet (například 3X = tři děti) a písmeno „Y“ pro manžela nebo manželku).

Pokud se kvůli neuznání cestovního dokladu použije k udělení víza jednotný formulář, diplomatická mise nebo konzulární úřad, který vízum uděluje, může buď použít stejný formulář k rozšíření platnosti víza na manžela nebo manželku a nezletilé děti, které držitele doprovázejí, nebo vystavit samostatné formuláře pro držitele, jeho manžela nebo manželku a každou vyživovanou osobu a příslušné vízum udělit na každý formulář zvlášť.

Číslo cestovního pasu je číslo série, které je předtištěno nebo perforováno na všech nebo téměř všech stránkách cestovního pasu.

Při udělování víza na jednotný formulář je číslem, které se wpisuje do tohoto pole, místo čísla cestovního pasu číslo vytištěné na formuláři skládající se ze šesti číslic, které mohou být případně doplněny písmenem nebo písmeny, jež byla přidělena členskému státu nebo skupině členských států, které vízum udělily.

<sup>(1)</sup> U průjezdních víz nesmí délka průjezdu přesáhnout pět dnů.

## 1.7. Pole „DRUH VÍZA“:

Pro usnadnění práce kontrolních orgánů je v tomto poli pomocí písmen A, B, C a D upřesněn druh víza:

- A: letištní průjezdní vízum,  
 B: průjezdní vízum,  
 C: krátkodobé vízum,  
 D: dlouhodobé vnitrostátní vízum,  
 D + C: dlouhodobé vnitrostátní vízum platné současně jako krátkodobé vízum.

Pro víza s omezenou územní platností a pro skupinová víza se používají písmena A, B nebo C podle konkrétního případu.

## 1.8. Pole „PŘÍJMENÍ A JMÉNO“:

První slovo v poli „příjmení“, za nímž následuje první slovo v poli „jméno“ cestovního pasu nebo cestovního dokladu držitele víza se zapíše v tomto pořadí. Diplomatická mise nebo konzulární úřad ověří, zda příjmení a jméno, které jsou uvedeny v cestovním pasu nebo cestovním dokladu a které je nutno zapsat do tohoto pole a do strojově čitelné zóny, souhlasí s příjmením a jménem uvedeným v žádosti o udělení víza.

## 2. Oddíl pro vnitrostátní údaje („POZNÁMKY“) (oddíl 9)

Na rozdíl od oddílu 8 (společné a povinné údaje) je tento oddíl vyhrazen pro případné poznámky související s vnitrostátními předpisy. Ačkoli smluvní strany mohou uvádět jakékoli poznámky, které považují za relevantní, jsou povinny o tom uvědomit své partnery, aby jim tyto poznámky byly srozumitelné (viz příloha 9).

## 3. Oddíl pro fotografii

Barevnou fotografii držitele víza je nutno připojit do prostoru vyhrazeného k tomuto účelu podle přílohy 8. Fotografie, která má být vložena na vízový štítek, musí splňovat tyto požadavky.

Velikost hlavy od brady po temeno musí činit 70 % až 80 % vertikálního rozměru fotografie.

Minimální požadavky na rozlišení:

- pro skenování 300 pixelů na palec (ppi), bez komprese,

- pro barevný tisk fotografie 720 obrazových bodů na palec (dpi).

Není-li fotografie k dispozici, je nutno do tohoto oddílu vepsat slova „platné bez fotografie“ ve dvou nebo ve třech jazycích (jazyk členského státu, který vízum udělil, angličtina a francouzština). Tato poznámka je v zásadě natištěna a pouze ve výjimečném případě nanesena pomocí zvláštního razítka. V tomto případě musí razítko překrývat rovněž část hlubotiskového pole, jehož levá nebo pravá strana vyznačuje místo pro vložení fotografie.

## 4. Strojově čitelná zóna (oddíl 5)

O formátu vízového štítku i strojově čitelné zóny rozhodlo ICAO na návrh států Schengenu. Tuto zónu tvoří dva řádky po 36 znacích (OCR B-10 cpi). Způsob vyplnění tohoto oddílu popisuje příloha 10.

## 5. Další aspekty související s udělováním víz

## 5.1. Podepisování víz

Pokud právo nebo zvyklosti smluvní strany vyžadují vlastnoruční podpis, podepisuje štítek vlepený do cestovního pasu k tomu příslušný úředník.

Podpis je umístěn na pravou stranu pole „POZNÁMKY“ tak, aby část podpisu přesahovala na stránku cestovního pasu nebo cestovního dokladu, aniž by však zasahovala do strojově čitelné zóny.

## 5.2. Zneplatnění vyplněného vízového štítku

Na vízovém štítku nesmí být přepisováno ani škrtnáno. Dojde-li při udělování víza k chybě, musí být štítek zneplatněn.

- Je-li chyba zjištěna dříve, než se štítek vlepí do cestovního pasu, štítek se zničí nebo úhlopříčně přestříhne na polovinu.

- Je-li chyba zjištěna po vlepění štítku do cestovního pasu, štítek se přeškrtně červeným křížem a vlepí se štítek nový.

## 5.3. Připojování vízových štítků do cestovních pasů

Štítek se vyplní před vlepěním do cestovního pasu. Razítko a podpis se na štítek doplní po vlepění do cestovního pasu nebo cestovního dokladu.

Jakmile je vízový štítek správně vyplněn, vlepí se na první volnou stránku v cestovním pasu, na které nejsou žádné jiné údaje ani razítka – kromě identifikačního razítka žádosti. Cestovní pasy, v nichž není dost volného místa k vlepění štítku, cestovní pasy, u nichž uplynula doba platnosti, a cestovní pasy, které neumožňují v době platnosti víza vycestování z daného území nebo návrat cizince do jeho země původu nebo vstup do třetí země (viz článek 13 úmluvy), se odmítnou.

#### 5.4. Cestovní pasy a cestovní doklady, do nichž lze udělit vízum

Kritéria pro rozhodování, do kterých cestovních dokladů lze udělit vízum v souladu s čl. 17 odst. 3 písm. a) úmluvy, jsou uvedena v příloze 11.

V souladu s článkem 14 nesmí být vízum uděleno do cestovního dokladu, jestliže tento cestovní doklad není platný v žádné ze smluvních stran. Je-li cestovní doklad platný jen pro jednu nebo několik smluvních stran, bude udělené vízum omezeno na tuto smluvní stranu nebo tyto smluvní strany.

Pokud jedna nebo několik smluvních stran neuznává cestovní doklad za platný, vízum má pouze omezenou územní platnost. Diplomatičká mise nebo konzulární úřad

členského státu musí použít jednotný formulář pro udělení víza držiteli cestovního dokladu, který členský stát, který formulář vystavuje, neuznává. Toto vízum má pouze omezenou územní platnost.

#### 5.5. Oddíl pro otisk razítka diplomatické mise nebo konzulárního úřadu, který vízum udělil

Razítko diplomatické mise nebo konzulárního úřadu, který vízum udělil, se vyznačuje do oddílu „POZNÁMKY“, přitom je třeba dbát na to, aby tím nebyla snížena čitelnost údajů, a aby razítko přesahovalo vízový štítek na straně cestovního pasu nebo cestovního dokladu. Pouze v případě, kdy je nutné upustit od vyplnění strojově čitelné zóny, je možno razítko vyznačit do této zóny, aby byla nepoužitelná. Velikost a obsah razítka a druh použitého inkoustu určují vnitrostátní předpisy smluvních stran.

Aby se zabránilo opětovnému použití vízového štítku vlepěného na jednotný formulář, vyznačí se razítko konzulárního úřadu, který vízum udělil, na pravé straně štítku i na formuláři tak, aby tím nebyla snížena čitelnost polí a vyplnění údajů, a aby nezasahovalo do strojově čitelné zóny, je-li vyplněna.

## VII. SPRÁVA A ORGANIZACE

### 1. Organizace vízových oddělení

Organizace vízových oddělení je v pravomoci každé smluvní strany.

Vedoucí diplomatické mise nebo konzulárního úřadu je povinen zajistit, aby oddělení příslušné pro udělování víz bylo organizováno způsobem, kterým se vyloučí jakékoli nedbalé jednání, které by mohlo usnadňovat krádeže nebo padělání.

- Zaměstnanci odpovědní za udělování víz nesmějí být žádným způsobem vystaveni tlakům na místní úrovni.
- Aby se zabránilo vytvoření „rutiny“, která by mohla způsobit snížení bdělosti, musí být úředníci na svých místech pravidelně obměňováni.
- Uchovávaní a používání vízových štítků musí podléhat obdobným bezpečnostním opatřením, jaká se používají pro jiné dokumenty vyžadující ochranu.

### 2. Archivace spisů

Každá smluvní strana odpovídá za archivaci žádostí o udělení víza včetně fotografií žadatelů u žádostí, které podléhaly konzultaci ústředních orgánů.

Žádosti o udělení víza se musí archivovat nejméně rok v případě udělení a nejméně pět let v případě neudělení víza.

Pro usnadnění nalezení žádostí jsou na ně při konzultacích a odpovědích na konzultace uváděna čísla kartotéky a archívu.

### 3. Vízové rejstříky

Každá smluvní strana registruje udělená víza v souladu se svými zvyklostmi. Znehodnocené vízové štítky musí být rovněž registrovány.

### 4. Vybírané poplatky odpovídající správním nákladům na vyřízení žádosti o udělení víza

Vybírané poplatky odpovídající správním nákladům na vyřízení žádosti o udělení víza jsou uvedeny v příloze 12.

Žádné poplatky se však nevybírají za správní náklady na vyřizování žádostí státních příslušníků třetích zemí, kteří jsou rodinnými příslušníky občana Unie nebo státního příslušníka smluvního státu Dohody o EHP, kteří využívají své právo volného pohybu.

## VIII. KONZULÁRNÍ SPOLUPRÁCE NA MÍSTNÍ ÚROVNI

1. **Rámec konzulární spolupráce na místní úrovni**

Konzulární spolupráce na místní úrovni se obecně zaměřuje na odhad rizika přistěhovalectví. Jejím cílem je zejména určit společná kritéria pro posuzování žádostí, výměna informací o používání padělaných dokladů, o případných trasách nedovoleného přistěhovalectví a o odmítnutých žádostech o udělení víza, pokud jsou zjevně bezdůvodné nebo podvodné. Tato spolupráce by rovněž měla umožňovat výměnu informací o žadatelích v dobré víře a o společném poskytování informací veřejnosti o podmínkách pro podávání žádostí o udělení schengenského víza.

Konzulární spolupráce rovněž přihlíží k místním správním podmínkám a sociální a hospodářské struktuře.

Diplomatické mise a konzulární úřady pořádají pravidelná setkání v závislosti na okolnostech a tak často, jak považují za odpovídající; zprávy o těchto setkáních podávají ústředním orgánům. Na žádost předsednictví předkládají všeobecnou pololetní zprávu.

2. **Jak předcházet podávání více žádostí o udělení víza současně nebo opakovaně krátce po odmítnutí víza jednou osobou**

Výměna informací mezi diplomatickými misemi a konzulárními úřady a identifikace žádostí razítkem nebo jiným způsobem slouží k vyloučení možnosti, aby jedna osoba podávala současně nebo opakovaně více žádostí o udělení víza buď během posuzování žádosti, nebo po jejím zamítnutí, u téže nebo u jiné diplomatické mise nebo konzulárního úřadu.

Aniž jsou dotčeny konzultace, které mohou probíhat mezi diplomatickými misemi či konzulárními úřady, a výměna informací mezi nimi, vyznačí diplomatická mise či konzulární úřad, kterým byla žádost podána, do cestovního pasu každého žadatele razítko, na kterém je uvedeno: „Žádost o udělení víza podána dne ... v ...“. Volné místo za slovem „dne“ se vyplní šesti číslicemi (dvě pro označení dne, dvě pro měsíc a dvě pro rok); volné místo za slovem „v“ je vyhrazeno pro údaj o dotčené diplomatické misi nebo konzulárním úřadě. Dále se doplní kód druhu požadovaného víza.

O vyznačení razítka do diplomatických a služebních pasů rozhodne mise či úřad, kterým byla žádost podána.

Razítko lze vyznačit rovněž pro žádosti o udělení dlouhodobého víza.

Je-li vízum udělováno v zastoupení, je na razítku za kódem pro druh požadovaného víza uvedeno písmeno „R“ následované kódem zastoupeného státu.

Je-li vízum uděleno, je vízový štítek pokud možno nalepen přes otisk tohoto identifikačního razítka.

Ve výjimečných případech, kdy nelze vyznačit razítko, uvědomí diplomatická mise nebo konzulární úřad vykonávající předsednictví příslušnou schengenskou pracovní skupinu a předloží jí ke schválení návrh náhradního řešení, například výměnu fotokopii cestovních pasů nebo seznamů zamítnutých žádostí o udělení víza s uvedením důvodů zamítnutí.

Vedoucí diplomatických misí nebo konzulárních úřadů rozhodnou z podnětu předsednictví nebo z vlastního podnětu, zda je nezbytné přijmout náhradní nebo doplňující preventivní opatření.

3. **Posouzení žadatele v dobré víře**

Pro usnadnění posouzení žadatelů v dobré víře o víza si mohou diplomatické mise nebo konzulární úřady v souladu s vnitrostátními právními předpisy vyměňovat informace na základě ujednání uzavřených na místní úrovni v rámci své spolupráce a v souladu s bodem 1 této kapitoly.

Pravidelně si mohou vyměňovat informace o osobách, jejichž žádost byla zamítnuta, neboť použily ukradené, ztracené nebo padělané doklady, nedodržely datum vycestování uvedené na předchozím vízu nebo existuje riziko pro bezpečnost, a zejména je-li důvod se domnívat, že jde o pokus o nedovolené přistěhování na území smluvních stran.

Společně vyměňované a vypracované informace slouží jako pracovní nástroj pro posouzení žádostí o udělení víza. Nenahrazují však vlastní posouzení žádosti o udělení víza, ani vyhledávání v Schengenském informačním systému, ani konzultace dožadujících ústředních orgánů.

4. **Výměna statistických údajů**

4.1. Statistické údaje o udělených krátkodobých vízech, průjezdních vízech a letištních průjezdních vízech a o formálně zamítnutých žádostech o taková víza se vyměňují každé tři měsíce.

4.2. Aniž jsou dotčeny povinnosti vyplývající z článku 16 úmluvy, které jsou jasně vyloženy v příloze 14 Společné konzulární instrukce a podle kterých musí státy Schengenu ve lhůtě 72 hodin předat podrobné údaje o vízech s omezenou územní platností, jsou diplomatické mise a konzulární úřady států Schengenu povinny si každý měsíc vyměňovat statistické údaje o vízech s omezenou územní platností udělených v předchozím měsíci a předávat je svému vnitrostátnímu ústřednímu orgánu.

## 5. Žádosti o udělení víza vyřizované prostřednictvím soukromých zprostředkovatelských agentur, cestovních kanceláří a cestovních agentur

Základním pravidlem pro žádosti o udělení víza je možnost osobního pohovoru. Ten však není nutný, pokud neexistují důvodné pochyby o dobré víře žadatele, skutečném účelu jeho cesty nebo žadatelově úmyslu vrátit se do výchozí země a důvěryhodný a finančně zajištěný subjekt, který organizuje hromadné zájezdy, doručí diplomatickému zastoupení nebo konzulárnímu úřadu nezbytné doklady a zaručí se s dostatečnou spolehlivostí za žadatelovu dobrou víru, účel pobytu a jeho úmysl vrátit se (viz III.4).

Je zároveň obvyklé a užitečné, zejména v rozlehlých zemích, aby soukromé zprostředkovatelské agentury, cestovní kanceláře a cestovní agentury jejich prodejci jednali za žadatele jako zmocnění zprostředkovatelé. Činnost těchto obchodních zprostředkovatelů nemá jednotnou povahu, jelikož stupeň jejich závazku vůči klientovi, který je pověřuje vyřízením žádosti o udělení víza, není stejný; z toho důvodu je i požadovaný stupeň jejich finančního zajištění a důvěryhodnosti v zásadě přímo úměrný stupni jejich spoluodpovědnosti za celkové plánování cesty, ubytování, zdravotní a cestovní pojištění a za klientův návrat do země původu.

### 5.1. Druhy zprostředkovatelské činnosti

- a) Nejjednodušší druh zprostředkování zajišťují soukromé zprostředkovatelské agentury, jejichž pomoc spočívá pouze v doručování dokladů totožnosti a dalších podkladů v zastoupení klienta.
- b) Druhým příkladem obchodního subjektu jsou dopravní agentury nebo místní cestovní kanceláře, které jsou v některých případech napojeny na letecké dopravce, vnitrostátní nebo jiné, kteří se zabývají pravidelnou nebo charterovou osobní leteckou přepravou. Jejich pomoc klientovi spočívá v doručování podkladů, případně v zajišťování letenek či jízdenek a hotelových rezervací.
- c) Třetím druhem zprostředkovatele jsou organizátoři zájezdů nebo cestovní agentury, kteří jako fyzické nebo právnické osoby organizují souborné zájezdy na jiném než příležitostném základě (včetně přípravy cestovní dokumentace, dopravy, ubytování, dalších turistických služeb, které nejsou součástí výše uvedené nabídky, zdravotního a cestovního pojištění, vnitřní přepravy atd.), a uvedené souborné zájezdy prodávají nebo nabízejí k prodeji přímo nebo prostřednictvím prodejce nebo cestovní kanceláře, který je s cestovní agenturou smluvně propojen.

Pro cestovní agenturu a kancelář, která obchoduje se soubornými zájezdy, není žadatel o vízum ničím jiným, než odběratelem zařízení cesty, jejíž součástí je i nabídka na vyřízení žádosti o udělení víza. Tento třetí, komplexní druh zprostředkovatelských služeb se skládá z několika fází a různých hledisek, které se

mohou stát předmětem objektivního sledování: obchodní dokumentace, organizace, skutečná realizace a cíl zájezdu, ubytování a plánované skupinové příjezdy a odjezdy.

### 5.2 Harmonizace spolupráce se soukromými zprostředkovatelskými agenturami, cestovními kanceláři, cestovními agenturami a jejich prodejci

- a) Všechny diplomatické mise a konzulární úřady, které se nacházejí ve stejném městě, by měly na místní úrovni usilovat o harmonické používání níže uvedených pokynů vycházejících z druhu zprostředkovatelské činnosti vykonávané dotčenými agenturami. Ačkoli každé diplomatické mise nebo konzulární úřad může sám rozhodnout, zda bude s agenturami spolupracovat či nikoli, musí si ponechat možnost odebrání schválení, kdykoli to praxe a zájmy společné vízové politiky vyžadují. Rozhodne-li se diplomatické mise nebo konzulární úřad spolupracovat s agenturou, musí dodržovat pracovní zvyklosti a postupy stanovené v tomto oddíle.

— Konzulární úřady členských států musí být zvláště opatrné a musí vzájemně úzce spolupracovat při posuzování a výjimečném udělování pověření soukromým zprostředkovatelským agenturám. Posuzování žádostí o udělení víz, které jim tyto zprostředkovatelské agentury předloží, bude podrobeno co nejpřesnějšímu přezkoumání; kontroly se ve všech případech zaměří na podklady držitele víza a na doklady, které se týkají oprávnění a zápisu v obchodním rejstříku uvedené zprostředkovatelské agentury.

— Při hodnocení žádostí o udělení víz podaných dopravními agenturami nebo místními cestovními kanceláři musí být zvláštní pozornost věnována situaci žadatele a individuálnímu ověření podkladů podle okolností. Konzulární úřady musí úzce spolupracovat a posilovat své mechanismy k odhalování nesrovnalostí v činnosti agentur a přepravců samotných, a na posílení těchto mechanismů musí být všechny nesrovnalosti, kterých se agentury dopustí, oznámeny na místní i regionální úrovni v rámci konzulární spolupráce.

— Kritéria, podle nichž se řídí udělování pověření cestovními kanceláři (cestovními agenturami a prodejci), budou mimo jiné brát zřetel i na: stávající licenci, obchodní rejstřík, stanovy společnosti, smlouvy s bankami, jejichž služeb používají, aktuální smlouvy s příjemci turistických služeb ze zemí Společenství, které musí zahrnovat všechny nezbytné součásti souborného zájezdu (souborné ubytovací a turistické služby), smlouvy s leteckými společnostmi, které musí obsahovat pevně stanovená a zaručená místa odletu a příletu, a požadované zdravotní a cestovní pojištění. Žádosti o udělení víza podané těmito cestovními kanceláři musí být pečlivě prověřeny.

- b) V kontextu místní konzulární spolupráce budou diplomatické mise a konzulární úřady rovněž usilovat o harmonizaci pracovních zvyklostí a postupů, a také kritérií pro sledování řádného provozu obchodní činnosti soukromých zprostředkovatelských agentur, cestovních kanceláří a organizátorů zájezdů (cestovní agentur a prodejců). Uvedené sledování musí obsahovat přinejmenším kontroly pověřovacích dokladů, které lze provádět kdykoli, namátkové kontroly zahrnující osobní nebo telefonické pohovory s žadateli, ověření zájezdu a ubytování a, je-li to možné, ověření dokladu o skupinovém návratu.
- c) Musí být intenzivně vyměňovány informace o činnosti soukromých zprostředkovatelských agentur, cestovních kanceláří a organizátorů zájezdů (cestovní agentury a prodejci), oznamování odhalených nesrovnalostí, pravidelné výměně informací o zamítnutých žádostech o udělení víza, podávání zpráv o odhalených formách padělaných cestovních dokladů a neuskutečněných plánovaných zájezdech. Spolupráce se soukromými zprostředkovatelskými agenturami, cestovními kanceláři a organizátory zájezdů (cestovní agentury a prodejci) musí být projednána na pravidelných setkáních organizovaných v rámci společné konzulární spolupráce.
- d) Na místní úrovni konzulární spolupráce musí být vyměňovány seznamy soukromých zprostředkovatelských agentur, cestovních kanceláří a organizátorů zájezdů (cestovní agentury a prodejci), kterým bylo uděleno pověření diplomatickou misí nebo konzulárním úřadem, nebo kterým bylo pověření odebráno, spolu s důvody odebrání.
- e) Soukromé zprostředkovatelské agentury, cestovní kanceláře a organizátoři zájezdů (cestovní agentury a prodejci) musí diplomatickým misím a konzulárním úřadům, od nichž získali pověření, předložit jméno jednoho nebo několika svých zaměstnanců, kteří jsou zmocněni jednat jako zprostředkovatelé při podávání žádostí o udělení víza.
-

## PŘÍLOHA I

- I. **Společný seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci podléhají vízové povinnosti v členských státech, které jsou vázány nařízení (ES) č. 539/2001<sup>(1)</sup> ve znění nařízení (ES) č. 2414/2001<sup>(2)</sup> a nařízení (ES) č. 453/2003<sup>(3)</sup>**
- II. **Společný seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou osvobozeni od vízové povinnosti v členských státech, které jsou vázány nařízením (ES) č. 539/2001 ve znění nařízení (ES) č. 2414/2001 a nařízením (ES) č. 453/2003**
- I. *Společný seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci podléhají vízové povinnosti v členských státech, které jsou vázány nařízením (ES) č. 539/2001 ve znění nařízení (ES) č. 2414/2001 a nařízením (ES) č. 453/2003*
1. Státy
- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| AFGHÁNISTÁN                            | GABON                          |
| ALBÁNIE                                | GAMBIE                         |
| ALŽÍRSKO                               | GHANA                          |
| ANGOLA                                 | GRENADA                        |
| ANTIGUA A BARBUDA                      | GRUZIE                         |
| ARMÉNIE                                | GUAYANA                        |
| ÁZERBÁJDŽÁN                            | GUINEA                         |
| BAHAMY                                 | GUINEA-BISSAU                  |
| BAHRAJN                                | HAITI                          |
| BANGLADÉŠ                              | INDIE                          |
| BARBADOS                               | INDONÉSIE                      |
| BELIZE                                 | IRÁK                           |
| BĚLORUSKO                              | ÍRÁN                           |
| BENIN                                  | JAMAJKA                        |
| BHÚTÁN                                 | JEMEN                          |
| BOSNA A HERCEGOVINA                    | JIŽNÍ AFRIKA                   |
| BOTSWANA                               | JORDÁNSKO                      |
| BURKINA FASO                           | KAMBODŽA                       |
| BURUNDI                                | KAMERUN                        |
| BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE | KAPVERDY                       |
| ČAD                                    | KATAR                          |
| ČÍNA                                   | KAZACHSTÁN                     |
| DOMINIKA                               | KEŇA                           |
| DOMINIKÁNSKÁ REPUBLIKA                 | KIRIBATI                       |
| DŽIBUTSKO                              | KOLUMBIE                       |
| EGYPT                                  | KOMORY                         |
| EKVÁDOR                                | KONGO                          |
| ERITREA                                | KONŽSKÁ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA |
| ETIOPIE                                | KUBA                           |
| FIDŽI                                  | KUVAJT                         |
| FILIPÍNY                               | KYRGYZSTÁN                     |

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1.

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 327, 12.12.2001, s. 1.

(<sup>3</sup>) Úř. věst. L 69, 13.3.2003, s. 10.

LAOS	SEVERNÍ KOREA
LESOTHO	SEVERNÍ MARIANY
LIBANON	SEYCHELY
LIBÉRIE	SIERRA LEONE
LIBYE	SOMÁLSKO
MADAGASKAR	SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY
MALAWI	SRÍ LANKA
MALEDIVY	STŘEDOAFRICKÁ REPUBLIKA
MALI	SÚDÁN
MAROKO	SURINAM
MARSHALLOVY OSTROVY	SVATÁ LUCIE
MAURICIUS	SVATÝ KRYŠTOF A NEVIS
MAURITÁNIE	SVATÝ TOMÁŠ A PRINCŮV OSTROV
MIKRONÉSIE	SVATÝ VINCENC A GRENADINY
MOLDAVSKO	SVAZIJSKO
MONGOLSKO	SVAZOVÁ REPUBLIKA JUGOSLÁVIE (SRBSKO A ČERNÁ HORA)
MOSAMBIK	SÝRIE
MYANMAR	ŠALAMOUNOVY OSTROVY
NAMIBIE	TÁDŽIKISTÁN
NAURU	TANZÁNIE
NEPÁL	THAJSKO
NIGER	TOGO
NIGÉRIE	TONGA
OMÁN	TRINIDAD A TOBAGO
PÁKISTÁN	TUNISKO
PALAU	TURECKO
PAPUA-NOVÁ GUINEA	TURKMENISTÁN
PERU	TUVALU
POBŘEŽÍ SLONOVINY	UGANDA
ROVNÍKOVÁ GUINEA	UKRAJINA
RUSKO	UZBEKISTÁN
RWANDA	VANUATU
SAMOA	VIETNAM
SAÚDSKÁ ARÁBIE	VÝCHODNÍ TIMOR
SENEGAL	ZAMBIE
	ZIMBABWE



2. Územní a samosprávné jednotky, které nejsou uznávány jako stát nejméně jedním z členských států
- PALESTINSKÁ SAMOSPRÁVA  
TCHAJ-WAN
- II. Společný seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou osvobozeni od vízové povinnosti v členských státech, které jsou vázány nařízením (ES) č. 539/2001 ve znění nařízení (ES) č. 2414/2001 a nařízení (ES) č. 453/2003
1. Státy
- |             |                        |
|-------------|------------------------|
| ANDORRA     | MALAJSIE               |
| ARGENTINA   | MEXIKO                 |
| AUSTRÁLIE   | MONAKO                 |
| BOLÍVIE     | NIKARAGUA              |
| BRAZÍLIE    | NOVÝ ZÉLAND            |
| BRUNEJ      | PANAMA                 |
| BULHARSKO   | PARAGUAY               |
| GUATEMALA   | RUMUNSKO               |
| HONDURAS    | SALVADOR               |
| CHILE       | SAN MARINO             |
| CHORVATSKO  | SINGAPUR               |
| IZRAEL      | SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ |
| JAPONSKO    | URUGUAY                |
| JIŽNÍ KOREA | VATIKÁN                |
| KANADA      | VENEZUELA              |
| KOSTARIKA   |                        |
2. Zvláštní správní jednotky Čínské lidové republiky
- ZSJ HONGKONG <sup>(1)</sup>
- ZSJ MACAO <sup>(2)</sup>
- 

<sup>(1)</sup> Osvobození od vízové povinnosti platí pouze pro držitele pasu „Hong Kong Special Administrative Region“.

<sup>(2)</sup> Osvobození od vízové povinnosti platí pouze pro držitele pasu „Região Administrativa Especial de Macau“.

## PŘÍLOHA 2

**Předpisy pro cestování držitelů diplomatických, úředních a služebních pasů a držitelů průkazů, které vydávají svým úředníkům některé mezinárodní mezivládní organizace**I. *Předpisy pro cestování přes vnější hranice*

1. Cestování držitelů diplomatických, úředních a služebních pasů se neřídí společným seznamem zemí, pro které platí vízová povinnost. Smluvní státy se však zavazují předem informovat své partnery o zamýšlených změnách předpisů pro cestování držitelů výše uvedených pasů a brát ohled na zájmy svých partnerů.
2. Ve snaze zvýšit pružnost při sblížení předpisů pro cestování držitelů výše uvedených pasů je ke společné konzulární instrukci připojen informativně přehled zemí, jejichž státní příslušníci, kteří jsou držiteli výše uvedených pasů, nepodléhají vízové povinnosti, ačkoli držitelé obyčejných cestovních pasů této povinnosti podléhají. O opačných případech bude případně rovněž vypracován přehled. Za aktualizaci těchto seznamů odpovídá výkonný výbor.
3. Předpisy pro cestování uvedené v tomto dokumentu se nevztahují na držitele obyčejných cestovních pasů, kteří konají veřejnou službu, ani na držitele služebních, úředních, zvláštních apod. pasů vydaných třetími zeměmi, jejichž zvyklosti při vydávání cestovních pasů nejsou v souladu s mezinárodní praxí uplatňovanou státy Schengenu. V souladu s tím může výkonný výbor na návrh skupiny odborníků vypracovat seznam cestovních pasů jiných než obyčejných, jejichž držitelům státy Schengenu nezamýšlejí poskytnout zvýhodněný režim.
4. Podle článku 18 Schengenské úmluvy mohou osoby, jimž bylo vízum uděleno, aby dojely na území státu Schengenu za účelem akreditace, alespoň projet přes území ostatních států do státu, který jim vízum udělil.
5. Osoby, které již byly akreditovány u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu a jejich rodinní příslušníci, kteří jsou držiteli průkazu totožnosti vydaného ministerstvem zahraničních věcí, mohou překračovat vnější hranice schengenského prostoru při předložení zmíněného průkazu totožnosti a případně cestovního dokladu.
6. Držitelé diplomatických, úředních nebo služebních pasů nejsou obecně povinni, pokud tato povinnost existuje, prokazovat dostatek prostředků pro obživu, i pokud nadále podléhají vízové povinnosti. Pokud však cestují soukromě, mohou být podle potřeby požádáni, aby předložili stejné další doklady, jaké jsou vyžadovány od držitelů cestovních pasů při podávání žádosti o udělení víza.
7. Každou žádost o udělení víza do diplomatického, úředního nebo služebního pasu žadatele, který je na služební cestě, musí doprovázet verbální nota ministerstva zahraničních věcí nebo diplomatické mise (pokud byla žádost o udělení víza podána ve třetí zemi). Jde-li o soukromou cestu, může být vyžadována rovněž verbální nota.
- 8.1. Pro žádosti o udělení víza podané držiteli diplomatických, úředních a služebních pasů se uplatní ustanovení o předchozí konzultaci ústředních orgánů ostatních států Schengenu. Předchozí konzultace se neprovádí vůči státu, který se zemí, jejíž státní příslušníci jsou dotčeni, uzavřel dohodu o zrušení vízové povinnosti pro držitele diplomatických nebo služebních pasů (v případech uvedených v příloze 5 této instrukce).

Pokud některý ze smluvních států vznese námitky, může stát Schengenu, který o žádosti o udělení víza rozhoduje, udělit vízum s omezenou územní platností.

- 8.2. Státy Schengenu se zavazují, že v budoucnosti nebudou bez předchozí domluvy s ostatními členskými státy uzavírat dohody o zrušení vízové povinnosti pro držitele diplomatických, úředních a služebních pasů se státy, pro jejichž státní příslušníky je při udělování víza povinná předchozí konzultace s jiným státem Schengenu.
- 8.3. Pokud má být cizinci uvedenému na seznamu osob, kterým má být odepřen vstup, uděleno vízum pro jeho akreditaci a pokud se uplatní pravidlo o předchozí konzultaci, provádí se tato konzultace podle článku 25 Schengenské úmluvy.
9. Jestliže smluvní stát uplatní výjimky podle čl. 5 odst. 2 Schengenské úmluvy, je vstup držitelů diplomatických, úředních nebo služebních pasů rovněž omezen na území dotčeného státu, který o tom musí uvědomit ostatní členské státy.

II. *Předpisy pro cestování přes vnitřní hranice*

Obecně se uplatní pravidla podle článku 19 a následujících s výjimkou udělování víz s omezenou územní platností.

Držitelé diplomatických, úředních a služebních pasů mohou cestovat po území smluvních států po dobu tří měsíců ode dne vstupu (nepodléhají-li vízové povinnosti) nebo po dobu stanovenou vízem.

Osoby akreditované u diplomatické mise nebo konzulárního úřadu a jejich rodinní příslušníci, kteří jsou držiteli průkazu vydaného ministerstvem zahraničních věcí, mohou cestovat na území smluvních států po dobu nejdéle tří měsíců při předložení tohoto průkazu, a je-li to nezbytné, cestovního dokladu.

III. Předpisy pro cestování uvedené v tomto dokumentu se uplatní pro průkazy vydané mezinárodními mezivládními organizacemi, jejichž členy jsou všechny státy Schengenu, vydané jejich úředníkům, kteří jsou v souladu se zakládajícími smlouvami těchto organizací osvobozeni od povinnosti registrovat se jako cizinci a žádat o povolení k pobytu (viz přílohu 5 Společné příručky).

Předpisy pro cestování držitelů diplomatických, úředních a služebních pasů

Přehled A

Země, jejichž státní příslušníci NEPODLÉHAJÍ vízové povinnosti v jednom nebo několika státech Schengenu, pokud jsou držiteli diplomatických, úředních a služebních pasů, ale podléhají této povinnosti, pokud jsou držiteli obyčejných cestovních pasů

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
Albánie						DS			D				DS	D		DS		DS	DS					
Alžírsko									DS				D (*)						DS					
Angola																	DS							
Antigua a Barbuda						DS																		
Arménie											DS	D	DS			D								
Ázerbájdžán													DS											
Bahamy															DS									
Barbados									DS						DS									
Bělorusko													DS			D								
Benin									DS							DS								
Bosna a Hercegovina						D							DS		D	D		DS						
Botswana									DS															
Burkina Faso									DS															
Bývalá jugoslávská republika Makedonie				D		DS	DS	D	DS				DS		D			DS	DS		DS		DS	
Čad	D			DS																				
Čínská lidová republika										DS		DS	DS			DS		DS						
Dominika									DS															
Dominikánská republika									DS															

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
Egypt		DS							DS	DS								DS					
Ekvádor	DS						DS	DS (?)	DS							DS							
Fidži									DS														
Filipíny		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS		DS
Gabon								D															
Gambie									DS														
Ghana				DS																			
Gruzie													DS										
Guayana									DS														
Indie			DS	D									DS										
Írán										DS			D			D							
Jamajka	DS			D											DS								
Jemen		DS											D										
Jižní Afrika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS	DS
Kambodža													DS										
Kapverdy																	DS						
Kazachstán													DS										
Keňa				D																			
Kolumbie		DS		DS			DS		DS				DS										
Kuba										DS			DS					DS					

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
Kuvajt									DS														
Kyrgyzstán													DS										
Laos		DS											DS			DS							
Lesotho									DS														
Malawi	DS			D																			
Maledivy															DS								
Maroko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS	DS	DS				DS
Mauritánie									DS														
Moldavsko										DS		D	DS										
Mongolsko		DS											DS										
Mosambik																	DS						
Namibie				D																			
Niger									DS														
Pákistán	DS	DS	DS	D		D									DS				DS	DS		DS	DS
Peru	DS	DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS		DS	D	DS			
Pobřeží slonoviny									DS						DS								
Ruská federace										DS			DS			D							
Samoa									DS														
Senegal	D							D							DS								

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
Seychely													DS		D									
Svatý Tomáš a Princův ostrov																	DS							
Svazijsko									DS				D											
Svazová republika Jugoslávie (Srbsko a Černá hora)						DS			DS				DS					DS	DS					
Tádžikistán													DS											
Thajsko	DS	DS	DS	DS					DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS			DS
Togo									DS															
Trinidad a Tobago															DS									
Tunisko	DS	DS	D	D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS	DS		D	D			D
Turecko	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkmenistán													DS											
Uganda									DS															
Ukrajina					D					DS	D	DS	DS			D								
Uzbekistán													D											
Vietnam		D						D					DS											
Zimbabwe						DS																		

DS: Držitelé diplomatických a služebních pasů jsou osvobozeni od vízové povinnosti.

D: Držitelé diplomatických pasů jsou osvobozeni od vízové povinnosti.

(<sup>1</sup>) Držitelé diplomatických pasů, kteří jsou přiděleni do Maďarska, podléhají vízové povinnosti při prvním vstupu, avšak během doby služby jsou od této povinnosti osvobozeni.

(<sup>2</sup>) Držitelé zvláštních pasů nejsou osvobozeni od vízové povinnosti.

Přehled B

Země, jejichž státní příslušníci podléhají vízové povinnosti v jednom nebo několika státech Schengenu, pokud jsou držiteli diplomatických, úředních nebo služebních pasů, ale NEPODLÉHAJÍ této povinnosti, pokud jsou držiteli cestovních pasů

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
Austrálie																			X <sup>(1)</sup>					
Chile					X																			
Izrael								X																
Mexico																							X	
Spojené státy americké						X	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>																

<sup>(1)</sup> Platí pro služební cesty.



## PŘÍLOHA 3

**Společný seznam států, jejichž státní příslušníci podléhají povinnosti letištních průjezdních víz, přičemž držitelé cestovních dokladů vydaných těmito státy rovněž podléhají této vízové povinnosti <sup>(1)</sup>**

Státy Schengenu se zavazují, že nebudou měnit část I přílohy 3 bez předchozího souhlasu ostatních členských států.

Pokud členský stát hodlá změnit část II této přílohy, zavazuje se uvědomit o tom své partnery a přihlídnout k jejich zájmům.

## Část I:

**Společný seznam států, jejichž státní příslušníci podléhají povinnosti letištních průjezdních víz ve všech státech Schengenu, přičemž držitelé cestovních dokladů vydaných těmito státy rovněž podléhají této vízové povinnosti <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>**

AFGHÁNISTÁN

BANGLADÉŠ

ERITREA <sup>(4)</sup>

ETIOPIE

GHANA <sup>(5)</sup>

IRÁK

ÍRÁN <sup>(6)</sup>

KONŽSKÁ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA

NIGÉRIE

PÁKISTÁN <sup>(7)</sup>

SOMÁLSKO

SRÍ LANKA

Tyto osoby nepodléhají vízové povinnosti, jsou-li držiteli povolení k pobytu vydaného jedním z členských států EHP uvedeným v části III A této přílohy nebo povolení k pobytu vydaného Andorrou, Japonskem, Kanadou, Monakem, San Marinem, Švýcarskem nebo Spojenými státy americkými uvedeného níže, které zaručuje neomezené právo návratu podle části III B.

Seznam povolení k pobytu se doplňuje a pravidelně ověřuje na základě vzájemné dohody v rámci podskupiny pro víza pracovní skupiny II. Vzniknou-li potíže, mohou státy Schengenu pozastavit uplatňování těchto opatření až do vyřešení těchto obtíží vzájemnou dohodou. Smluvní strany mohou z této výjimky vyloučit některá povolení k pobytu, je-li to uvedeno v části III.

O výjimkách z povinnosti letištních průjezdních víz pro držitele diplomatických, služebních nebo jiných úředních pasů rozhoduje každý členský stát samostatně.

<sup>(1)</sup> Pro udělení letištního průjezdního víza není nutné konzultovat ústřední orgány.

<sup>(2)</sup> Pro všechny státy Schengenu:

Tyto osoby jsou osvobozeny od požadavku letištních průjezdních víz:

— členové posádek letadel, kteří jsou státními příslušníky smluvní strany Chicagské úmluvy.

<sup>(3)</sup> Pro země Beneluxu, Českou republiku, Estonsko, Španělsko, Francii, Maďarsko, Slovinsko a Slovensko:

Tyto osoby jsou osvobozeny od požadavku letištních průjezdních víz:

— držitelé diplomatických a služebních pasů.

<sup>(4)</sup> Pro Itálii:

Pouze pokud tito státní příslušníci nejsou držiteli víza nebo povolení k pobytu platného v členském státě EU nebo ve smluvním státě Dohody o Evropském hospodářském prostoru ze dne 2. května 1992, Kanadě, Švýcarsku nebo Spojených státech amerických.

<sup>(5)</sup> Pro Německo:

Tyto osoby jsou osvobozeny od požadavku letištních průjezdních víz:

— držitelé diplomatických a služebních pasů.

<sup>(6)</sup> Pro Německo a Kypr:

Tyto osoby jsou osvobozeny od požadavku letištních průjezdních víz:

— držitelé diplomatických a služebních pasů.

Pro Polsko:

Tyto osoby jsou osvobozeny od požadavku letištních průjezdních víz:

— držitelé diplomatických pasů.

<sup>(7)</sup> Pro Německo:

Tyto osoby jsou osvobozeny od požadavku letištních průjezdních víz:

— držitelé diplomatických pasů.

## Část II:

**Společný seznam států, jejichž státní příslušníci podléhají povinnosti letištních průjezdních víz pouze v některých státech Schengenu, přičemž držitelé cestovních dokladů vydaných těmito státy rovněž podléhají této vízové povinnosti**

	BNL (1)	CZ	DK	DE (2)	EE (3)	EL	ES (4)	FR (5)	IT (6)	CY	LV	LT (6)	HU	MT	AT (7)	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
Albánie								X															
Angola	X			X	X	X	X	X															
Arménie																X							
Ázerbájdžán																X							
Burkina Faso								X (8)															
Egypt								X (9)															
Filipíny													X										
Gambie	X			X				X (8)															
Guinea	X							X (8)					X										
Guinea-Bissau	X						X																
Haiti					X			X															
Indie			X (10)	X (11)		X	X	X (8)								X							
Jordánsko				X (12)																			
Kamerun								X (8)					X										
Kongo													X										
Kuba							X																
Libanon		X		X	X			X (9)					X										
Libérie					X		X	X					X		X		X						
Libye					X			X															
Mali					X		X	X (8)															
Pobřeží slonoviny					X		X	X (8)															

	BNL <sup>(1)</sup>	CZ	DK	DE <sup>(2)</sup>	EE <sup>(3)</sup>	EL	ES <sup>(4)</sup>	FR <sup>(5)</sup>	IT <sup>(6)</sup>	CY	LV	LT <sup>(6)</sup>	HU	MT	AT <sup>(7)</sup>	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
Rwanda													X											
Senegal					X			X <sup>(8)</sup>	X				X				X							
Sierra Leone	X				X		X	X					X											
(Severní) Korea												X												
Severní Mariany													X											
Súdán	X			X	X	X		X				X	X			X								
Sýrie	X	X <sup>(9)</sup>		X	X	X		X <sup>(8)</sup> <sup>(13)</sup>					X											
Togo					X		X																	
Turecko				X <sup>(6)</sup>		X				X						X								
Vietnam																X								

<sup>(1)</sup> Pouze pokud tito státní příslušníci nejsou držitelé povolení k pobytu platného v členských státech EHP, ve Spojených státech amerických nebo v Kanadě. Rovněž jsou osvobozeni držitelé diplomatických a služebních pasů.

<sup>(2)</sup> Od povinnosti letištních průjezdních víz jsou osvobozeni tyto osoby:

- a) držitelé víza nebo jiného povolení k pobytu některého z členských států EU nebo jiného smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru a  
b) držitelé povolení k pobytu uvedených v části III písmeno B) nebo jiných dokumentů. Letištní průjezdní vízum není vízem ve smyslu písmene a).

<sup>(3)</sup> Od povinnosti letištních průjezdních víz jsou osvobozeni tyto osoby:

- držitelé diplomatických a služebních pasů,  
— držitelé některého povolení k pobytu vyjmenovaného v části III,  
— členové posádek letadel, kteří jsou státními příslušníky některé smluvní strany Chicagské úmluvy.

<sup>(4)</sup> Držitelé diplomatických, úředních a služebních pasů jsou osvobozeni od povinnosti letištních průjezdních víz. Totéž platí pro držitele obyčejných cestovních pasů, kteří mají trvalý pobyt v členském státě EHP, ve Spojených státech amerických nebo v Kanadě nebo mají vstupní vízum platné v jedné z těchto zemí.

<sup>(5)</sup> Pouze pokud tito státní příslušníci nejsou držitelé povolení k pobytu platného v členských státech EHP, ve Spojených státech amerických nebo v Kanadě.

<sup>(6)</sup> Držitelé diplomatických a služebních pasů nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz.

<sup>(7)</sup> Cizinci, kteří podléhají povinnosti průjezdních víz, nemusí mít letištní průjezdní vízum při tranzitu přes rakouská letiště, pokud jsou držitelé některého z následujících dokladů platného po dobu pobytu nezbytnou pro průjezd:

- povolení k pobytu vydaného Andorrou, Japonskem, Kanadou, Monakem, San Marinem, Švýcarskem, Vatikánem nebo Spojenými státy americkými, které zaručuje neomezené právo návratu;  
— víza nebo povolení k pobytu státu Schengenu, pro který byla uvedena v platnost dohoda o přistoupení;  
— povolení k pobytu členského státu EHP.

<sup>(8)</sup> Pouze pokud tito státní příslušníci nejsou držitelé víza nebo povolení k pobytu platného v členském státě EU nebo státě, jež je smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru ze dne 2. května 1992, v Kanadě, ve Švýcarsku nebo ve Spojených státech amerických.

<sup>(9)</sup> Pouze pro držitele cestovního dokladu pro palestinské uprchlíky.

<sup>(10)</sup> Indičtí státní příslušníci nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz, pokud jsou držitelé diplomatického nebo služebního pasu.

Indičtí státní příslušníci rovněž nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz, pokud jsou držitelé víza nebo povolení k pobytu platného v některé zemi EU nebo EHP nebo v Kanadě, ve Švýcarsku nebo ve Spojených státech amerických. Indičtí státní příslušníci rovněž nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz, pokud jsou držitelé platného povolení k pobytu v Andoře, Japonsku, Monaku nebo San Marinu a povolení ke zpětnému vstupu do země jejich pobytu platného po dobu tří měsíců od jejich letištního tranzitu. Poznává se, že výjimka týkající se indických státních příslušníků, kteří jsou držitelé platného povolení k pobytu v Andoře, Japonsku, Monaku nebo San Marinu, vstupuje v platnost dnem začlenění Dánska do schengenské spolupráce, tj. dnem 25. března 2001.

<sup>(11)</sup> Držitelé diplomatických pasů nepotřebují letištní průjezdní vízum.

<sup>(12)</sup> Držitelé pasů a dokladů nahrazujících cestovní pas z Jordánska nepotřebují letištní průjezdní vízum, pokud vlastní platné australské, izraelské, japonské, kanadské nebo novozélandské vízum nebo vízum do Spojených států amerických a potvrzenou letenku nebo platný palubní lístek pro let do příslušného státu, nebo pokud po ukončení povoleného pobytu v některém z výše jmenovaných států cestují do Jordánska a vlastní potvrzenou letenku nebo platný palubní lístek pro let do Jordánska. Další let musí nastoupit během dvanácti hodin po přeletu do Spolkové republiky z toho letiště, jehož tranzitní oblast cizinec nesmí opustit. Poznámka 11 platí rovněž.

<sup>(13)</sup> Také pro držitele cestovního dokladu pro palestinské uprchlíky.

## Část III:

A. Seznam povolení k pobytu členských států EHP, jejichž držitelé jsou při předložení osvobozeni od povinnosti letištních průjezdních víz:

## IRSKO:

— *Residence permit* ve spojení s *re-entry visa* (povolení k pobytu výlučně ve spojení s vízem umožňujícím návrat)

## LICHTENŠTEJNSKO:

— *Livret pour étranger B* (průkaz cizince B) (povolení k pobytu zajišťující držitelé návrat po dobu platnosti jednoho roku) <sup>(1)</sup>

— *Livret pour étranger C* (průkaz cizince C) (povolení k usazení zajišťující držitelé návrat po dobu platnosti pěti nebo deseti let)

## SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ:

— *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (časově neomezené povolení k pobytu ve Spojeném království; tento doklad zaručuje návrat, pouze pokud držitel nepobýval mimo Spojené království déle než dva roky)

— *Certificate of entitlement to the right of abode* (osvědčení o povolení k usazení)

B. Seznam povolení k pobytu zajišťujících neomezené právo návratu, jejichž držitelé jsou při předložení osvobozeni od povinnosti letištních průjezdních víz:

## ANDORRA:

— *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (prozatímní povolení k pobytu a pracovní povolení) (bílé); vydávají se pro sezónní pracovníky; doba platnosti závisí na délce práce, avšak nikdy nesmí přesahovat šest měsíců. Nelze jej prodloužit. <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta de estancia y de trabajo* (povolení k pobytu a pracovní povolení) (bílé); vydávají se na dobu šesti měsíců a lze je prodloužit o další rok. <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta de estancia* (povolení k pobytu) (bílé); vydává se na dobu šesti měsíců a lze je prodloužit o další rok. <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta temporal de residencia* (dočasné povolení k usazení) (růžové); vydává se na rok a lze je dvakrát prodloužit vždy o jeden rok. <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta ordinaria de residencia* (obyčejné povolení k usazení) (žluté); vydává se na tři roky a lze je prodloužit o další tři roky. <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta privilegiada de residencia* (zvláštní povolení k usazení) (zelené); vydává se na pět let a lze je prodloužit vždy o dalších pět let.

— *Autorización de residencia* (oprávnění k usazení) (zelené); vydává se na rok a lze je prodloužit vždy o tři roky. <sup>(1)</sup>

— *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (dočasné oprávnění k usazení a dočasné pracovní oprávnění) (růžové); vydává se na dva roky a lze je prodloužit o další dva roky. <sup>(1)</sup>

— *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (obyčejné oprávnění k usazení a obyčejné pracovní oprávnění) (žluté); vydává se na pět let.

— *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (zvláštní oprávnění k usazení a zvláštní pracovní oprávnění) (zelené); vydává se na deset let a lze je prodloužit vždy o dalších deset let.

## KANADA:

— *Permanent Resident Card* (povolení k trvalému pobytu ve formě plastové karty).

## JAPONSKO:

— *Re-entry permit to Japan* (povolení k návratu do Japonska) <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Držitel tohoto povolení k pobytu není osvobozen od povinnosti letištního průjezdního víza v Německu.

## MONAKO:

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (povolení k pobytu pro přechodný pobyt) <sup>(1)</sup>
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (obyčejné povolení k pobytu)
- *Carte de séjour de résident privilégié* (zvláštní povolení k pobytu)
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (povolení k pobytu pro manželku nebo manžela monackého státního příslušníka)

## SAN MARINO:

- *Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata)* [obyčejné povolení k pobytu (s neomezenou platností)]
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata)* [zvláštní povolení k trvalému pobytu (s neomezenou platností)]
- *Carta d'identità de San Marino (validità illimitata)* [průkaz totožnosti San Marina (s neomezenou platností)]

## ŠVÝCARSKO:

- *Livret pour étranger B* (průkaz cizince B) (povolení k pobytu zaručující držiteli návrat po dobu platnosti jednoho roku) <sup>(1)</sup>
- *Livret pour étranger C* (průkaz cizince C) (povolení k usazení zaručující držiteli návrat po dobu platnosti pěti nebo deseti let)

## SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ:

- *Form I-551 Permanent resident card* (dobu platnosti dva roky <sup>(1)</sup> nebo deset let)
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (dobu platnosti dva roky <sup>(1)</sup> nebo deset let)
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (neomezená doba platnosti)
- *Form I-327 Re-entry document* (dobu platnosti dva roky – vydává se držitelům dokladu I-551) <sup>(1)</sup>
- *Resident alien card* (průkaz totožnosti cizince pro osoby s bydlištěm s dobou platnosti dva roky <sup>(1)</sup> nebo deset let nebo s neomezenou platností. Tento doklad zaručuje držiteli návrat, pouze pokud pobýval mimo Spojené státy po dobu nepřesahující jeden rok.)
- *Permit to re-enter* (povolení k návratu s dobou platnosti dva roky. Tento doklad zaručuje držiteli návrat, pouze pokud pobýval mimo Spojené státy po dobu nepřesahující dva roky.) <sup>(1)</sup>
- *Valid temporary residence stamp* v platném cestovním pasu (platí jeden rok ode dne udělení) <sup>(1)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Držitel tohoto povolení k pobytu není osvobozen od povinnosti letištního průjezdního víza v Německu.

## PŘÍLOHA 4

## Seznam dokladů opravňujících ke vstupu bez víza

## BELGIE

- Carte d'identité d'étranger
  - Identiteitskaart voor vreemdelingen
  - Personalausweis für Ausländer
  - (průkaz totožnosti pro cizince)
- Certificat d'inscription au registre des étrangers
  - Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
  - Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register
  - (osvědčení potvrzující zápis do evidence cizinců)
- Zvláštní povolení k pobytu vydaná ministerstvem zahraničních věcí:
  - Carte d'identité diplomatique
    - Diplomatieke identiteitskaart
    - Diplomatischer Personalausweis
    - (diplomatický průkaz totožnosti)
  - Carte d'identité consulaire
    - Consular identiteitskaart
    - Konsularer Personalausweis
    - (konzulární průkaz totožnosti)
  - Carte d'identité spéciale – couleur bleue
    - Bijzondere identiteitskaart – blauw
    - Besonderer Personalausweis – blau
    - (zvláštní průkaz totožnosti – modrý)
  - Carte d'identité spéciale – couleur rouge
    - Bijzondere identiteitskaart – rood
    - Besonderer Personalausweis – rot
    - (zvláštní průkaz totožnosti – červený)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité – couleur rouge
  - Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood
  - Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis – blau
  - (průkaz totožnosti pro děti mladší pěti let cizinců, kteří jsou držiteli diplomatického průkazu totožnosti, konzulárního průkazu totožnosti, zvláštního modrého průkazu totožnosti nebo zvláštního červeného průkazu totožnosti)

- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge a un enfant de moins de douze ans

Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto

Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestelltler Personalausweis mit Lichtbild

(průkaz totožnosti s fotografií vydaný orgány belgické místní samosprávy dětem mladším dvanácti let)

- Seznam osob účastnících se školního výletu uvnitř Evropské unie.

#### ČESKÁ REPUBLIKA

- Povolení k pobytu (štítek v pasu)
- Průkaz o povolení pobytu pro cizince (zelené provedení)
- Průkaz o povolení pobytu pro státního příslušníka členského státu Evropských společenství (fialové provedení)
- (Cestovní doklad – Úmluva z 28. července 1951) vydávaný azylantům (modré provedení)
- Povolení k přechodnému pobytu od – do (razítko v pasu)
- (Trvalý pobyt v ČR od ...) (razítko v pasu).

#### DÁNSKO

##### *Pobytové karty*

EF/EØ – opholdskort (pobytová karta EU/EHP) (poznámka na kartě)

- Kort A. Tidsbegranset EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)

(Karta A. Dočasné povolení k pobytu EU/EHP používané pro státní příslušníky členských států EU a EHP)

- Kort B. Tidsubegranset EP/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)

(Karta B. Povolení k pobytu EU/EHP s neomezenou dobou platnosti používané pro státní příslušníky členských států EU a EHP)

- Kort K. Tidsbegranset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter ER/EØS-reglerne)

(Karta K. Dočasné povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kterým bylo uděleno povolení k pobytu podle pravidel EU/EHP)

- Kort L. Tidsubegranset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter ER/EØS-reglerne)

(Karta L. Povolení k pobytu s neomezenou dobou platnosti pro státní příslušníky třetích zemí, kterým bylo uděleno povolení pobytu podle pravidel EU/EHP)

Povolení k pobytu (poznámka na kartě)

- Kort C. Tidsbegranset opholdstilladelse til udlandinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Karta C. Dočasné povolení k pobytu pro cizince, kteří nepotřebují pracovní povolení)
- Kort D. Tidsbegranset opholdstilladelse til udlandinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Karta D. Povolení k pobytu s neomezenou dobou platnosti pro cizince, kteří nepotřebují pracovní povolení)
- Kort E. Tidsbegranset opholdstilladelse til udlandinge, der ikke har ret til arbejde  
(Karta E. Dočasné povolení k pobytu pro cizince, kterým je zakázána výdělečná činnost)
- Kort F. Tidsbegranset opholdstilladelse til flygtninge – er fritaget for arbejdstilladelse  
(Karta F. Dočasné povolení k pobytu pro uprchlíky – nevyžaduje se pracovní povolení)
- Kort G. Tidsbegranset opholdstilladelse til EF/EØS – stats borgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse  
(Karta G. Dočasné povolení k pobytu pro státní příslušníky členských států EU/EHP, jejichž právo na pobyt vyplývá z jiného právního základu než předpisů EU – nevyžaduje se pracovní povolení)
- Kort H. Tidsbegranset opholdstilladelse til EF/EØS – stats borgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse  
(Karta H. Povolení k pobytu s neomezenou dobou platnosti pro státní příslušníky členských států EU/EHP, jejichž právo na pobyt vyplývá z jiného právního základu než předpisů EU – nevyžaduje se pracovní povolení)
- Kort J. Tidsbegranset opholds- og arbejdstilladelse til udlandinge  
(Karta J. Dočasné povolení k pobytu a pracovní povolení pro cizince)

Od 14. září 1998 Dánsko vydává nové pobytové karty ve formě kreditních karet.

V oběhu dosud jsou některá platná povolení k pobytu typu B, D a H, která byla vydána v jiném formátu. Tyto karty jsou z laminovaného papíru o rozměrech přibližně 9 cm x 13 cm, na nichž je v bílé barvě uveden dánský státní znak. U karty B je podkladová barva béžová, u karty D světle růžová a u karty H světle fialová.

*Štítky vlepované do cestovních pasů s tímto textem:*

- Sticker B. Tidsbegranset opholdstilladelse til udlandinge, der ikke har ret til arbejde  
(Štítek B. Dočasné povolení k pobytu pro cizince, jimž je zakázána výdělečná činnost)
- Sticker C. Tidsbegranset opholds- og arbejdstilladelse  
(Štítek C. Dočasné povolení k pobytu a pracovní povolení)
- Sticker D. Medfølgende slagtinge (opholdstilladelse til born, der er optaget i foraldres pas)  
(Štítek D. Doprovázející rodinní příslušníci (povolení k pobytu pro děti, která se vkládají do cestovního pasu rodičů))
- Sticker H. Tidsbegranset opholdstilladelse til udlandinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Štítek H. Dočasné povolení k pobytu pro cizince, kteří nepotřebují pracovní povolení)

*Štítky vydávané ministerstvem zahraničí:*

- Sticker E – Diplomatsk visering  
(Štítek E – diplomatické vízum) – udělované diplomatům a jejich rodinným příslušníkům uvedeným na seznamech diplomatů a zaměstnancům na rovnocenné pozici při mezinárodních organizacích v Dánsku. Platné pro pobyt a více vstupů po dobu, během níž se dotyčná osoba nachází na seznamech diplomatů v Kodani.



— Sticker F – Opholdstilladelse

(Štítek F – povolení k pobytu) – udělované vyslaným technickým nebo administrativním pracovníkům a jejich rodinným příslušníkům a obslužnému personálu diplomatů vyslaných ministerstvem zahraničních věcí země původu se služebním pasem. Uděluje se rovněž zaměstnancům na rovnocenné pozici při mezinárodních organizacích v Dánsku. Platné pro pobyt a více vstupů po dobu trvání služby.

— Sticker S (i kombination med sticker E eller F)

(Štítek S (společně se štítkem E nebo F))

Povolení k pobytu pro doprovázející blízké příbuzné, jsou-li uvedeni v cestovním pasu.

Upozorňuje se, že průkazy totožnosti zahraničních diplomatů, technického nebo administrativního personálu, obslužného personálu atd. vydané ministerstvem zahraničí neopravňují držitele ke vstupu bez víza, jelikož takovéto průkazy totožnosti nepředstavují doklad o povolení k pobytu v Dánsku.

*Ostatní doklady:*

— Seznam osob účastnících se školního výletu uvnitř Evropské unie

— Readmisní povolení v podobě vízového štítku s národním kódem D

## NĚMECKO

### I. Všeobecně

— Aufenthaltserlaubnis

(povolení k pobytu)

— Niederlassungserlaubnis

(povolení k usazení se)

— Aufenthaltserlaubnis – EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR-Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind

(povolení k pobytu pro rodinné příslušníky státních příslušníků členských států EU nebo EHP, kteří nejsou státními příslušníky členských států EU nebo EHP)

— Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind

(povolení pobytu pro švýcarské státní příslušníky a pro jejich rodinné příslušníky, kteří nejsou švýcarskými státními příslušníky)

— Ke vstupu bez víza opravňují jejich držitele rovněž tato povolení vydaná před 1. lednem 2005:

— Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG

(povolení k pobytu pro státní příslušníky států EHS)

— Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland

(neomezené povolení k pobytu pro Spolkovou republiku Německo)

— Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland

(povolení k pobytu pro Spolkovou republiku Německo ke zvláštním účelům)

— Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland

(mimořádné povolení k pobytu pro Spolkovou republiku Německo)

Tato povolení platí namísto víza, pro účely vstupu bez víza, pouze jsou-li vystavena v pase nebo vydána společně s pasem, a nikoliv jsou-li vydána jako vnitřní dokument namísto průkazu totožnosti.

Pro vstup bez víza rovněž neplatí „Aussetzung der Abschiebung (Duldung)“ (odložené vyhoštění (strpění pobytu) nebo „Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber“ (prozatímní povolení k pobytu pro žadatele o azyl).

— Fiktionsbescheinigung (prozatímní osvědčení),

kde je na straně 3 zaškrtnuto třetí políčko „der Aufenthaltstitel als fortbestehend (§ 81 Absatz 4 AufenthG)“ (povolení k pobytu nadále platí) (čl. 81 odst. 4 zákona o pobytu). Vstup je povolen pouze ve spojení s povolením k pobytu či vízem, jejichž platnost vypršela.

První a druhé zaškrtnuté políčko nepovolují výslovně vstup bez víza.

## II. Průkazy pro členy diplomatických misí

Související výsady jsou uvedeny na zadní straně každého průkazu.

— Průkazy vydávané diplomatům a jejich rodinným příslušníkům:

označené na zadní straně „D“

— diplomatické pasy pro zahraniční diplomaty:

— Diplomatenausweis (průkaz pro diplomaty) (1999 až 31. červenec 2003)

— Protokollausweis für Diplomaten (protokolový průkaz pro diplomaty) (od 1. srpna 2003)

— diplomatické průkazy pro výdělečně činné rodinné příslušníky:

— Diplomatenausweis „A“ (průkaz „A“ pro diplomaty) (1999 až 31. červenec 2003)

— Protokollausweis für Diplomaten „A“ (protokolový průkaz „A“ pro diplomaty) (od 1. srpna 2003)

— diplomatické průkazy pro diplomaty, kteří jsou německými státními příslušníky nebo mají trvalý pobyt v Německu

— Diplomatenausweis Art. 38 WÜD (průkaz pro diplomaty podle článku 38 Vídeňské úmluvy o diplomatických vztazích) (1999 až 31. červenec 2003)

— Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD (protokolový průkaz pro diplomaty podle čl. 38 odst. 1 Vídeňské úmluvy o diplomatických vztazích) (od 1. srpna 2003)

— Průkazy vydávané členům administrativního nebo technického personálu a jejich rodinným příslušníkům

označené na zadní straně „VB“

— protokolový průkaz pro zahraniční administrativní nebo technický personál:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(protokolový průkaz pro administrativní personál) (od roku 1999)

— protokolový průkaz pro výdělečně činné rodinné příslušníky členů administrativního nebo technického personálu:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal „A“

(protokolový průkaz „A“ pro administrativní personál) (od 1. srpna 2003)

— protokolový průkaz pro členy administrativního nebo technického personálu, kteří jsou německými státními příslušníky nebo mají trvalé bydliště v Německu:

— Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜD

(protokolový průkaz pro administrativní personál podle čl. 38 odst. 2 Vídeňské úmluvy o diplomatických vztazích) (od 1. srpna 2003)

- Průkazy vydávané členům obslužného personálu a jejich rodinným příslušníkům:
  - označené na zadní straně „DP“
  - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal
  - (protokolový průkaz pro obslužný personál) (od roku 1999)
- Průkazy vydávané členům místního personálu a jejich rodinným příslušníkům:
  - označené na zadní straně „OK“
  - Protokollausweis für Ortskräfte (protokolový průkaz pro místní personál) (od roku 1999)
- Průkazy vydávané soukromému domácímu personálu:
  - označené na zadní straně „PP“
  - Protokollausweis für privates Hauspersonal
  - (protokolový průkaz pro soukromý domácí personál) (od roku 1999)

### III. Průkazy pro kariérní konzulární úředníky

Související výsady jsou uvedeny na zadní straně každého průkazu.

- Průkazy vydávané konzulárním úředníkům:
  - označené na zadní straně „K“
- průkazy pro zahraniční konzulární úředníky:
  - Ausweis für Konsularbeamte
  - (průkaz pro konzulární úředníky) (1999 až 31. červenec 2003)
  - Protokollausweis für Konsularbeamte
  - (protokolový průkaz pro konzulární úředníky) (od 1. srpna 2003)
- průkazy pro výdělečně činné rodinné příslušníky konzulárních úředníků:
  - Ausweis für Konsularbeamte „A“
  - (průkaz „A“ pro konzulární úředníky) (1999 až 31. červenec 2003)
- průkazy pro konzulární úředníky, kteří jsou německými státními příslušníky nebo mají trvalý pobyt v Německu
  - Ausweis für Konsularbeamte „Art. 71 WÜK“
  - (průkaz pro konzulární úředníky podle článku 71 Vídeňské úmluvy o konzulárních vztazích (1999 až 31. červenec 2003)
  - Protokollausweis für Konsularbeamte „Art. 71 I WÜK“
  - (protokolový průkaz pro konzulární úředníky podle čl. 71 odst. 1 Vídeňské úmluvy o konzulárních vztazích) (od 1. srpna 2003)

- Průkazy pro administrativní nebo technický personál konzulárních úřadů:
  - označené na zadní straně „VK“:
    - protokolový průkaz pro zahraniční administrativní nebo technický personál:
      - Protokollausweis für Verwaltungspersonal  
(protokolový průkaz pro administrativní personál) (od roku 1999)
    - protokolový průkaz pro výdělečně činné rodinné příslušníky členů administrativního nebo technického personálu:
      - Protokollausweis für Verwaltungspersonal „A“  
(protokolový průkaz „A“ pro administrativní personál) (1999 až 31. červenec 2003)
    - protokolový průkaz pro členy administrativního nebo technického personálu, kteří jsou německými státními příslušníky nebo mají trvalé bydliště v Německu:
      - Ausweis für Verwaltungspersonal „Art. 71 WÜK“  
(průkaz pro administrativní personál podle článku 71 Vídeňské úmluvy o konzulárních vztazích (1999 až 31. červenec 2003))
      - Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK  
(protokolový průkaz pro administrativní personál podle čl. 71 odst. 2 Vídeňské úmluvy o konzulárních vztazích) (od 1. srpna 2003)
- Průkazy pro obslužný personál konzulárních úřadů:
  - označené na zadní straně „DH“:
    - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal  
(protokolový průkaz pro obslužný personál) (od roku 1999)
- Průkazy vydávané rodinným příslušníkům konzulárních úředníků nebo členů administrativního, technického nebo obslužného personálu:
  - označené na zadní straně „KF“:
    - Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat)  
(protokolový průkaz pro rodinné příslušníky (konzulární))  
  
Tento nový typ průkazu je vydáván od 1. srpna 2003. Do té doby byl rodinným příslušníkům konzulárních úředníků nebo členů administrativního, technického nebo obslužného personálu vydáván stejný druh průkazu jako samotným konzulárním úředníkům, pokud jim nebyl z důvodu výdělečné činnosti vydán jeden z výše uvedených průkazů „A“.
- Průkazy pro místní personál konzulárních úřadů:
  - označené na zadní straně „OK“:
    - Protokollausweis für Ortskräfte (protokolový průkaz pro místní personál) (od roku 1999)
- Průkazy pro domácí personál konzulárních úředníků:
  - označené na zadní straně „PP“:
    - Protokollausweis für privates Hauspersonal  
(protokolový průkaz pro soukromý domácí personál) (od roku 1999)

#### IV. Zvláštní průkazy

- Průkazy vydávané členům mezinárodních organizací a jejich rodinným příslušníkům:

označené na zadní straně „IO“

Sonderausweis „IO“ (zvláštní průkaz „IO“) (od roku 1999)

*Poznámka:* vedoucím mezinárodních organizací a jejich rodinným příslušníkům se vydává průkaz označený „D“; soukromému domácímu personálu zaměstnanců mezinárodních organizací se vydává průkaz označený „PP“.

— Průkazy vydávané členům domácnosti podle čl. 27 odst. 1 bodu 5 Aufenthaltverordnung (nařízení o podmínkách pobytu):

označené na zadní straně „S“:

Sonderausweis „S“ (zvláštní průkaz „S“) (od 1. ledna 2005)

#### V. Seznam účastníků školního výletu uvnitř Evropské unie

##### ESTONSKO

— Alaline elamisluba

(povolení k trvalému pobytu)

— Tähtajaline elamisluba

(povolení k dočasnému pobytu)

Žádá-li cizinec, který je rodinným příslušníkem občana EU, o povolení k pobytu, aby mohl v Estonsku pobývat s příslušníkem své rodiny, vydává Úřad pro občanské a přistěhovalecké záležitosti zvláštní povolení k pobytu:

— El kodaniku perekonnaliikme elamisluba

(povolení k pobytu pro rodinného příslušníka občana EU)

##### ŘECKO

1. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (ενιαίου τύπου)

(oprávnění k pobytu pro cizince) (jednotný formát)

[Doba platnosti šest měsíců až neomezená platnost. Vydává se všem cizincům, kteří legálně pobývají v Řecku.]

Výše uvedené oprávnění k pobytu je připojeno k cestovním dokladům uznávaným Řeckem za platné. V případě, že státní příslušník třetí země není držitelem Řeckem uznávaného cestovního dokladu, příslušné řecké úřady připojí oprávnění k pobytu jednotného formátu ke zvláštnímu formuláři. Tento zvláštní formulář je vydáván řeckými orgány na základě článku 7 nařízení (ES) č. 333/2002, obsahuje bezpečnostní prvky stanovené v tomto nařízení, jsou na něm tři vertikální proužky v barvě oranžové-zelené-oranžové a nazývá se „Φύλλο επί του οποίου τίθεται άδεια διαμονής“ [Formulář pro připojení oprávnění k pobytu].

2. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα μπεζ-κίτρινο) <sup>(1)</sup>

(oprávnění k pobytu pro cizince) (běžovožluté)

[Tento doklad se vydává všem cizincům, kteří v Řecku pobývají legálně. Doba jeho platnosti je šest měsíců až neomezená platnost.]

3. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό) <sup>(2)</sup>

(oprávnění k pobytu pro cizince) (bílé)

[Vydává se cizincům, kteří uzavřeli manželství s řeckými státními příslušníky. Doba jeho platnosti je pět let.]

4. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού) <sup>(3)</sup>

(oprávnění k pobytu pro cizince) (bílá knížka)

[Tento doklad se vydává osobám uznaným za uprchlíky ve smyslu Ženevské úmluvy z roku 1951.]

5. Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (χρώμα πράσινο) <sup>(4)</sup>

(průkaz totožnosti cizince) (zelený)

[Vydává se výlučně cizincům řeckého původu; doba jeho platnosti je dva roky nebo pět let.]

<sup>(1)</sup> Tento doklad se ode dne 1.7.2003 nevydává.

<sup>(2)</sup> Tento doklad je platný až do vypršení platnosti. Ode dne 2.6.2001 se nevydává.

<sup>(3)</sup> Plánuje se nahrazení tohoto druhu povolení k pobytu „samostatným“ dokladem stanoveným v nařízení Rady č. 1030/2002. Členské státy budou na tuto změnu neprodleně upozorněny.

<sup>(4)</sup> Idem.

6. Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα μπλε) <sup>(1)</sup>

(zvláštní průkaz totožnosti pro osoby řeckého původu) (béžový)

[Vydává se albánským státním příslušníkům řeckého původu; doba jeho platnosti je tři roky. Tentýž doklad se vydává rovněž jejich manželům nebo manželkám a potomkům nezávisle na jejich státní příslušnosti, pokud je příbuzenský vztah potvrzen úředním dokladem.]

7. Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα ροζ) <sup>(2)</sup>

(zvláštní průkaz totožnosti pro cizince řeckého původu) (růžový)

[Tento doklad se vydává cizincům řeckého původu z bývalého SSSR. Doba jeho platnosti je neomezená.]

## 8. Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

(Zvláštní průkaz totožnosti vydávaný ředitelstvím pro protokol Ministerstva zahraničních věcí)

## A. Formát „D“ (diplomatický personál) (červený)

Tento doklad se vydává vedoucímu a členům každé diplomatické mise a jejich rodinným příslušníkům (manželům nebo manželkám a potomkům do věku osmnácti let), kteří jsou držitelé diplomatického pasu.

## B. Formát „A“ (administrativní a technický personál) (oranžový)

Tento doklad se vydává členům personálu diplomatických misí a jejich rodinným příslušníkům (manželům nebo manželkám a potomkům do věku osmnácti let), kteří jsou držitelé služebního pasu.

## C. Formát „S“ (obslužný personál) (zelený)

Tento doklad se vydává členům obslužného personálu diplomatických misí a jejich rodinným příslušníkům (manželům nebo manželkám a potomkům do věku osmnácti let).

## D. Formát „CC“ (konzulární úředník) (modrý)

Tento doklad se vydává konzulárním pracovníkům a jejich rodinným příslušníkům (manželům nebo manželkám a potomkům do věku osmnácti let).

## E. Formát „CE“ (konzulární zaměstnanec) (světle modrý/azurový)

Tento doklad se vydává členům administrativního personálu konzulárních úřadů a jejich rodinným příslušníkům (manželům nebo manželkám a potomkům do věku osmnácti let).

## F. Formát „CH“ (honorární konzulární úředník) (šedý)

Tento doklad se vydává honorárním konzulům.

## G. Formát „IO“ (mezinárodní organizace) (tmavě fialový)

Tento doklad se vydává personálu mezinárodních organizací a jejich rodinným příslušníkům (manželům nebo manželkám a potomkům do věku osmnácti let), kteří mají diplomatický statut.

## H. Formát „IO“ (mezinárodní organizace) (světle fialový)

Tento doklad se vydává administrativnímu personálu mezinárodních organizací a jejich rodinným příslušníkům (manželům nebo manželkám a potomkům do věku osmnácti let).

<sup>(1)</sup> Idem.

<sup>(2)</sup> Idem.

Je třeba vzít na vědomí, že v případě státních příslušníků členských států Evropské unie a výše uvedených kategorií A až E byla na zadní stranu nových průkazů totožnosti vytištěna vlajka Evropské unie.

#### 9. Seznam osob účastnících se školního výletu v rámci Evropské unie.

##### ŠPANĚLSKO

Držitelům platného oprávnění k opětovnému vstupu je umožněn vstup bez víza.

Platná povolení k pobytu, která opravňují cizince, kteří by jinak z důvodu své státní příslušnosti podléhali vízové povinnosti, vstoupit na španělské území bez víza, jsou:

- Permiso de Residencia Inicial  
(předběžné povolení k pobytu)
  - Permiso de Residencia Ordinario  
(obyčejné povolení k pobytu)
  - Permiso de Residencia Especial  
(zvláštní povolení k pobytu)
  - Tarjeta de Estudiante  
(průkaz studenta)
  - Permiso de Residencia tipo A  
(povolení k pobytu typu A)
  - Permiso de Residencia tipo b  
(povolení k pobytu typu b)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo B  
(pracovní povolení a povolení k pobytu typu B)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo C  
(pracovní povolení a povolení k pobytu typu C)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo d  
(pracovní povolení a povolení k pobytu typu d)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo D  
(pracovní povolení a povolení k pobytu typu D)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo E  
(pracovní povolení a povolení k pobytu typu E)
  - Permisa de Trabajo fronterizo tipo F  
(pracovní povolení pro pohraničí typu F)
  - Permisa de Trabajo y Residencia tipo P  
(pracovní povolení a povolení k pobytu typu P)
  - Permisa de Trabajo y Residencia tipo Ex  
(pracovní povolení a povolení k pobytu typu Ex)
  - Tarjeta de Reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener Permiso de Trabajo y Permiso de Residencia (art. Ley 7/85)  
(průkaz potvrzující výjimku z povinnosti získat pracovní povolení a povolení k pobytu; článek 16 zákona č. 7/85)
  - Permiso de Residencia para Refugiados  
(povolení k pobytu pro uprchlíky)
  - Lista de personas que participan en un viaje excolar dentro de la Unión Europea  
(seznam osob účastnících se školního výletu uvnitř Evropské unie)
  - Tarjeta de Familiar Residente Comunitario  
(průkaz pro příbuzného osoby s bydlištěm ve Společenství)
  - Tarjeta temporal de Familiar de Residente Comunitario  
(dočasný průkaz pro příbuzného osoby s bydlištěm v ES)
- Držitelé těchto platných akreditačních průkazů vydaných ministerstvem zahraničních věcí mají povolen vstup bez víza:
- Tarjeta especial (zvláštní průkaz, červené barvy); na jeho vnějších deskách je nápis „Cuerpo Diplomático. Embajador. Documento de Identidad“ (Diplomatický sbor. Velvyslanec. Doklad totožnosti), vydává se akreditovaným velvyslancům
  - Tarjeta especial (zvláštní průkaz, červené barvy); na jeho vnějších deskách je nápis „Cuerpo Diplomático. Documento de Identidad“ (Diplomatický sbor. Doklad totožnosti), vydává se akreditovaným pracovníkům diplomatických misí, kteří mají status diplomatů. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F

- Tarjeta especial (zvláštní průkaz, žluté barvy); na jeho vnějších deskách je nápis „Misiones Diplomáticas. Personal Administrativo y Técnico. Documento de Identidad“ (Diplomatické mise. Administrativní a technický personál. Doklad totožnosti), vydává se administrativním pracovníkům u akreditovaných diplomatických misí. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F
- Tarjeta especial (zvláštní průkaz, červené barvy); na jeho vnějších deskách je nápis „Tarjeta Diplomática de Identidad“ (Diplomatický průkaz totožnosti), vydává se pracovníkům, kteří mají status diplomatů u zastoupení Ligy arabských států, a pracovníkům akreditovaným při zastoupení Palestinské obecné delegace (Oficina de la Delegación General). Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F
- Tarjeta especial (zvláštní průkaz, červené barvy); na jeho vnějších deskách je nápis „Organismos Internacionales. Estatuto Diplomático. Documento de Identidad“ (Mezinárodní organizace. Diplomatický status. Doklad totožnosti). Doklad totožnosti vydávaný pracovníkům akreditovaným u mezinárodních organizací, kteří mají status diplomatů. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F
- Tarjeta especial (zvláštní průkaz, modré barvy); na jeho vnějších deskách je nápis „Organismos Internacionales. Personal Administrativo y Técnico. Documento de Identidad“ (Mezinárodní organizace. Administrativní a technický personál. Doklad totožnosti), vydává se administrativním pracovníkům akreditovaným u mezinárodních organizací. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F
- Tarjeta especial (zvláštní průkaz, zelené barvy); na jeho vnějších deskách je nápis „Funcionario Consular de Carrera. Documento de Identidad“ (Profesionální konzulární úředník. Doklad totožnosti), vydává se profesionálním konzulárním úředníkům akreditovaným ve Španělsku. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F
- Tarjeta especial (zvláštní průkaz, zelené barvy); na jeho vnějších deskách je nápis „Empleado Consular. Emitido a ... Documento de Identidad“ (Konzulární pracovník. Vydáno pro ... Doklad totožnosti), vydává se administrativním konzulárním pracovníkům akreditovaným ve Španělsku. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F
- Tarjeta especial (zvláštní průkaz, šedé barvy); na jeho vnějších deskách je nápis „Personal de Servicio. Misiones Diplomáticas, Oficinas Consulares y Organismos Internacionales. Emitido a ... Documento de Identidad“ (Obslužný personál. Diplomatické mise, konzulární úřady a mezinárodní organizace. Vydáno pro ... Doklad totožnosti). Vydává se pracovníkům zaměstnaným na diplomatických misích, konzulárních úřadech a v mezinárodních organizacích (obslužný personál) a pracovníkům s diplomatickým nebo konzulárním statutem (zaměstnanci v osobní službě). Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F

## FRANCIE

## 1. Zletilí cizinci musí vlastnit tyto doklady:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particuliere qui varie selon le motif du séjour autorisé  
(povolení k dočasnému pobytu s konkrétními údaji, které se mění podle důvodů povoleného pobytu)
- Carte de résident  
(průkaz pobytu)
- Certificat de résidence d'Algérien comportant une mention particuliere qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an, 10 ans)  
(osvědčení o pobytu pro Alžírany označené podle důvodů povoleného pobytu) (1 rok, 10 let)
- Certificat de résidence d'Algérien portant la mention „membre d'un organisme officiel“ (2 ans)  
(osvědčení o pobytu pro Alžírany označené nápisem „člen úředního orgánu“) (2 roky)
- Carte de séjour des Communautés européennes (1 an, 5 ans, 10 ans)  
(povolení k pobytu pro Evropská společenství) (1 rok, 5 let, 10 let)
- Carte de séjour de l'Espace Economique Européen  
(povolení k pobytu pro Evropský hospodářský prostor)
- Cartes officielles valant de titre de séjour, délivrées par le Ministère des Affaires Etrangères  
(úřední povolení vydaná ministerstvem zahraničních věcí, která mají stejnou platnost jako povolení k pobytu)  
Titres de séjour spéciaux (zvláštní povolení k pobytu)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/A** délivrée aux Chefs de Mission diplomatique  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**CMD/A**“ vydávané vedoucím diplomatických misí)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/M** délivrée aux Chefs de Mission d'Organisation Internationale  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**CMD/M**“ vydávané vedoucím misí mezinárodních organizací)



- Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/D** délivrée aux Chefs d'une délégalion permanente aupres d'une Organisation Internationale  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**CMD/D**“ vydávané vedoucím stálých zastoupení u mezinárodních organizací)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CD/A** délivrée aux agents du Corps Diplomatique  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**CD/A**“ vydávané členům diplomatických sborů)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CD/M** délivrée aux Hauts Fonctionnaires d'une organisation Internationale  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**CD/M**“ vydávané vysokým úředníkům mezinárodních organizací)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CD/D** délivrée aux assimilés diplomatiques membres d'une délégalion permanente aupres d'une Organisation Internationale  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**CD/D**“ vydávané úředníkům srovnatelným s diplomaty, kteří jsou členy stálých zastoupení u mezinárodních organizací)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CC/C** délivrée aux Fonctionnaires Consulaires  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**CC/C**“ vydávané úředníkům konzulárních úřadů)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/A** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Ambassade  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**AT/A**“ vydávané administrativnímu nebo technickému personálu velvyslanectví)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/C** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'un Consulat  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**AT/C**“ vydávané administrativnímu nebo technickému personálu konzulátu)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/M** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Organisation Internationale  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**AT/M**“ vydávané administrativnímu nebo technickému personálu mezinárodní organizace)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/D** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Délégation aupres d'une Organisation Internationale  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**AT/D**“ vydávané administrativnímu nebo technickému personálu zastoupení u mezinárodní organizace)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/A** délivrée au personnel de Service d'une Ambassade  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**SE/A**“ vydávané obslužnému personálu velvyslanectví)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/C** délivrée au personnel de Service d'un Consulat  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**SE/C**“ vydávané obslužnému personálu konzulátu)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/M** délivrée au personnel de Service d'une Organisation Internationale  
  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**SE/M**“ vydávané obslužnému personálu mezinárodní organizace)

- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/D** délivrée au personnel de Service d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**SE/D**“ vydávané oblužnému personálu zastoupení u mezinárodní organizace)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/A** délivrée au Personnel Privé d'un diplomate  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**PP/A**“ vydávané soukromým pracovníkům diplomata)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/C** délivrée au Personnel Privé d'un Fonctionnaire consulaire  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**PP/C**“ vydávané soukromým pracovníkům úředníka konzulárního úřadu)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/M** délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Organisation Internationale  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**PP/M**“ vydávané soukromým pracovníkům člena mezinárodní organizace)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/D** délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**PP/D**“ vydávané soukromým pracovníkům člena stálého zastoupení u mezinárodní organizace)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **EM/A** délivrée aux Enseignants ou Militaires a statut spécial attachés auprès d'une Ambassade  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**EM/A**“ vydávané učitelům nebo vojenskému personálu se zvláštním postavením, kteří působí na velvyslanectví)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **EM/C** délivrée aux Enseignants ou Militaires a statut spécial attachés auprès d'un Consulat  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**EM/C**“ vydávané učitelům nebo vojenskému personálu se zvláštním postavením, kteří působí na konzulátu)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **EF/M** délivrée aux Fonctionnaires internationaux domiciliés a l'étranger  
(zvláštní povolení k pobytu označené „**EF/M**“ vydávané mezinárodními úředníky sídlícím v zahraničí)
  - Monacká povolení
    - la carte de séjour de résident temporaire de Monaco  
(dočasné povolení k pobytu)
    - la carte de séjour de résident ordinaire de Monaco  
(obyčejné povolení k pobytu)
    - la carte de séjour de résident privilégié de Monaco  
(zvláštní povolení k pobytu)
    - la carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque  
(povolení k pobytu pro manžela nebo manželku osoby monacké státní příslušnosti).
2. Nezletilí cizinci musí vlastnit tyto doklady:
- Document de circulation pour étrangers mineurs  
(cestovní doklad pro nezletilé cizince)
  - Titre d'identité républicain  
(průkaz totožnosti Francouzské republiky)

- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)  
  
(vízum k návratu) (nezletilí cizinci nepodléhají podmínkám státní příslušnosti a nemusí předkládat povolení k pobytu)
  - Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du Ministère des Affaires étrangères revetu d'un visa de circulation  
  
(diplomatický/služební/obyčejný cestovní pas pro nezletilé děti držitelů zvláštního průkazu vydaného ministerstvem zahraničních věcí s vyznačeným cestovním vízem)
3. Seznam osob účastnících se školního výletu uvnitř Evropské unie.

*Poznámka 1:*

Je třeba upozornit, že potvrzení o přijetí první žádosti o povolení k pobytu neopravňuje ke vstupu bez víza. Potvrzení žádosti o prodloužení povolení k pobytu nebo o změnu povolení se naopak považují za platná, pokud se s nimi předkládá původní povolení.

*Poznámka 2:*

„Attestation de fonctions“ (potvrzení o službě) vydávaná odborem pro protokol ministerstva zahraničních věcí nenahrazují povolení k pobytu. Jejich držitelé musí vlastnit rovněž některé standardní povolení k pobytu.

## ITÁLIE

- Carta di soggiorno (validita illimitata)  
  
(povolení k pobytu) (neomezená platnost)
- Permesso di soggiorno con esclusione delle sotto elencate tipologie:  
  
(povolení k pobytu s výjimkou těchto případů):
  1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della Convenzione di Dublino  
  
(prozatímní povolení k pobytu pro žadatele o politický azyl ve smyslu Dublinské úmluvy)
  2. Permesso di soggiorno per cure mediche  
  
(povolení k pobytu z důvodů lékařské péče)
  3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia  
  
(povolení k pobytu z právních důvodů)
- Carta d'identità M.A.E.  
  
(průkaz totožnosti vydaný ministerstvem zahraničních věcí)
  - Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico  
  
(vzor 1 (modrý) akreditovaní členové diplomatických sborů a jejich manželé, kteří jsou držiteli diplomatického pasu)
  - Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico  
  
(vzor 2 (zelený) členové konzulárních sborů, kteří jsou držiteli diplomatického pasu)
  - Mod. 3 (orange) Funzionari II° FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario  
  
(vzor 3 (oranžový) úředníci FAO kategorie II, kteří jsou držiteli diplomatického, služebního nebo obyčejného pasu)
  - Mod. 4 (orange) Impiegati tecnico-amministrativi presso Rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio  
  
(vzor 4 (oranžový) členové technického a administrativního personálu diplomatických zastoupení, kteří jsou držiteli služebního pasu)
  - Mod. 5 (orange) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio  
  
(vzor 5 (oranžový) pracovníci konzulárního úřadu, kteří jsou držiteli služebního pasu)

- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio  
(vzor 7 (šedý) členové obslužného personálu diplomatických zastoupení, kteří jsou držiteli služebního pasu)
- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze Consolari titolare di passaporto di servizio  
(vzor 8 (šedý) členové obslužného personálu konzulárních zastoupení, kteří jsou držiteli služebního pasu)
- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, Consoli Onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari Corpo Diplomatico e Organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario  
(vzor 11 (béžový) úředníci mezinárodních organizací, honorární konzulové, místní zaměstnanci, obslužný personál najatý v zahraničí, který následuje svého zaměstnavatele, rodiny členů diplomatických sborů a mezinárodních organizací, kteří jsou držiteli obyčejného pasu)

*Poznámka:* Vzory 6 (oranžový) a 9 (zelený) pro personál mezinárodních organizací bez imunity a zahraniční honorární konzuly se již nevydávají a byly nahrazeny vzorem 11. Tyto doklady jsou však nadále platné po dobu na nich vyznačenou.

- Seznam osob účastnících se školního výletu uvnitř Evropské unie.

#### LOTYŠSKO

- Pastāvīgās uzturēšanās atļauja  
(povolení k trvalému pobytu, zelené)
- Termiņuzturēšanās atļauja  
(povolení k dočasnému pobytu, růžové)
- Uzturēšanās atļauja (vydáváné od 1. května 2004)  
(povolení k pobytu, růžové)
- Nepilsoņa pase  
(cizinecký pas, fialový)

#### LITVA

1. Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje  
(povolení k dočasnému pobytu v Litevské republice – karta nebo štítek)
2. Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje  
(povolení k trvalému pobytu v Litevské republice – karta)
3. Europos bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi  
(povolení k pobytu pro státní příslušníky členských států EU – karta)
4. Asmens grįžimo pažymėjimas  
(osvědčení k repatriaci, pouze pro návrat do Litevské republiky – namodralė)
5. Akreditacijos pažymėjimas „A“  
(akreditační osvědčení kategorie „A“ – žluté) – dočasné
6. Akreditacijos pažymėjimas „B“  
(akreditační osvědčení kategorie „B“ – žluté) – dočasné

## LUCEMBURSKO

- Carte d'identité d'étranger  
(průkaz totožnosti pro cizince)
- Autorisation de séjour provisoire apposée dans le passeport national  
(prozatímní povolení k pobytu zapsané do vnitrostátního cestovního pasu)
- Carte diplomatique délivrée par le Ministère des Affaires étrangères  
(diplomatický průkaz vydaný ministerstvem zahraničních věcí)
- Titre de légitimation délivré par le Ministère des Affaires étrangères au personnel administratif et technique des Ambassades  
(legitimace vydávaná ministerstvem zahraničních věcí pro administrativní a technické pracovníky velvyslanectví)
- Titre de légitimation délivré par le Ministère de la Justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg  
(legitimace vydávaná ministerstvem spravedlnosti pro pracovníky mezinárodních orgánů a organizací se sídlem v Lucembursku)
- Seznam osob účastnících se školního výletu v rámci Evropské unie

## MAĎARSKO

1. Humanitárius tartózkodási engedély  
(povolení k pobytu z humanitárních důvodů) (karta) – doprovázené národním cestovním pasem
2. Tartózkodási engedély  
(povolení k pobytu) (karta) – doprovázené národním cestovním pasem
3. Tartózkodási engedély  
(povolení k pobytu) (štítek) – připojené k národnímu cestovnímu pasu
4. Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány  
(průkaz totožnosti pro přistěhovalce) – doprovázený národním cestovním pasem, ve kterém je uvedeno vydání přistěhovaleckého povolení
5. Letelepedési engedély  
(povolení k trvalému pobytu) – doprovázené národním cestovním pasem, ve kterém je uvedeno vydání povolení k trvalému pobytu
6. Letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély  
(povolení k pobytu vydané osobám s trvalým pobytem) (štítek) – připojené k národnímu cestovnímu pasu
7. Diáklista  
(seznam osob účastnících se školního výletu uvnitř EU)

8. Igazolvány diplomáciai képviselőök és családtagjaik részére  
(zvláštní osvědčení pro diplomaty a jejich rodinné příslušníky) (průkaz totožnosti diplomata) – v případě potřeby spolu s vízem „D“ vydaným ministerstvem zahraničních věcí
9. Igazolvány konzuli képviselő tagjai és családtagjaik részére  
(zvláštní osvědčení pro konzulární úředníky a jejich rodinné příslušníky) (průkaz totožnosti konzulárních úředníků) – v případě potřeby spolu s vízem „D“ vydaným ministerstvem zahraničních věcí
10. Igazolvány képviselő igazgatósi és műszaki személyzete és családtagjaik részére  
(zvláštní osvědčení pro členy administrativního a technického personálu diplomatických misí a pro jejich rodinné příslušníky) – v případě potřeby spolu s vízem „D“ vydaným ministerstvem zahraničních věcí
11. Igazolvány képviselő kiségitő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére  
(zvláštní osvědčení pro členy obslužného personálu diplomatických misí, soukromého personálu a jejich rodinné příslušníky) – v případě potřeby spolu s vízem „D“ vydaným ministerstvem zahraničních věcí

#### NIZOZEMSKO

##### 1. Tyto druhy cizineckých dokladů:

- I (Regulier bepaalde tijd)  
(řádný – omezená platnost)
- II (Regulier onbepaalde tijd)  
(řádný – neomezená platnost)
- III (Asiel bepaalde tijd)  
(azyl – omezená platnost)
- IV (Asiel onbepaalde tijd)  
(azyl – neomezená platnost)
- EU/EER (Gemeenschapsonderdanen)  
(státní příslušníci EU)

##### 2. Het Geprivilegeerdendocument

(doklad pro osoby s výsadním postavením)

Doklad vydávaný skupině „osob s výsadním postavením“, k nimž patří členové diplomatických sborů, konzulárních sborů a některých mezinárodních organizací a jejich rodinní příslušníci.

##### 3. Visum voor terugkeer

(vízum pro návrat)

##### 4. Seznam osob účastnících se školního výletu v rámci Evropské unie.

#### RAKOUSKO

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme der Europäischen Union vom 16. Dezember 1996 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel

(povolení k pobytu v podobě štítku v souladu se společnou akcí Evropské unie ze dne 16. prosince 1996 o jednotném vzoru povolení k pobytu)

(Od 1. ledna 1998 se budou povolení k pobytu vydávat nebo prodlužovat pouze v této podobě. Jako „druh povolení“ se uvádí:

Niederlassungsbewilligung (povolení k usazení), Aufenthaltserlaubnis (povolení k pobytu), „Befr. Aufenthaltsrecht“ (povolení k pobytu na omezenou dobu).

- Vor dem 1. Jänner 1998 erteilte Aufenthaltstitel im Rahmen der – auch „unbefristet“ eingetragenen – Gültigkeitsdauer:

(povolení k pobytu vydaná před 1. lednem 1998 po uvedené dobu platnosti včetně povolení s neomezenou platností):

„Wiedereinreise – Sichtvermerk“ oder „Einreise – Sichtvermerk“; wurden bis 31.12.1992 von Inlandsbehörden, aber auch von Vertretungsbehörden in Form eines Stempels ausgestellt; (víza pro návrat nebo vstupní víza udělená do 31.12.1992 rakouskými úřady a rovněž udělené zastupitelskými úřady v podobě razítka);

„Gewöhnlicher Sichtvermerk“; wurde vom 1.1.1993 bis 31.12.1997 in Form einer Vignette – ab 1.9.1996 entsprechend der VO[EG] 1683/95 – ausgestellt;

(obyčejné vízum udělené od 1.1.1993 do 31.12.1997 v podobě štítku a od 1.9.1996 v souladu s nařízením ES č. 1683/95)

„Aufenthaltsbewilligung“; wurde vom 1.1.1993 bis 31.12.1997 in Form einer speziellen Vignette ausgestellt.

(povolení k pobytu vydané od 1. ledna 1993 do 31. prosince 1997 v podobě zvláštního štítku)

- Konventionsreisepaß ausgestellt ab 1.1.1993

(cestovní doklad vydaný po 1. lednu 1993)

- Lichtbildausweis für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten

(průkaz totožnosti s fotografií pro držitele výsad a imunit (červený, žlutý a modrý) vydávaný spolkovým ministerstvem zahraničních věcí)

- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten

(průkaz totožnosti (v podobě karty) s fotografií pro držitele výsad a imunit (červený, žlutý, modrý, zelený, hnědý, šedý a oranžový) vydávaný spolkovým ministerstvem zahraničních věcí)

- Seznam osob účastnících se školního výletu uvnitř Evropské unie

Následující doklady se nepovažují za povolení k pobytu a neopravňují proto ke vstupu bez víza na území Rakouska:

- Lichtbildausweis für Fremde gemäß § 85 Fremdenengesetz 1997

(průkaz totožnosti cizince s fotografií vydaný podle § 85 zákona o cizincích z roku 1997)

- Durchsetzungsaufschub und Abschiebungsaufschub nach Aufenthaltsverbot oder Ausweisung

(odložené vykonání nebo odložené vyhoštění po vyslovení zákazu pobytu nebo příkazu k vyhoštění)

- Bewilligung zur Wiedereinreise trotz bestehenden Aufenthaltsverbotes, in Form eines Visums erteilt, jedoch als eine solche Bewilligung gekennzeichnet

(souhlas s opětovným vstupem na rakouské území přes platný zákaz pobytu udělený v podobě víza, na němž je uvedeno, že jde o takový souhlas)

- Vorläufige Aufenthaltsberechtigung gemäß § 19 Asylgesetz 1997, bzw. § 7 AsylG 1991

(prozatímní povolení k pobytu podle § 19 azylového zákona z roku 1997 nebo podle § 7 azylového zákona z roku 1991)

- Befristete Aufenthaltsberechtigung gemäß § 15 Asylgesetz 1997, bzw. § 8 AsylG 1991, als Duldung des Aufenthaltes trotz abgelehntem Asylantrag

(časově omezené oprávnění k pobytu podle § 15 azylového zákona z roku 1997 nebo § 8 azylového zákona z roku 1991, které umožňuje pobyt, přestože žádost o azyl byla zamítnuta)

## POLSKO

## 1. Karta pobytu (pobytová karta, série „KP“, vydávaná od 1. července 2001)

Pobytová karta pro cizince, který obdržel:

- časově omezené povolení k pobytu,
- trvalé povolení k pobytu,
- postavení uprchlíka,
- souhlas s tolerovaným pobytem.

Jedná se o průkaz totožnosti, který společně s cestovním dokladem opravňuje držitele ke vstupu bez víza na území Polska.

## 2. Karta stałego pobytu (karta trvalého pobytu, série „XS“, vydávaná do 30. června 2001)

Karta trvalého pobytu pro cizince, který získal povolení k trvalému pobytu. Jedná se o průkaz totožnosti, který společně s cestovním dokladem opravňuje držitele ke vstupu bez víza na území Polska. Její doba platnosti je deset let. Poslední karta tohoto vydání je platná do 29. června 2011.

## 3. Zvláštní akreditační karty vydávané ministerstvem zahraničních věcí:

- Legitymacja dyplomatyczna (diplomatický průkaz)

vydávaný akreditovaným velvyslancům a členům diplomatického personálu misí

- Legitymacja konsularna (zielona) (konzulární průkaz – zelený)

vydávaný vedoucím konzulárních úřadů a pracovníkům konzulárních úřadů

- Legitymacja konsularna (żółta) (konzulární průkaz – žlutý)

vydávaný honorárním konzulům

- Legitymacja służbowa (služební průkaz)

vydávaný administrativním, technickým a obslužným pracovníkům misí

- Zaświadczenie (osvědčení)

vydávané cizincům, kteří nepatří do kategorií uvedených v bodu 3 a kteří požívají diplomatickou nebo konzulární imunitu na základě zákonů, dohod nebo mezinárodních zvyklostí

## PORTUGALSKO

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)

(průkaz totožnosti vydaný ministerstvem zahraničních věcí)

Corpo Consular, Chefe de Missão

(konzulární sbor, vedoucí mise)

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)

(průkaz totožnosti vydaný ministerstvem zahraničních věcí)

Corpo Consular, Funcionário de Missão

(konzulární sbor, úředník mise)



- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(průkaz totožnosti vydaný ministerstvem zahraničních věcí)  
Pessoal Auxiliar de Missão Estrangeira  
(pomocní pracovníci zahraniční mise)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(průkaz totožnosti vydaný ministerstvem zahraničních věcí)  
Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira  
(administrativní pracovníci zahraniční mise)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(průkaz totožnosti vydaný ministerstvem zahraničních věcí)  
Corpo Diplomático, Chefe de Missão  
(diplomatický sbor, vedoucí mise)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(průkaz totožnosti vydaný ministerstvem zahraničních věcí)  
Corpo Diplomático, Funcionário de Missão  
(diplomatický sbor, úředník mise)
- Título de Residência  
(povolení k pobytu)
- Autorização de Residência Temporária  
(oprávnění k dočasnému pobytu)
- Autorização de Residência Permanente  
(oprávnění k trvalému pobytu)
- Autorização de Residência Vitalícia  
(oprávnění k doživotnímu pobytu)
- Cartão de Identidade de Refugiado  
(průkaz totožnosti uprchlíka)
- Autorização de Residência por razões humanitárias  
(oprávnění k pobytu z humanitárních důvodů)
- Cartão de Residência de nacional de um Estado-membro da Comunidade Europeia  
(vnitrostátní povolení k pobytu pro příslušníky členského státu ES)
- Cartão de Residência Temporária  
(povolení k dočasnému pobytu)
- Cartão de Residência  
(povolení k pobytu)
- Autorização de Permanência  
(oprávnění k pobytu)

## SLOVINSKO

- a) Dovoljenje za stalno prebivanje  
(povolení k trvalému pobytu)
- b) Dovoljenje za začasno prebivanje  
(povolení k dočasnému pobytu)
- c) Osebna izkaznica za tujca  
(průkaz totožnosti cizince)
- d) Osebna izkaznica prosilca za azil  
(průkaz totožnosti pro žadatele o azyl)
- e) Osebna izkaznica begunca  
(průkaz totožnosti uprchlíka)
- f) Diplomatska izkaznica  
(diplomatický průkaz vydaný ministerstvem zahraničních věcí)
- g) Službena izkaznica  
(úřední průkaz vydaný ministerstvem zahraničních věcí)
- h) Konzularna izkaznica  
(konzulární průkaz vydaný ministerstvem zahraničních věcí)

## FINSKO

- Pysyvä oleskelulupa  
(povolení k trvalému pobytu) ve formě štítku
- Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työ lupa  
(povolení k dočasnému pobytu nebo dočasné povolení k pobytu a pracovní povolení) v podobě štítku, na němž je zřetelně vyznačena doba platnosti a jeden z těchto kódů:  
A.1, A.2, A.3, A.4, A.5  
E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 nebo  
B.1, B.2, B.3, B.4  
E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4 nebo  
D.1 a D.2
- Oleskelulupa uppehallstillstand  
(povolení k pobytu) v podobě karty vydávané státním příslušníkům členského státu EU nebo EHP a jejich rodinným příslušníkům
- Henkilökortti A, B, C et D  
(průkaz totožnosti)  
vydávány ministerstvem zahraničních věcí diplomatickým, administrativním a technickým pracovníkům, včetně jejich rodinných příslušníků
- Oleskelulupa diplomaatileimaus tai olekelulupa virkaleimaus  
(povolení k pobytu) v podobě štítku vydávané ministerstvem zahraničních věcí, na němž je uvedeno „diplomatické“ (diplomaatileimaus) nebo „služební“ (virkaleimaus)
- Seznam osob účastnících se školního výletu uvnitř Evropské unie

## ŠVÉDSKO

- Povolení k trvalému pobytu v podobě štítku v cestovním pasu, na němž je uvedena poznámka „Sverige Permanent uppehållstillstånd. Utan tidsbegränsning“ (*Švédsko – povolení k trvalému pobytu. Neomezená platnost*).
- Povolení k dočasnému pobytu v podobě štítku v cestovním pase, na němž je uvedena poznámka „Sverige Upphållstillstånd“ (*Švédsko – povolení k pobytu*).
- Povolení k pobytu ve formě karty vydávané státním příslušníkům členských států EU/EHP a jejich rodinným příslušníkům, a to v těchto kategoriích:
  - zaměstnanci
  - ostatní
  - rodiče, kteří nejsou státními příslušníky členského státu EHP
- Povolení k pobytu ve formě štítku vydávané Úřadem vlády (ministerstvem zahraničních věcí) (*regeringskansliet (UD)*) zahraničním diplomatům, technickým/administrativním pracovníkům, obslužnému personálu a soukromým pracovníkům, kteří pracují na velvyslanectvích nebo konzulárních úřadech ve Švédsku, a jejich rodinným příslušníkům.

## ISLAND

- Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi  
(dočasné pracovní povolení a povolení k pobytu)
- Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku  
(povolení k pobytu, které opravňuje k vykonávání výdělečné činnosti)
- Óbundið dvalarleyfi  
(povolení k trvalému pobytu)
- Leyfi til vistráðningar  
(povolení pro „au-pair“)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns  
(pracovní povolení a povolení k pobytu pro studenty)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi  
(trvalé pracovní povolení a povolení k pobytu)
- zvláštní povolení k pobytu vydávaná ministerstvem zahraničních věcí:
  - Diplómatískt Persónuskilríki  
(průkaz totožnosti diplomata)
  - Persónuskilríki  
(průkaz totožnosti)
- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000  
(povolení k dočasnému pobytu pro civilní nebo vojenský personál ozbrojených sil Spojených států amerických a pro jejich závislé osoby v souladu se zákonem č. 110/1951 a zákonem č. 82/2000)
- Takmarkað dvalarleyfi  
(povolení k dočasnému pobytu)

## NORSKO

- Oppholdstillatelse  
(povolení k pobytu)
- Arbeidstillatelse  
(pracovní povolení)
- Bosettingstillatelse  
(povolení k usazení/trvalé pracovní povolení a povolení k pobytu)

Povolení k pobytu vydávaná do 25. března 2000 mají podobu razítka (ne štítku) v cestovním dokladu držitele. U cizích státních příslušníků, kteří podléhají vízové povinnosti, jsou tato razítka doplněna štítkem s norským vízem po dobu platnosti povolení k pobytu. Povolení k pobytu vydávaná po vstupu Schengenské úmluvy v platnost dne 25. března 2001 jsou opatřena štítkem. Pokud je v cestovním dokladu cizího státního příslušníka staré razítko, je tento doklad platný do doby, než budou muset norské úřady nahradit razítka novými štítky připojovanými k povolení k pobytu.

Výše uvedená povolení nemají platnost cestovního dokladu. Potřebuje-li cizí státní příslušník cestovní doklad, je možno použít jeden z níže uvedených dvou dokladů jako doplněk pracovního povolení, povolení k pobytu nebo usazení:

- cestovní doklad uprchlíka („Reisebevis“ – modrý)
- pas přistěhovalce („Utlendingspass“ – zelený).

Držitelům těchto cestovních dokladů je zaručeno, že během doby platnosti dokladu mohou znovu vstoupit na území Norska.

- karta EHP  
vydávaná státním příslušníkům členských států EHP a jejich rodinným příslušníkům, kteří jsou státními příslušníky třetí země. Tyto karty jsou vždy laminované.
  - Identitetskort for diplomater  
(průkaz totožnosti diplomata – červený)
  - Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon  
(průkaz totožnosti pro pomocné pracovníky – hnědý)
  - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon  
(průkaz totožnosti pro administrativní a technické pracovníky – modrý)
  - Identitetskort for utsendte konsuler  
(průkaz totožnosti konzula – zelený)
  - pobytové vízum/štítek  
Vydávané držitelům diplomatických, služebních a úředních pasů, kteří podléhají vízové povinnosti, a pracovníkům zahraničních misí, kteří jsou držiteli vnitrostátního cestovního pasu
-

PŘÍLOHA 5

VYHRAZENÉ

\_\_\_\_\_

PŘÍLOHA 6

**Seznam honorárních konzulů zmocněných výjimečně a po přechodnou dobu udělovat jednotná víza**

V souladu s rozhodnutím ministrů a státních tajemníků na zasedání dne 15. prosince 1992 všechny státy Schengenu souhlasily, že následující honorární konzulové jsou zmocněni udělovat jednotná víza po uvedené období.

[žádné údaje]

\_\_\_\_\_

PŘÍLOHA 7 <sup>(1)</sup>**Orientační částky vyžadované při překročení hranic, které každoročně stanoví vnitrostátní orgány**

## BELGIE

Belgické právo obecně stanoví ověřování dostatečných prostředků pro obživu, avšak neurčuje žádná závazná pravidla.

Správní praxe je následující:

– *Cizinci, kteří bydlí u soukromé osoby*

Prostředky pro obživu lze prokázat závazkem převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince podepsaným osobou poskytující cizinci v Belgii ubytování, který je ověřen místním správním orgánem v místě bydliště.

Závazek převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince se týká nákladů na pobyt cizince, zdravotní péči, ubytování a návrat do vlasti, pokud by cizinec nebyl schopen uhradit je sám, aby se předešlo jejich náhradě veřejnými orgány. Závazek musí podepsat osoba solventní, a pokud jde o cizince, osoba, která je držitelem povolení k pobytu nebo povolení k usazení.

V případě potřeby může být od cizince rovněž požadováno, aby prokázal své osobní finanční prostředky.

Nemá-li žádné vlastní finanční prostředky, musí mít k dispozici alespoň 38 EUR na každý den zamýšleného pobytu.

– *Cizinci, kteří bydlí v hotelu*

Nemůže-li cizinec prokázat žádné vlastní finanční prostředky, musí mít k dispozici přibližně 50 EUR na každý den zamýšleného pobytu.

Navíc musí dotyčná osoba ve většině případů předložit jízdenku (letenku), která jí umožňuje návrat do země původu nebo bydliště.

## ČESKÁ REPUBLIKA

Orientační částky jsou stanoveny zákonem č. 326/1999 Sb. o pobytu cizinců na území České republiky a o změně některých zákonů.

Podle § 5 zákona o pobytu cizinců na území České republiky je cizinec povinen na požádání policie předložit doklad o zajištění prostředků k pobytu na území (§ 13) nebo ověřené pozvání ne starší než 90 dnů ode dne jeho ověření policií (§ 15 a § 180).

§ 13 stanoví:

„Prostředky k pobytu na území

(1) Zajištění prostředků k pobytu na území se prokazuje, není-li dále stanoveno jinak, předložením:

peněžních prostředků alespoň ve výši

— 0,5 násobku částky životního minima stanovené podle zvláštního právního předpisu jako potřebné k zajištění výživy a ostatních základních osobních potřeb (dále jen „částka životního minima na osobní potřeby“) na 1 den pobytu, jestliže tento pobyt nemá vcelku přesáhnout dobu 30 dnů,

— 15 násobku částky životního minima na osobní potřeby, jestliže má pobyt na území přesáhnout dobu 30 dnů s tím, že tato částka se za každý celý měsíc předpokládaného pobytu na území zvyšuje o 2 násobek částky životního minima,

(<sup>1</sup>) Tato příloha bude zrušena, až vstoupí v platnost nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex). Schengenský hraniční kodex pravděpodobně vstoupí v platnost v polovině roku 2006.

- 50 násobku částky životního minima na osobní potřeby, jestliže se jedná o pobyt za účelem podnikání, který má vcelku přesáhnout 90 dnů, nebo
  - dokladu potvrzujícího zaplacení služeb spojených s pobytem cizince na území nebo dokladu potvrzujícího, že služby budou poskytnuty bezplatně.
- (2) Zajištění prostředků k pobytu na území lze místo peněžních prostředků uvedených v odstavci 1 prokázat:
- a. výpisem z účtu vedeného v bance znějícím na jméno cizince, ze kterého vyplývá, že cizinec může během pobytu v České republice disponovat s peněžními prostředky ve výši uvedené v odstavci 1, nebo
  - b. jiným dokladem o finančním zajištění, například platnou mezinárodně uznávanou kreditní kartou.
- (3) Cizinec, který bude na území studovat, může předložit jako doklad o zajištění prostředků k pobytu závazek vydaný státním orgánem nebo právnickou osobou, že zajistí pobyt cizince na území poskytnutím peněžních prostředků ve výši částky životního minima na osobní potřeby na 1 měsíc předpokládaného pobytu nebo doklad o tom, že veškeré náklady spojené s jeho studiem a pobytem budou uhrazeny přijímací organizací (školou). Pokud částka v závazku této výše nedosahuje, je cizinec povinen předložit doklad o vlastnictví peněžních prostředků ve výši rozdílu mezi částkou životního minima na osobní potřeby a závazkem na dobu předpokládaného pobytu, nejvýše však 6 násobek životního minima na osobní potřeby. Doklad o zajištění prostředků k pobytu lze nahradit rozhodnutím či smlouvou o přidělení grantu získaného na základě mezinárodní smlouvy, kterou je Česká republika vázána.
- (4) Cizinec, který nedosáhl věku 18 let, je povinen prokázat zajištění prostředků k pobytu podle odstavce 1 v poloviční výši.“

V § 15 se stanoví:

#### „Pozvání

V pozvání se zvoucí osoba zavazuje, že uhradí náklady

- a. spojené s obživou cizince po dobu pobytu na území až do vycestování z území,
- b. spojené s ubytováním cizince po dobu pobytu na území až do vycestování z území,
- c. spojené s poskytnutím zdravotní péče po dobu pobytu na území, až do vycestování z území, případně též s převozem nemocného nebo ostatků zemřelého,
- d. vzniklé policii v souvislosti s pobytem na území a vycestováním cizince z území při správním vyhoštění.“

#### DÁNSKO

Podle dánského zákona o cizincích musí mít cizinec, který vstupuje na území Dánska, dostatečné prostředky pro obživu a zpáteční cestu.

Posouzení těchto prostředků provádí v každém jednotlivém případě úředníci pohraniční kontroly na místě vstupu na základě ekonomické situace cizince, přičemž vezmou v úvahu informace o jeho možnostech, co se týče ubytování a zpáteční cesty.

Za účelem posouzení dostatečnosti prostředků, které má cizinec k dispozici, stanovily úřady částku pro přiměřené prostředky pro obživu, která v zásadě činí 350 DKK na 24 hodin. To je částka, kterou cizinec musí mít k dispozici.

Cizinec kromě toho musí prokázat, že má dostatečné prostředky na zpáteční cestu, např. v podobě zpáteční jízdenky.

#### NĚMECKO

Podle čl. 15 odst. 2 zákona o pobytu ze dne 30. července 2004 může být cizinci na hranicích odepřen vstup, pokud nespĺňuje podmínky vstupu na území členského státu v souladu s článkem 5 Schengenské úmluvy. Je tomu tak v případě, že cizinec nemá dostatečné finanční prostředky jak na dobu předpokládaného pobytu, tak na návrat do země původu nebo na průjezd do třetího státu, ve kterém je držitelem povolení k pobytu, jenž ho opravňuje k návratu do tohoto státu, nebo si tyto prostředky není schopen legálním způsobem opatřit.

Povinné orientační částky na den nebyly stanoveny. Namísto toho posuzují úředníci hraniční kontroly každou situaci na individuálně. Je třeba přihlídnout k osobní situaci cizince, jako například povaze a účelu cesty, délce pobytu, skutečnosti, zda bude bydlet u příbuzných nebo přátel, a k nákladům na pobyt.

Není-li státní příslušník třetího státu schopen svoji situaci doložit nebo alespoň učinit věrohodná prohlášení, měl by mít k dispozici 45 EUR na den. Rovněž je nezbytné ověřit, že státní příslušník se může vrátit nebo pokračovat v další cestě. Důkazem může být například jízdenka na další nebo na zpáteční cestu.

Finanční prostředky lze prokázat prostřednictvím hotovosti, kreditních karet a šeků, avšak rovněž prostřednictvím

- právní záruky úvěrové instituce oprávněné k činnosti ve Spolkové republice Německo,
- prohlášením hostitele o záruce,
- telegrafické peněžní poukázky,
- záruky složené hostitelem nebo třetí stranou u cizineckých úřadů příslušných pro jeho pobyt,
- závazku převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince.

Existuje-li důvod pochybovat o bezhotovostních prostředcích cizince, případ se přezkoumá před jeho vstupem.

#### ESTONSKO

Podle estonského práva prokáží cizinci přijíždějící do Estonska bez pozvání na žádost příslušníka pohraniční stráže při vstupu do země, že mají dostatečné peněžní prostředky na úhradu nákladů jejich pobytu a vycestování z Estonska. Za dostatečné denní peněžní prostředky se považuje 0,2 násobek měsíční minimální mzdy stanovené vládou republiky.

Jinak odpovídá za úhradu nákladů pobytu cizince a jeho vycestování z Estonska zvoucí osoba.

#### ŘECKO

Ministerský výnos č. 3011/2/1f ze dne 11. ledna 1992 stanoví výši prostředků pro obživu, kterou musí mít cizí státní příslušníci s výjimkou příslušníků členských států Evropského společenství k dispozici, pokud chtějí vstoupit na řecké území.

Podle tohoto ministerského výnosu je částka v devizách umožňující cizím státním příslušníkům ze států, které nejsou členy Evropského společenství, vstup do Řecka, stanovena jako ekvivalent 20 EUR v devizách na osobu a den a nejméně 100 EUR.

Částka požadovaná na den od nezletilých osob, které jsou členy cizincovy rodiny, se snižuje o 50 %.

Pro státní příslušníky zemí, které nejsou členy Evropského společenství a které na svých hranicích vyžadují od řeckých státních příslušníků povinnou výměnu deviz, platí z důvodů vzájemnosti stejná povinnost.

#### ŠPANĚLSKO

Cizinci musí prokázat, že mají dostatečné prostředky pro obživu. Minimální částky jsou uvedeny níže:

- a) náklady na pobyt ve Španělsku: 30 EUR nebo ekvivalent v cizí měně násobený předpokládaným počtem dnů pobytu ve Španělsku a počtem členů rodiny cestujících společně s dotyčnou osobou. Nezávisle na předpokládané délce pobytu činí minimální požadovaná částka vždy 300 EUR na osobu;
- b) pro návrat do státu původu nebo pro průjezd třetími státy: neprenosná jízdenka nebo jízdenky na jméno pro předpokládaný druh dopravy.

Cizinci musí prokázat výše uvedené prostředky pro obživu předložením hotovosti nebo předložením ověřených šeků, cestovních šeků, stvrzenek, akreditivů nebo bankovního osvědčení potvrzujících existenci těchto prostředků. Nejsou-li k dispozici tyto doklady, lze předložit jiné dokumenty považované španělskou pohraniční policií za platné.



## FRANCIE

Orientační částka prostředků pro obživu dostačujících pro předpokládanou dobu pobytu cizince ve Francii nebo pro jeho průjezd přes Francii do třetí země odpovídá částce minimální zaručené mzdy ve Francii (SMIC) počítané denně na základě sazby stanovené vždy k 1. lednu pro kalendářní rok.

Tato částka se pravidelně aktualizuje podle vývoje životních nákladů ve Francii:

- automaticky, kdykoli vzroste index maloobchodních cen o více než 2 %,
- rozhodnutím vlády po poradě s národní komisí pro kolektivní vyjednávání, kterým se přiznává zvýšení vyšší než růst indexu maloobchodních cen.

Ke dni 1. července 2003 činí denní částka minimální mzdy (SMIC) 50,40 EUR.

Držitelé potvrzení o ubytování („attestation d'accueil“) musí mít k pobytu ve Francii k dispozici nejméně částku odpovídající polovině SMIC. Tato částka tedy činí 25,20 EUR na den.

## ITÁLIE

V čl. 4 odst. 3 „úplného znění předpisů o přistěhovalectví a postavení cizince“ č. 286 ze dne 28. července 1998 se uvádí, že Itálie v souladu se závazky, které přijala přistoupením k určitým mezinárodním dohodám, umožní vstup na své území cizincům, kteří mohou prokázat, že mají potřebné doklady, které potvrzují účel a okolnosti jejich pobytu a že mají dostatečné prostředky pro obživu po dobu jejich pobytu a s výjimkou povolení k pobytu za účelem výdělečné činnosti i k návratu do země původu. Prostředky pro obživu jsou stanoveny v příslušném nařízení ministerstva vnitra. Cizinci, kteří tyto požadavky nespĺňují, nebo kteří jsou považováni za hrozbu pro bezpečnost státu nebo veřejný pořádek ve státě nebo v některé ze zemí, s nimiž Itálie podepsala dohody o zrušení kontrol na vnitřních hranicích a o volném pohybu, nemohou na území Itálie vstoupit, s výhradou omezení a odchylek stanovených v těchto dohodách.

Výše uvedené nařízení, které bylo vydáno dne 1. března 2000, s názvem „Stanovení prostředků pro obživu ke vstupu a pobytu cizinců na území státu“, stanoví, že:

- dostatečné prostředky pro obživu lze prokázat předložením devíz nebo rovnocenných směnek nebo bankovních záruk či pojistek zaručujících výplatu doklady, které potvrzují předplacené služby, nebo doklady, které prokazují zdroje příjmu na území státu;
- peněžní částky stanovené v nařízení se každý rok aktualizují po uplatnění parametrů týkajících se průměrného ročního kolísání podle údajů ISTAT a vypočteného na základě indexu spotřebitelských cen potravin, nápojů, dopravních a ubytovacích služeb;
- cizinec musí prokázat, že má na italském území zajištěno přiměřené ubytování a že má k dispozici prostředky potřebné pro návrat do vlasti. Může rovněž předložit zpáteční jízdenku;
- v níže uvedené tabulce A jsou stanoveny minimální prostředky pro obživu na 1 osobu nezbytné k vydání víza a vstup na italské území za účelem turistiky.

Tabulka A

**Tabulka ke stanovení výše prostředků pro obživu potřebných pro vstup na italské území za účelem turistiky**

Doba trvání cesty	Počet účastníků cesty	
	Jeden účastník	Dva a více účastníků
	EUR	EUR
1 až 5 dnů pevně stanovená celková částka	269,60	212,81
6 až 10 dnů částka na osobu a den	44,93	26,33
11 až 20 dnů pevně stanovená částka +	51,64	25,82
částka na osobu a den	36,67	22,21
více než 20 dnů pevně stanovená částka +	206,58	118,79
částka na osobu a den	27,89	17,04

## KYPR

V souladu s nařízeními o cizincích a přistěhovalectví (nařízení (9(2)(B)) závisí vstup cizinců do republiky pro účely dočasného pobytu na uvážení přistěhovaleckých úředníků na hranicích, které je vykonáváno v souladu s obecnými nebo konkrétními pokyny ministra vnitra nebo s ustanoveními výše uvedených nařízení. Přistěhovaletčí úředníci na hranicích rozhodují o vstupu jednotlivě s přihlédnutím k účelu a době pobytu, případným rezervacím ubytování nebo k hostitelství osobami s obvyklým bydlištěm na Kypru.

## LOTYŠSKO

Článek 81 nařízení vlády č. 131 ze dne 6. dubna 1999, ve znění nařízení vlády č. 124 ze dne 19. března 2002, stanoví, že cizinec nebo osoba bez státní příslušnosti na požádání úředníka Státní ostrahy hranic předloží doklady uvedené v pododstavcích 67.2.2 a 67.2.8 zmíněných nařízení:

„67.2.2. lázeňskou nebo cestovní poukázku potvrzenou v souladu s předpisy Lotyšské republiky nebo turistický karnet vyhotovený podle určeného vzoru, vydaný Sdružením mezinárodního cestovního ruchu (AIT);

67.2.8. pro obdržení jednorázového víza:

67.2.8.1. cestovní šeky ve volně směnitelné měně nebo hotovost v LVL nebo ve volně směnitelné měně odpovídající 60 LVL na každý den; pokud osoba předloží doklady prokazující, že již zaplatila potvrzené místo ubytování na celou dobu pobytu – cestovní šeky ve volně směnitelné měně nebo hotovost v LVL nebo ve volně směnitelné měně odpovídající 25 LVL na každý den;

67.2.8.2. doklad potvrzující rezervaci potvrzeného místa ubytování;

67.2.8.3. okružní jízdenku s pevně stanovenými daty.“

Podle zákona o přistěhovalectví musí cizinec prokázat, že má nezbytné prostředky pro obživu, aby mohl vstoupit a pobývat na území Lotyšské republiky.

Vyžadují se tyto částky:

— stanovená denní částka činí 10 LVL, pokud zvoucí osoba poskytne cizinci ubytování a na ubytování nejsou potřebné žádné další prostředky;

— rezervoval-li si cizinec pobyt v hotelu, prostředky na obživu se vypočítají na základě nákladů na ubytování, přičemž celková částka včetně nákladů na ubytování musí činit nejméně 20 LVL na den.

Pokud elektronický informační systém – databáze pozvání – obsahuje informace, že zvoucí osoba bude hradit výdaje v souvislosti se vstupem cizince a jeho pobytem na území Lotyšské republiky, nemusí cizinci žádající o udělení víza předložit doklady, které potvrzují prostředky pro obživu potřebné pro vstup a pobyt na území Lotyšské republiky.

## LITVA

Podle zákona o právním postavení cizinců musí cizinec, který vstupuje na území Litevské republiky, v případě potřeby prokázat, že má přiměřené prostředky pro obživu nebo zdroje takovýchto prostředků pro pobyt v Litevské republice a zpáteční jízdenku do své země nebo pro pokračování v cestě do jiné země, do níž je oprávněn vstoupit.

Za účelem zjištění, zda má cizinec přiměřené prostředky na obživu, stanovilo ministerstvo sociálního zabezpečení a práce odpovídající částky finančních prostředků na 24 hodin, které musí mít cizinec k dispozici:

1) 40 litasů pro cizince, který vstupuje na území Litevské republiky s vízem, které se uděluje pouze na pozvání litevské fyzické nebo právnické osoby;

2) 140 litasů pro cizince, který vstupuje na území Litevské republiky s vízem, pro jehož udělení není zapotřebí pozvání litevské fyzické nebo právnické osoby;

3) 15 litasů pro cizince, který může získat povolení k dočasnému pobytu v Litevské republice, a pro každého rodinného příslušníka tohoto cizince;

4) 40 litasů pro cizince, kteří mohou získat povolení k dočasnému pobytu v Litevské republice, jelikož v souladu s právními předpisy zapsali podnik financovaný zahraničním kapitálem nebo s povoleným kapitálem nebo hodnotou určených akcií nejméně 250 000 litasů; přijíždějí do Litevské republiky za účelem vědeckého výzkumu nebo přijali učitelské místo na vysoké škole, ve výzkumném nebo vzdělávacím ústavu; získali v Litevské republice pracovní povolení;

- 5) 20 litasů pro cizince, kteří mohou získat povolení k dočasnému pobytu v Litevské republice, jelikož byli zapsáni jako studenti ve vzdělávací instituci nebo k odbornému vzdělávání v Litevské republice; jsou studenty, kteří přijíždějí do Litevské republiky na dobu jednoho roku za účelem studijního pobytu nebo práce v rámci programů mezinárodní mobility, které spravují veřejné nevládní organizace.

Výše prostředků na obživu se u dětí a adoptivních dětí cizince mladších 18 let snižuje o 50 %.

#### LUCEMBURSKO

Lucemburské právo nevyžaduje pro účely hraniční kontroly žádné orientační částky. Kontrolující úředník na místě v jednotlivých případech rozhoduje, zda cizinec, který hodlá překročit hranici, má dostatečné prostředky pro obživu. Přitom bere v úvahu účel pobytu a druh ubytování.

#### MAĎARSKO

Orientační částku stanoví právní předpisy o pobytu cizinců: podle vyhlášky ministra vnitra č. 25/2001 (XI. 21.) je v současnosti vyžadováno nejméně 1 000 HUF pro každý vstup.

Podle článku 5 zákona o cizincích (zákon XXXIX z roku 2001 o vstupu a pobytu cizinců) lze prostředky pro obživu vyžadované pro vstup a pobyt prokázat předložením:

- maďarské nebo cizí měny nebo bezhotovostních platebních prostředků (např. šeků, kreditních karet atd.),
- platného pozvání vydaného maďarským státním příslušníkem, cizincem s povolením k pobytu nebo povolením k usazení nebo právníkou osobou, pokud osoba zvoucí cizince prohlásí, že uhradí náklady ubytování, stravování, zdravotní péče a návratu (repatriace). K pozvání musí být přiloženo úřední schválení úřadu cizinecké policie,
- potvrzení o ubytování a stravování rezervovaném a předem zaplaceném prostřednictvím cestovní kanceláře (poukázka),
- jakéhokoli jiného důvěryhodného důkazu.

#### MALTA

V praxi se ověřuje, že osoby vstupující na Maltu mají minimální částku 20 MTL (48 EUR) na den na celou dobu trvání své návštěvy.

#### NIZOZEMSKO

Částka, ze které úředníci hraniční kontroly vycházejí při ověřování prostředků pro obživu, činí v současné době 34 EUR na osobu a den.

Uplatňování tohoto kritéria je pružné, neboť platí, že potřebná částka prostředků pro obživu závisí na plánované délce pobytu, na důvodu cesty a na osobní situaci dotčené osoby.

#### RAKOUSKO

Podle čl. 52 odst. 2 Z 4 zákona o cizincích se na hranicích odepře vstup cizincům, kteří nemají v Rakousku bydliště a nemají dostatečné prostředky pro pokrytí nákladů na pobyt a návrat.

Nejsou však stanoveny žádné orientační částky. Orgány rozhodují v jednotlivých případech podle důvodu, druhu a délky pobytu. Jako doklad lze kromě hotovosti přijmout podle okolností daného případu cestovní šeky, kreditní karty, bankovní záruky nebo písemné závazky převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince od solventních osob žijících v Rakousku.

#### POLSKO

Částky vyžadované pro překročení hranic jsou určeny ve vyhlášce ministra vnitra a správy ze dne 29. září 2003 o výši prostředků na úhradu výdajů týkajících se vstupu, průjezdu, pobytu a odjezdu cizinců překračujících hranice Polské republiky a o podrobných pravidlech pro prokazování držení těchto prostředků (Dz.U. 2003, No. 178, poz. 1748 a No. 232, poz. 2341).

Částky určené v uvedené vyhlášce jsou:

- 100 PLN na den pobytu pro osoby starší 16 let, avšak nejméně 500 PLN,
- 50 PLN na den pobytu pro osoby mladší 16 let, avšak nejméně 300 PLN,
- 20 PLN na den pobytu, avšak nejméně 100 PLN, pro osoby účastníci se turistických zájezdů, mládežnických táborů nebo sportovních soutěží, anebo osoby, které mají náklady pobytu v Polsku hrazeny nebo přijíždějí do Polska za účelem léčení v léčebnách,
- 300 PLN pro osoby starší 16 let, jejichž pobyt v Polsku nepřesahuje 3 dny (včetně průjezdu),
- 150 PLN pro osoby mladší 16 let, jejichž pobyt v Polsku nepřesahuje 3 dny (včetně průjezdu).

Cizinci musí prokázat, že mají výše uvedené prostředky na obživu, buď předložením hotovosti nebo:

- cestovního šeku nebo kreditní karty,
- právní záruky polské banky (potvrzující existenci těchto prostředků),
- závazku převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince od hostitele.

#### PORTUGALSKO

Cizinci, kteří chtějí vstoupit do Portugalska a pobývat v něm, musí mít k dispozici tyto částky:

75 EUR – pro každý vstup

40 EUR – na den na portugalském území

Cizinci, kteří mohou prokázat, že po dobu svého pobytu mají zajištěno ubytování a stravování, mohou být osvobozeni od povinnosti vlastnit uvedené částky.

#### SLOVINSKO

Podle článku 7 předpisů o odepření vstupu cizincům, podmínkách pro udělování víz na hraničních přechodech, podmínkách pro udělování víz z humanitárních důvodů a postupu pro zrušení víz (Úřední věstník Slovinské republiky č. 2/01 – dále jen „předpisy“) musí cizinec před vstupem do země na vyzvání policejního úředníka poskytnout informace o zajištění prostředků pro obživu a návrat do domovské země nebo pro pokračování v cestě do třetí země po dobu pobytu cizince ve Slovinské republice.

Jako přiměřený důkaz o dostatečných prostředcích pro obživu musí cizinec předložit stanovenou částku v hotovosti nebo cestovní šeky, mezinárodně uznávané debetní nebo kreditní karty, akreditivy nebo jiný ověřený důkaz o existenci takovýchto prostředků ve Slovinské republice.

Jako přiměřený důkaz, že se cizinec může vrátit do své domovské země nebo že může cestovat do třetí země, musí předložit zaplacené jízdenky nebo dostatečné prostředky na uhrazení cestovních výloh.

Přiměřená částka v hotovosti se vypočte vynáobením prostředků pro obživu na den počtem dnů pobytu cizince ve Slovinské republice. Nemá-li cizinec prostředky pro obživu zajištěny (rodina, zaplacené ubytování v rámci zájezdu atd.), stanoví se denní částka ve výši 70 EUR v přepočtu na SIT podle platného denního směnného kurzu.

Stanovená částka pro nezletilé osoby doprovázející rodiče nebo právní zástupce činí 50 % částky uvedené v předchozím odstavci.

#### SLOVENSKO

Podle § 4 odst. 2 písm. c) zákona č. 48/2002 Z. z. o pobytu cizinců je cizinec povinen na požádání prokázat finanční zabezpečení pobytu ve volně směnitelné měně nejméně ve výši poloviny minimální mzdy stanovené zákonem č. 90/1996 Z. z. o minimální mzdě, ve znění pozdějších předpisů, na každý den pobytu; cizinec mladší 16 let je povinen prokázat finanční zabezpečení pobytu v poloviční výši.

#### FINSKO

Podle cizineckého zákona (301/2004, článek 11) prokazuje cizinec při vstupu, že má dostatečné prostředky k pobytu vzhledem k délce svého zamýšleného pobytu a návratu do země, ze které přijel, nebo k průjezdu do třetího státu, u kterého je zaručeno, že do něj bude vpuštěn, nebo že si takové prostředky může zákonně opatřit. Dostatečné peněžní prostředky se posuzují na individuálním základě. Kromě peněžních prostředků, nebo jízdenek, jichž je zapotřebí k odjezdu a k ubytování během pobytu, se považuje za nezbytnou částka přibližně 30 EUR na den, v závislosti na způsobu ubytování a na případném sponzorovi.

## ŠVÉDSKO

Švédské právo nestanoví pro překročení hranic žádné orientační částky. Úředník hraniční kontroly v jednotlivých případech rozhoduje, zda cizinec má dostatečné prostředky pro obživu.

## ISLAND

Podle islandského práva musí cizinci prokázat, že mají dostatečné peněžní prostředky na pokrytí svých potřeb na Islandu a na zpáteční cestu. V praxi činí orientační částka na osobu 4 000 ISK. Pokud náklady na pobyt hradí třetí strana, je tato částka poloviční. Celková minimální částka činí pro každý vstup 20 000 ISK.

## NORSKO

Podle čl. 27 písm. d) norského zákona o přistěhovalectví lze na hranici odeprít vstup cizímu státnímu příslušníkovi, který nemůže prokázat, že má přiměřené prostředky na pobyt v království a na zpáteční cestu, nebo že může s takovými prostředky počítat.

Částky, které se považují za potřebné, se stanovují individuálně a rozhoduje se v jednotlivých případech. Přihlíží se k délce pobytu, k tomu, zda cizí státní příslušník bude bydlet u rodiny nebo u přátel, zda má zpáteční jízdenku a zda byly poskytnuty závazky převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince pro jeho pobyt (orientačně se pro návštěvníka, který nepobývá u příbuzných nebo přátel, považuje za přiměřenou částka 500 NOK na den).

---

## PŘÍLOHA 8

**Jednotný vzor vízových štítků a informace o jejich technických a bezpečnostních specifikacích**

Technické a bezpečnostní specifikace vzoru vízových štítků jsou uvedeny v nařízení Rady (ES) č. 1683/95 ze dne 29. května 1995, kterým se stanoví jednotný vzor víz <sup>(1)</sup>, naposledy pozměněném nařízením (ES) č. 334/2002 <sup>(2)</sup>, nebo zavedeny na jeho základě.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 164, 14.7.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 7.

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1683/95****ze dne 29. května 1995,****kterým se stanoví jednotný vzor víz**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 100c odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k tomu, že čl. 100c odst. 3 Smlouvy požaduje, aby Rada do 1. ledna 1996 přijala opatření ohledně jednotného vzoru víz;

vzhledem k tomu, že zavedení jednotného vzoru víz je důležitým krokem k harmonizaci vízové politiky; že článek 7a Smlouvy stanoví, že vnitřní trh zahrnuje prostor bez vnitřních hranic, v němž je zajištěn volný pohyb osob v souladu s ustanoveními Smlouvy; že tento krok má být také považován za krok tvořící jednotný celek s opatřeními spadajícími do hlavy VI Smlouvy o Evropské unii;

vzhledem k tomu, že je nezbytné, aby jednotný vzor víz obsahoval všechny nezbytné informace a splňoval velmi vysoké technické požadavky, zejména pokud jde o ochranu před paděláním a pozměňováním; že také musí vyhovovat potřebám všech členských států a nést všeobecně rozpoznatelné bezpečnostní prvky, které jsou jasně viditelné pouhým okem;

vzhledem k tomu, že toto nařízení obsahuje pouze takový výčet technických podmínek, které nejsou tajné; že tyto specifikace musí být doplněny o další technické podmínky, které musí zůstat utajeny proto, aby se zabránilo paděláním a pozměňováním, a které nemohou zahrnovat osobní údaje nebo odkazy na tyto údaje; že pravomoc stanovit tyto další technické podmínky by měla být udělena Komisi;

vzhledem k tomu, že je také nezbytné zajistit, že uvedené informace nebudou dostupné více osobám než je nezbytné, a je

proto také důležité, aby každý členský stát určil nejvýše jeden subjekt odpovědný za tisk víz podle jednotného vzoru, přičemž členské státy mohou tento subjekt změnit, bude-li to potřebné; že z bezpečnostních důvodů musí každý členský stát sdělit Komisi a ostatním členským státům název příslušného subjektu;

vzhledem k tomu, že toto nařízení, aby bylo skutečně účinné, by se mělo vztahovat na všechna víza uvedená v článku 5; že členské státy by měly mít možnost použít jednotný vzor víz pro víza, která mohou být používána k jiným účelům, než které jsou uvedeny v článku 5, za předpokladu, že budou obsahovat rozdíly viditelné pouhým okem, aby nebyla možná záměna s jednotnými vízy;

vzhledem k tomu, že by měla být zajištěna shoda s předpisy členských států o ochraně dat a rovněž s odpovídajícími právními předpisy Společenství, pokud jde o osobní údaje, jež mají být zaneseny do jednotného vzoru víz v souladu s přílohou k tomuto dokumentu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Víza udělená členskými státy v souladu s článkem 5 se vypracovávají podle jednotného vzoru (štítek). Musí odpovídat technickým podmínkám uvedeným v příloze.

**Článek 2**

Další technické podmínky, které znesnadňují paděláním nebo pozměňováním víz, budou určeny postupem podle článku 6.

## Článek 3

1. Technické podmínky uvedené v článku 2 jsou tajné a nezveřejňují se. Jsou sdělovány pouze subjektům určeným členskými státy pro tisk a osobám řádně pověřeným členskými státy nebo Komisí.

2. Každý členský stát určí jeden subjekt, který bude odpovědný za tisk víz. Název tohoto subjektu sdělí Komisi a ostatním členským státům. K tomuto účelu může být dvěma nebo více členskými státy určen tentýž subjekt. Každý členský stát je oprávněn změnit jím určený subjekt. Uvedomí o tom Komisi a ostatní členské státy.

## Článek 4

1. Aniž jsou dotčeny odpovídající širší předpisy týkající se ochrany údajů, má osoba, jíž je uděleno vízum, právo ověřit osobní údaje uvedené na vízu a případně požadovat provedení oprav nebo vymazání.

2. Na vízech podle jednotného vzoru se neuvádějí žádné strojově čitelné informace, pokud nejsou uvedeny rovněž v rámečcích popsanych v bodech 6 až 12 přílohy nebo pokud nejsou uvedeny v odpovídajícím cestovním dokladu.

## Článek 5

Pro účely tohoto nařízení se „vízem“ rozumí oprávnění udělené členskými státy nebo rozhodnutí přijaté členskými státy, jež je vyžadováno pro vstup na jeho území za účelem

- zamýšleného pobytu v tomto členském státě nebo ve více členských státech, jehož celková délka nepřekročí tři měsíce,
- průjezdu přes území nebo pásmo tranzitního prostoru letišť tohoto členského státu nebo více členských států.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. května 1995.

## Článek 6

1. Odkazuje-li se na postup uvedený v tomto článku, použijí se následující ustanovení.

2. Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

3. a) Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

b) Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru, nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata.

Pokud se Rada neusnese ve lhůtě dvou měsíců, přijme navrhovaná opatření Komise, s výjimkou případů, kdy se Rada proti opatřením vysloví prostou většinou.

## Článek 7

Pokud členské státy užívají jednotný vzor víz pro jiné účely, než které jsou uvedeny v článku 5, musí být přijata vhodná opatření, aby nebyla možná záměna s vízy uvedenými v článku 5.

## Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

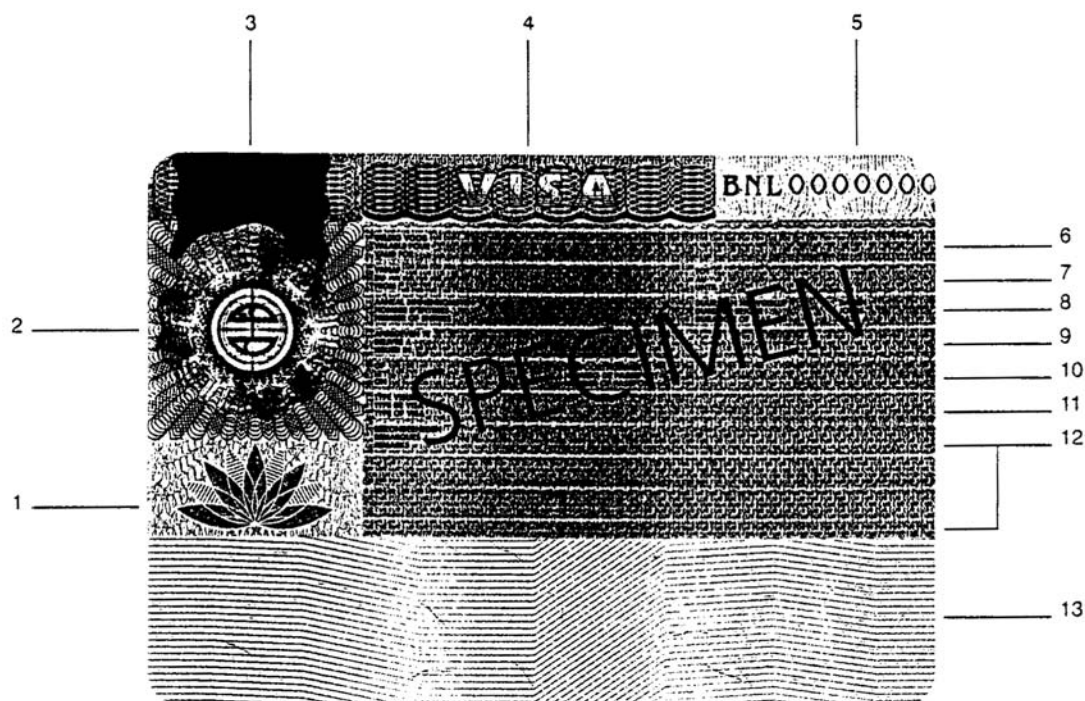
Článek 1 je použitelný od šesti měsíců po přijetí opatření uvedených v článku 2.

Za Radu

předseda

H. de CHARETTE

## PŘÍLOHA

**Bezpečnostní prvky**

1. V tomto prostoru se objevuje znak tvořený devíti elipsami ve tvaru vějíře.
2. V tomto prostoru se objevuje opticky se měnící značka („kinegram“ nebo jeho obdoba). V závislosti na úhlu pohledu se stává viditelným písmeno „E“, dvanáct hvězd a zeměkoule v různých velikostech a barvách.
3. V tomto prostoru se objevuje kód státu tvořený písmenem nebo písmeny, který označuje stát udělující vízum (nebo „BNL“ v případě zemí Beneluxu, tj. Belgie, Lucemburska a Nizozemska) se sklopným efektem. Tento kód státu je světlý, drží-li se na plocho, a tmavý, otočí-li se o 90°. Kódy států jsou tyto: „A“ pro Rakousko, „BNL“ pro Benelux, „D“ pro Německo, „DK“ pro Dánsko, „E“ pro Španělsko, „F“ pro Francii, „FIN“ pro Finsko, „GR“ pro Řecko, „I“ pro Itálii, „IRL“ pro Irsko, „P“ pro Portugalsko, „S“ pro Švédsko, „UK“ pro Spojené království.
4. Ve středu tohoto prostoru je slovo „vízum“ velkými písmeny v opticky se měnících barvách. V závislosti na úhlu pohledu je buď červené, nebo zelené.
5. Tento rámeček obsahuje číslo víza, jež je předtisknuto a začíná písmenem nebo písmeny označujícími stát udělující vízum, jak je uvedeno v odstavci 3 výše. Užívá se zvláštního písma.

**Oddíly, které mají být doplněny**

6. Tento rámeček začíná slovy „platný pro“. Orgán udělující vízum uvede území, pro které nebo pro která je vízum platné.
7. Tento rámeček začíná slovem „od“ a dále na řádku je slovo „do“. Orgán udělující vízum zde uvede dobu platnosti víza.
8. Tento rámeček začíná slovy „počet vstupů“ a dále na řádku jsou slova „délka pobytu“ (tj. délka zamýšleného pobytu žadatele) a dále slovo „dní“.
9. Tento rámeček začíná slovy „vydáno v“ a užívá se na uvedení místa vydání víza.
10. Tento rámeček začíná slovem „dne“ (kde vyplní orgán udělující vízum datum jeho vydání) a dále na řádku jsou slova „číslo pasu“ (po nichž následuje číslo pasu držitele).



11. Tento rámeček začíná slovy „druh víza“. Orgán udělující vízum zde uvede kategorii víza v souladu s články 5 a 7 tohoto nařízení.
12. Tento rámeček začíná slovem „poznámky“. Užívá jej orgán udělující vízum pro uvedení dalších informací, jež považuje za nutné, za předpokladu, že to odpovídá článku 4 tohoto nařízení. Pro tyto poznámky je ponecháno dva a půl prázdného řádku.
13. Tento rámeček obsahuje informace zpracovatelné počítačem pro usnadnění kontrol na vnějších hranicích.

Papír je pastelově zelený s červenými a modrými znaky.

Slova označující rámečky jsou v angličtině a francouzštině. Stát udělující vízum může přidat třetí úřední jazyk Společenství. Slovo „vízum“ v horním řádku však může být v jakémkoliv úředním jazyce Společenství.

---

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 334/2002

ze dne 18. února 2002,

kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1683/95 ze dne 29. května 1995, kterým se stanoví jednotný vzor víz

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 62 odst. 2 písm. b) bod iii) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 1683/95 <sup>(3)</sup> stanovilo jednotný vzor víz.
- (2) Opatření č. 38 Vídeňského akčního plánu přijatého Radou pro spravedlnost a vnitřní věci dne 3. prosince 1998 vyjadřuje nutnost věnovat pozornost novému technickému vývoji, aby se případně zajistila vyšší bezpečnost jednotného vzoru víz.
- (3) Odstavec 22 závěrů ze zasedání Evropské rady v Tampere ve dnech 15. a 16. října 1999 vyjadřuje nutnost dále rozvíjet aktivní společnou politiku v oblasti víz a padělaných dokladů.
- (4) Vytvoření jednotného vzoru víz je základním prvkem harmonizace vízové politiky.
- (5) Je třeba učinit opatření pro vytvoření společným norem pro používání jednotného vzoru víz, zejména pro vytvoření společných pravidel o technických metodách a postupech, které se mají používat při vyplňování formulářů.
- (6) Vkládání fotografií zpracovaných v souladu s přísnými bezpečnostními normami je prvním krokem směrem k používání prvků vytvářejících spolehlivější vazbu mezi vízem jednotného vzoru a držitelem víza a je tak důležitým příspěvkem k zajištění ochrany jednotného vzoru víz proti podvodnému používání. Přitom jsou brány v úvahu technické podmínky stanovené v dokumentu 9303 ICAO (Mezinárodní organizace pro civilní letectví) o strojově čitelných vízech.
- (7) Společné normy pro používání jednotného vzoru víz jsou nezbytné pro dosažení vysoké technické úrovně a pro usnadnění odhalování padělaných nebo pozměněných vízových štítků.
- (8) Pravomoc přijímat tyto společné normy by měla být svěřena výboru zřízenému článkem 6 nařízení (ES) č. 1683/95, který by měl být upraven tak, aby bral v úvahu rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi <sup>(4)</sup>.
- (9) Nařízení (ES) č. 1683/95 by proto mělo být změněno.
- (10) Opatření stanovená v tomto nařízení, která mají zajistit větší bezpečnost jednotného vzoru víz, se nedotýkají předpisů upravujících v současnosti uznávání platnosti cestovních dokladů.
- (11) Podmínky upravující vstup na území členských států nebo udělování víz se nedotýkají předpisů upravujících v současnosti uznávání platnosti cestovních dokladů.
- (12) Ve vztahu k Islandské republice a Norskému království představuje toto nařízení rozvoj ustanovení schengenského *acquis* spadajících do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* <sup>(5)</sup>.
- (13) V souladu s článkem 3 Protokolu o postavení Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a Irska připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství oznámilo Spojené království Velké Británie a Severního Irska dopisem ze dne 4. prosince 2001 své přání účastnit se přijetí a uplatňování tohoto nařízení.
- (14) V souladu s článkem 1 Protokolu o postavení Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a Irska připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství se Irsko neúčastní na přijetí tohoto nařízení. Aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, nepoužije se proto toto nařízení na Irsko,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 180 E, 26.6.2001, s. 310.<sup>(2)</sup> Stanovisko ze dne 12. prosince 2001 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 164, 14.7.1995, s. 1.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Nařízení Rady (ES) č. 1683/95 se mění takto:

1. Článek 2 se nahrazuje tímto:

#### „Článek 2

1. Postupem podle čl. 6 odst. 2 budou stanoveny další technické podmínky pro jednotný vzor víz, které se budou týkat:

- a) dalších bezpečnostních prvků a požadavků včetně zdokonalených norem proti padělání, napodobování a pozměňování;
- b) technických norem a metod pro vyplňování jednotného víza.

2. Barvy vízového štítku mohou být změněny postupem podle čl. 6 odst. 2.“

2. Článek 6 se nahrazuje tímto:

#### „Článek 6

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES (\*).

Doba uvedená ve čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

(\*) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23“.

3. V článku 8 se doplňuje nový pododstavec, který zní: „Vkládání fotografie stanovené v bodě 2a přílohy se zavede nejpozději do pěti let po přijetí technických opatření stanovených pro přijetí tohoto opatření ve článku 2.“

4. V příloze se vkládá nový bod, který zní:

„2a. Vkládaná fotografie zpracovaná podle přísných bezpečnostních norem.“

### Článek 2

První věta přílohy 8 konečného znění Společné konzulární instrukce a přílohy 6 konečného znění Společné příručky, jak vyplývají z rozhodnutí schengenského výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999 (1), se nahrazuje tímto:

„Technické a bezpečnostní vlastnosti vzoru vízového štítku jsou uvedeny v nařízení Rady (ES) č. 1683/95 ze dne 29. května 1995, kterým se stanoví jednotný vzor víz (\*), naposledy pozměněném nařízením (ES) č. 334/2002 (\*\*), nebo zavedeny na jeho základě.

(\*) Úř. věst. L 164, 14.7.1995, s. 1.

(\*\*) Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 7“.

### Článek 3

Tímto nařízením není dotčena pravomoc členských států v oblastech uznávání států a územních jednotek a cestovních pasů, průkazů totožnosti a cestovních dokladů, vydaných jejich orgány.

### Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V Bruselu dne 18. února 2002.

Za Radu

předseda

J. PIQUÉ I CAMPS

(1) Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 317.

## PŘÍLOHA 9

Údaje, které smluvní strany případně zapisují do oddílu „poznámky“<sup>(1)</sup>

BENELUX

Společné údaje, které lze použít při vystavování víza kategorie A, B, C nebo D+C:

- BNL 1: vízum udělené po schválení ústředních orgánů
- BNL 2: vízum udělené z moci úřední
- BNL 3 + název hraničního přechodu vstupu a/nebo datum vstupu: tento kód se uvádí pouze výjimečně z bezpečnostních důvodů
- BNL 4: vízum udělené v zastoupení po konzultaci zastoupeného státu
- BNL 5 + x dnů:  
držitel víza se musí hlásit na policii do „x dnů“
- BNL 6: s výjimkou doprovázejících dětí  
Není-li tento kód uveden, je vízum platné pro všechny osoby uvedené v pasu
- BNL 7 + jméno a datum narození doprovázejících dětí:  
V případě nejistoty ohledně vztahu mezi držitelem pasu a doprovázejícími dětmi může zastoupení zemí Beneluxu uvést v oddíle „číslo cestovního pasu“ počet dětí. Do cestovního pasu lze uvést rovněž jméno a datum narození doprovázejících dětí. Tento kód a údaje je možno zapsat, aby se předešlo připojení jmen do cestovního dokladu osoby doprovázející tyto děti po udělení víza.
- BNL 8: vízum udělené z důvodu „lékařského ošetření“  
K tomuto kódu lze případně připojit název dotyčné nemocnice.
- BNL 9: POJIŠTĚNÍ SE NEVYŽADUJE<sup>(2)</sup>
- BNL 10: vízum udělené ke „studijním účelům“
- BNL 11: vízum udělené za účelem „sjednocení rodiny“
- BNL 12: vízum udělené za účelem „odborné činnosti“
- BNL 13: vízum udělené k „obchodním účelům“
- BNL 14: vízum udělené za účelem „adopce“

Zvláštní údaje jednotlivých států, které by se měly zapsat:

– pro Belgii, je-li uděleno vízum kategorie D nebo povolení přechodného pobytu:

- B1: povolení přechodného pobytu, pobyt omezen na dobu trvání studia + článek 58 zákona ze dne 15. 12. 1980
- B2: zapsán v (název vzdělávacího zařízení)
- B3: přijat je studiu na (název vzdělávacího zařízení)
- B4: žádost o uznání rovnocennosti diplomu
- B5: zapsán k přijímací zkoušce
- B6: povolení přechodného pobytu, pobyt omezen na dobu trvání studijního grantu (uvede se doba trvání studijního grantu)
- B7: povolení přechodného pobytu, pobyt omezen na dobu trvání výměny (uvede se doba trvání výměny)
- B8: soukromá škola – dočasný pobyt omezený na dobu trvání kurzu v (název vzdělávacího zařízení) + články 9 a 13 zákona ze dne 15. 12. 1980
- B9: středoškolské vzdělávání – pobyt omezen na dobu trvání školního roku + články 9 a 13 zákona ze dne 15. 12. 1980

<sup>(1)</sup> Je-li vízum udělováno v zastoupení, smluvní strany musí na tuto skutečnost poukázat v oddílu „poznámky“ uvedením „R“, za nímž následuje kód zastupované země.

K tomuto účelu se používají tyto kódy: Belgie – „B“, Dánsko – „DK“, Německo – „D“, Řecko – „EL“, Španělsko – „E“, Francie – „F“, Itálie – „I“, Lucembursko – „L“, Nizozemsko – „NL“, Rakousko – „A“, Portugalsko – „P“, Finsko – „FIN“, Švédsko – „S“, Island – „IS“, Norsko – „N“.

<sup>(2)</sup> Viz článek 2 rozhodnutí Rady ze dne 22. prosince 2003, kterým se mění část V bod 1.4 Společné konzulární instrukce a část I bod 4.1.2 Společné příručky, s ohledem na zařazení požadavku na doklad o uzavření cestovního zdravotního pojištění mezi doklady pro udělení jednotného vstupního víza (Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 79).

- B10: sjednocení rodiny studenta – pobyt omezen na dobu studia manžela (manželky)/otce/matky + článek 10a zákona ze dne 15. 12. 1980
- B11: sjednocení rodiny – čl. 10 odst. 1 bod 4 zákona ze dne 15.12.1980
- B12: články 9 a 13, pobyt omezen na dobu trvání činnosti, pro níž je držitel víza osvobozen od povinnosti získat pracovní povolení nebo povolení k samostatné výdělečné činnosti + (uvede se doba trvání přidělení, výzkumu, pracovní smlouvy, stáže nebo kurzu odborné přípravy)
- B13: články 9 a 13, dočasný pobyt po dobu šesti měsíců + samostatná výdělečná činnost v rámci dohody o přidružení
- B14: články 9 a 13, pobyt omezen na dobu platnosti pracovního povolení + 1 měsíc
- B15: články 9 a 13, pobyt omezen na dobu platnosti pracovního povolení k samostatné výdělečné činnosti
- B16: články 9 a 13, dočasný pobyt po dobu osmi měsíců
- B17: dočasný pobyt po dobu 1 roku + články 9 a 13 zákona ze dne 15. 12. 1980
- B18: dočasný pobyt po dobu šesti měsíců
- B19: dočasný pobyt – soužití ve společné domácnosti + články 9 a 13 zákona ze dne 15. 12. 1980
- B20: sjednocení rodiny – článek 40 zákona ze dne 15. 12. 1980
- B21: sjednocení rodiny – čl. 10 odst. 1 bod 1 zákona ze dne 15. 12. 1980
- B22: sjednocení rodiny – vízum pro návrat
- B23: dočasný pobyt omezen na šest měsíců za účelem adopce + prodloužení pobytu bude uděleno po schválení cizineckým úřadem, bylo-li v adopčním řízení dosaženo významného pokroku (předložení dokladu o adopci vystaveného v Belgii + uznání tohoto dokladu nebo konečné zahraniční rozhodnutí o souhlasu s adopcí);
- B24: dočasný pobyt po dobu 1 roku – pracovní dovolená + články 9 a 13 zákona ze dne 15. 12. 1980
- B25: Královský výnos ze dne 20. 10. 1991 (Tento kód MUSÍ BÝT VŽDY uveden na vízech udělených cizincům vyslaným do Belgie za účelem nastoupení pracovního místa na velvyslanectví, konzulátu, zastoupení nebo mezinárodní organizaci, jakož i jejich rodinným příslušníkům, manželským partnerům a vyživovaným dětem. Připomenutí: VŽDY se jedná o vízum C)
- B26: právo návratu – povolení přechodného pobytu – článek 19 zákona ze dne 15. 12. 1980
- B27: povolení k návratu po 1 roce – povolení přechodného pobytu – článek 9 zákona ze dne 15. 12. 1980 + královský výnos ze dne 7. 8. 1995
- B28: sjednocení rodiny – čl. 10 odst. 1 bod 4 zákona ze dne 15. 12. 1980 – pobyt omezený na dobu trvání pobytu manželského partnera;
- pro Nizozemsko, je-li uděleno vízum kategorie A, B, C, D+C a D nebo povolení přechodného pobytu:
- číslo cizince;
- pro Lucembursko, je-li uděleno vízum kategorie D nebo D+C:
- L01: zaměstnanec
- L02: osoba samostatně výdělečně činná
- L03: žádné zaměstnání (důchodce, soukromé prostředky)
- L04: student (postsekundární vzdělávání)
- L05: výzkumný vědecký pracovník

- L06: rodinný příslušník státního příslušníka EU
- L07: manžel/manželka (třetí stát)
- L08: snoubenec/snoubenka (třetí stát)
- L09: sjednocení rodiny – předeek v přímé linii (třetí stát)
- L10: sjednocení rodiny – potomek v přímé linii (třetí stát)
- L11: dítě k adopci
- L12: lékařské ošetření
- L13: humanitární důvody
- L14: jiné.

#### DÁNSKO

Dánské zastoupení může vepsat tyto poznámky:

„Gælder for Færøerne“ (platné pro Faerské ostrovy)

nebo

„Gælder for Grønland“ (platné pro Grónsko)

nebo

„Gælder for Færøerne og Grønland“ (platné pro Faerské ostrovy a Grónsko)

„Ansæt hos [virksomhedens navn] [navn på modtageren af tjenesteydelsen]“ (zaměstnán u [název podniku] [jméno příjemce služeb])

„Garanti stillet“ (poskytnuta záruka).

#### NĚMECKO

1. Jméno úředníka odpovědného za udělení víza
2. Výjimečně německý úřad vypíše název hraničního přechodu a datum vstupu, existují-li bezpečnostní rizika, zejména v případě příkazu k zatčení osoby.
3. Výjimečně se na vízový štítek vypíše státní příslušnost držitele víza a cestovního pasu, není-li zřejmá z cestovního pasu.
4. Poznámky nebo omezení u víz kategorie B:
  - Transit (tranzit)
  - Transit Seemann (námořnický tranzit)
5. Poznámky nebo omezení u víz kategorie C:
  - Diplomatischer Kurier (diplomatická pošta/kurýr)
  - Visa de Courtoisie (zdvořilostní vízum)
  - Visa de Courtoisie/Dienstreise (zdvořilostní vízum pro cestu v úřední záležitosti)
  - Gratis-Visum (bezplatné vízum)
  - Gratis-Visum/Dienstreise (bezplatné vízum pro cestu v úřední záležitosti)
  - Besuchs-/Geschäftsvisum (návštěvní/obchodní vízum)
  - Touristisches Visum (turistické vízum)
  - Medizinische Behandlung (lékařské ošetření)
  - Erwerbstätigkeit nicht gestattet, Tätigkeiten gem. § ... i.V.m. § 16 BeschV gestattet (zákaz výdělečné činnosti, činnost povolena podle odstavce... ve spojení s článkem 16 nařízení o zaměstnanosti) <sup>(1)</sup>
  - Nur selbständige Tätigkeiten nach § ...i.V.m § 16 BeschV gestattet (povolena pouze činnost jako osoba samostatně výdělečně činná podle odstavce... ve spojení s článkem 16 nařízení o zaměstnanosti)
  - R (+ kód zastoupeného státu)
  - Nachweis der Krankenversicherung nicht erforderlich (doklad o zdravotním pojištění není požadován) <sup>(2)</sup>
  - ADS <sup>(3)</sup>
  - Nur in Begleitung des Arbeitgebers/der Familie (pouze v doprovodu zaměstnavatele/rodiny).
  - Teilnahme an Sportsveranstaltungen (účast na sportovních akcích)

<sup>(1)</sup> Toto omezení se použije v případech, kdy mají být v Německu provozovány určité činnosti, podrobněji určené vložním přesnějším zdroje v nařízení o zaměstnanosti, které podle článku 16 nařízení o zaměstnanosti nejsou prací, jak je definována v zákoně o pobytu, jsou-li provozovány na území Spolkové republiky Německo v rámci období 12 měsíců nejvýše po dobu 3 měsíců.

<sup>(2)</sup> Viz článek 2 rozhodnutí Rady ze dne 22. prosince 2003, kterým se mění část V bod 1.4 Společné konzulární instrukce a část I bod 4.1.2 Společné příručky, s ohledem na zařazení požadavku na doklad o uzavření cestovního zdravotního pojištění mezi doklady pro udělení jednotného vstupního víza (Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 79 a násl.).

<sup>(3)</sup> Viz čl. 4 odst. 3 písm. c) Memoranda o porozumění mezi Evropským společenstvím a Národní správou pro cestovní ruch Čínské lidové republiky o vízech a souvisejících otázkách týkajících se turistických skupin z Čínské lidové republiky (ADS) (Úř. věst. L 83, 20. 3. 2004 s. 14 a násl.).

6. Poznámky a omezení u zvláštních víz kategorie D <sup>(1)</sup>, C a C+D:

- Diplomatisches Visum (diplomatické vízum)
- Dienstliches Visum (služební vízum).
- Studium, Beschäftigung nur gem. § 16 Abs. 3 AufenthG gestattet (studium, zaměstnání povoleny pouze podle čl. 16 odst. 3 zákona o pobytu)
- Studienbewerbervisum (vízum pro uchazeče o studium)
- Sprachkurs (jazykový kurs)
- Erwerbstätigkeit nicht gestattet (výdělečná činnost není povolena)
- Sonstige Erwerbstätigkeit nicht gestattet (jiná výdělečná činnost není povolena)
- Aufenthaltsanzeige nach Einreise (ohlášení pobytu po vstupu) <sup>(2)</sup>
- Selbständige Erwerbstätigkeit als .... gestattet (samostatně výdělečná činnost jako ... <sup>(3)</sup> povolena)
- Beschäftigung nur gem. § ... BeschV gestattet (zaměstnání povoleno pouze podle článku ... <sup>(4)</sup> nařízení o zaměstnanosti)
- Beschäftigung nur gem. § 39 BeschV i.V.m. Werkvertragsarbeitnehmerkarte gestattet (zaměstnání povoleno pouze podle článku 39 nařízení o zaměstnanosti ve spojení s průkazem pracovníka na smlouvu o dílo)
- Visumerteilung nach „Van der Elst“ (vízum udělené na základě rozhodnutí „Van der Elst“)
- Familienzusammenführung (sjednocení rodiny)
- Eheschließung und gemeinsame Wohnsitznahme (uzavření manželství a společné bydliště)
- Aufnahme nach § 23 Abs. 2 AufenthG (přijetí podle čl. 23 odst. 2 zákona o pobytu)
- Spätaussiedler (etničtí Němci vracějící se jako pozdní vysídlenci ze zahraničí)
- mit Bedingungen/Auflagen versehen (s výhradou podmínek/omezení) <sup>(5)</sup>
- Die Aufenthaltsdauer entspricht dem in Zeile 2 eingetragenen Gültigkeitszeitraum (doba pobytu odpovídá době platnosti uvedené v řádce 2)
- ABH... (imigrační orgán) <sup>(6)</sup>

ŘECKO <sup>(7)</sup>

1. Razítko uvádějící celé jméno úředníka odpovědného za udělení víza.
2. Podpis úředníka odpovědného za udělení víza.
3. Poplatky splatné na úhradu správních nákladů za zpracování žádosti o vízum nebo poznámka „ΑΤΕΛΟΣ“ (ZDARMA).
4. Jméno, datum a místo narození, státní příslušnost v době narození, nynější státní příslušnost, číslo cestovního pasu a jména rodičů držitele víza (není-li tento údaj uveden v cestovním pase).
5. Počet příbuzných zapsaných v cestovním pasu držitele víza a uvedení jejich příbuzenského vztahu k držiteli víza.
6. Pokud se vízum nevztahuje na děti uvedené v cestovním pase, zapíše se do víza tato slova: „ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΤΕΚΝΑ“ (NEVZTAHUJE SE NA DĚTI).
7. Pokud se vízum nevztahuje na některé děti uvedené v cestovním pase, uvedou se jména dětí doprovázejících své rodiče.

<sup>(1)</sup> U víz kategorie D si Německo vyhrazuje právo uložit další omezení nebo podmínky a zvláštní doplňující poznámky.

<sup>(2)</sup> Pouze v určitých případech (např. na žádost německého cizineckého úřadu).

<sup>(3)</sup> Zde se uvede přesné určení povolené samostatné výdělečné činnosti.

<sup>(4)</sup> Zde se určí druh práce, který může být v Německu vykonáván, s uvedením zdroje v nařízení o zaměstnanosti (Beschäftigungsverordnung – BeschV).

<sup>(5)</sup> Podmínky/omezení se vpisují do cestovního pasu vedle vízového štítku.

<sup>(6)</sup> Pokud bylo vízum vydáno se souhlasem německého cizineckého úřadu, zapíše se zde jeho název.

<sup>(7)</sup> Toto ustanovení se vztahuje na víza kategorií A, B a C. U víz kategorií D a D+C se mohou objevit i jiné údaje než zde uvedené.

8. Jména a data narození dětí uvedených v cestovním pase osoby, která je doprovází.
9. Ve výjimečných případech, z bezpečnostních důvodů se uvedou datum vstupu osoby a jméno hraničního přechodu.
10. V případě námitek členského státu vznesených v rámci konzultačního postupu nebo v případě prodlevy při získávání nezbytné odpovědi z důvodu konzultačního postupu, může být po konzultaci s ústřední správou ministerstva zahraničních věcí rozhodnuto udělit vízum, které ponese slova „ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΕ/Γ4“ (ZVLÁŠTNÍ VÍZUM MINISTERSTVA ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ/C4) následovaná referenčním číslem a datem příslušného povolení, například ΑΣ 140361/09.02.05.
11. Pokud je navzdory skutečnosti, že je žadatel uveden na seznamu nežádoucích osob, po konzultaci s ústřední správou ministerstva zahraničních věcí rozhodnuto udělit vízum, ponese slova „ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΕ/Γ4“ (ZVLÁŠTNÍ VÍZUM MINISTERSTVA ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ/C4) následovaná referenčním číslem a datem příslušného povolení, například ΑΣ 140361/09.02.05
12. Pokud je vízum uděleno zcela na odpovědnost diplomatického nebo konzulárního úřadu, který obdržel žádost, bez předchozí konzultace s ústřední správou, ponese slova „ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ“ (ZVLÁŠTNÍ VÍZUM) následovaná názvem vydávajícího úřadu, například Γεν. Προξενείο ΣΙΔΝΕΥ (generální konzulát – SYDNEY).
13. V závislosti na účelu návštěvy a druhu víza může být rovněž zapsáno toto:

1	ADS = „APPROVED DESTINATION STATUS“ (STATUS SCHVÁLENÉ DESTINACE)
2	SPORTOVNÍ ČINNOSTI
3	DIPLOMATICKÉ VÍZUM
4	PROFESNÍ DŮVODY
5	NÁBOŽENSKÉ DŮVODY
6	ZDRAVOTNÍ DŮVODY
7	PLAVBA NA MOŘI
8	ŘIDIČ TIR
9	RODINNÝ PŘÍSLUŠNÍK STÁTNÍHO PŘÍSLUŠNÍKA EU/EHP
10	RODINNÝ PŘÍSLUŠNÍK ŘECKÉHO STÁTNÍHO PŘÍSLUŠNÍKA
11	KULTURNÍ ČINNOSTI
12	POZVÁNÍ
13	VIP
14	KONFERENCE
15	TURISTIKA
16	ADOPCE
17	POJIŠTĚNÍ NENÍ POŽADOVÁNO <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> V souladu s článkem 2 rozhodnutí Rady ze dne 22. prosince 2003, kterým se mění část V bod 1.4 Společné konzulární instrukce a část I bod 4.1.2 Společné příručky, s ohledem na zařazení požadavku na doklad o uzavření cestovního zdravotního pojištění mezi doklady pro udělení jednotného vstupního víza (Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 79).



## ŠPANĚLSKO

1. Podpis úředníka odpovědného za udělení víza.
2. Razítko s podpisem s uvedením příjmení a jména podepsaného úředníka.
3. Poznámka „CEUTA“ nebo „MELILLA“. Tyto poznámky znamenají, že vízum má omezenou územní platnost výlučně na města Ceuta a Melilla podle prohlášení III Závěrečného aktu protokolu o přistoupení Španělska k Schengenské dohodě a její prováděcí úmluvě.
4. Případně jméno držitele víza a cestovního pasu.
5. Případně hraniční přechod vstupu a přesné datum vstupu.
6. Skupina písmen a číslic (až 10 znaků) k označení státní příslušnosti žadatele, španělského konzulátu, který žádost vyřizuje, druhu víza a důvodu žádosti o udělení víza.
7. Poplatky vybírané za udělení víza.

## FRANCIE

## 1) Údaje, které se objevují na všech druzích víz

- jméno podepisující osoby a podpis
- náklady na vízum (např. „30 EUR“)
- Nevybírají-li se žádné poplatky, údaj „GRATIS“ (ZDARMA), za nímž následuje alfanumerický kód udávající důvod, proč se poplatek nevybírá.

## 2) Letištní průjezdní víza

- „VISA SPECIAL n°...“ (ZVLÁŠTNÍ VÍZUM č. ....) (tento údaj se používá, uděluje-li se po konzultaci ústředních orgánů vízum tehdy, je-li žadatel uveden na seznamu osob, jímž má být odepřen vstup)
- „TRANSIT AÉROPORTUAIRE“ (letištní tranzit), „DIPLOMATIQUE“ (diplomatické vízum), „SERVICE“ (služební vízum)
- „NE PERMET PAS L'ENTREE DANS L'ESPACE SCHENGEN“ (NEOPRAVŇUJE KE VSTUPU DO SCHENGENSKÉHO PROSTORU).

## 3) Průjezdní víza

## a. V prvním poli se mohou objevit tyto údaje:

- „VISA SPECIAL n°...“ (ZVLÁŠTNÍ VÍZUM č. ....)
- „TRANSIT“ (průjezdní vízum), „DIPLOMATIQUE“ (diplomatické vízum), „SERVICE“ (služební vízum).

## b. V druhém poli se mohou objevit tyto kódy zahraničních zastoupení států Schengenu:

- „REP. AUTRICHE.R A“ (Rakousko)
- „REP. BELGIQUE.R B“ (Belgie)
- „REP. ALLEMAGNE.R D“ (Německo)
- „REP. ESPAGNE.R E“ (Španělsko)
- „REP. GRECE.R GR“ (Řecko)
- „REP. ITALIE.R I“ (Itálie)
- „REP. LUXEMBOURG.R L“ (Lucembursko)
- „REP. PAYS-BAS.R NL“ (Nizozemsko)
- „REP. PORTUGAL.R P“ (Portugalsko).

**4) Krátkodobá víza**

a. V prvním poli se mohou objevit tyto údaje:

- „DIPLOMATIQUE“ (diplomatické vízum)
- „SERVICE“ (služební vízum)
- „SOINS MEDICAUX“ (lékařské ošetření)
- „TRANSPLANTATION“ (transplantace)
- „VOYAGE D’AFFAIRES“ (služební cesta)
- „ASCENDANT NON A CHARGE“ (předek v přímé linii bez vyživovací povinnosti)
- „ETUDIANT CONCOURS“ (student – zkouška)
- „FAMILLE DE FRANCAIS“ (rodinný příslušník francouzského občana)
- „FAMILLE UE/EEE“ (rodinný příslušník občana EU/EHP)
- „SAISONNIER OMI“ (sezónní pracovník)
- „VISA SPECIAL“ (zvláštní vízum)
- „ACCORD DDTEFP“ (povolení ředitelství pro práci, zaměstnání a odborné vzdělávání příslušného departementu)
- „NON PROFESSIONNEL“ (za jiným účelem než povolání)
- „SCIENTIFIQUE“ (vědec).

b. V druhém poli se mohou objevit tyto údaje:

- „COURT SEJOUR CIRCULATION“ (krátkodobý pobyt)
- „CARTE DE SEJ. A SOLLICITER DES L’ARRIVEE EN FRANCE“ (při příjezdu do Francie je nutno požádat o povolení k pobytu)
- „APT A SOLLICITER DES L’ARRIVEE EN FRANCE“ (při příjezdu do Francie je nutno požádat o dočasné pracovní povolení)
- „REP. AUTRICHE.R A“ (Rakousko)
- „REP. BELGIQUE.R B“ (Belgie)
- „REP. ALLEMAGNE.R D“ (Německo)
- „REP. ESPAGNE.R E“ (Španělsko)
- „REP. GRECE.R GR“ (Řecko)
- „REP. ITALIE.R I“ (Itálie)
- „REP. LUXEMBOURG.R L“ (Lucembursko)
- „REP. PAYS-BAS.R NL“ (Nizozemsko)
- „REP. PORTUGAL.R P“ (Portugalsko).

**5) Dlouhodobá víza**

a. V prvním poli se mohou objevit tyto údaje:

- „ETUDIANT“ (student)
- „MINEUR SCOLARISE“ (školou povinný nezletilý)
- „SOINS MEDICAUX“ (lékařské ošetření)
- „TRANSPLANTATION“ (transplantace)
- „ANCIEN COMBATTANT“ (válečný veterán)
- „ARTISTE“ (umělec)
- „COMMERCANT“ (obchodník)
- „CONJOINT DE SCIENTIFIQUE“ (manžel/manželka vědce)
- „FAM. EMPLOYE DE DIPLOMATE“ (rodinný příslušník diplomatického pracovníka)

- „FAMILLE DE FRANCAIS“ (rodinný příslušník francouzského občana)
- „FAMILLE UE/EEE“ (rodinný příslušník občana EU/EHP)
- „PENSIONNE TRAVAIL“ (pracující důchodce)
- „SCIENTIFIQUE“ (vědec)
- „VISITEUR“ (návštěvník)
- „EMPLOYE DE DIPLOMATE“ (diplomatický pracovník)
- „ACCORD DDTEFP“ (povolení ředitelství pro práci, zaměstnání a odborné vzdělávání příslušného departementu).

b. V druhém poli se mohou objevit tyto údaje:

- „DISPENSE DE CARTE DE SEJOUR“ (osvobození od povolení k pobytu)
- „MONACO“ (Monako)
  - „CARTE PROMAE A SOLLICITER DES L'ARRIVEE EN FRANCE“ (při příjezdu do Francie je nutno požádat o protokolovou kartu ministerstva zahraničí)
- „APT A SOLLICITER DES L'ARRIVEE EN FRANCE“ (při příjezdu do Francie je nutno požádat o dočasné pracovní povolení).

c. V třetím poli se mohou objevit tyto údaje:

- „VOIR CARTE DE SEJOUR“ (viz povolení k pobytu)
- „VOIR CARTE SEJOUR PARENTS“ (viz povolení k pobytu rodičů)
- „VOIR CARTE SPECIALE MAE“ (viz zvláštní kartu ministerstva zahraničí).

## ITÁLIE

Používá se toto znění:

### 1) Na prvním řádku:

- „TRANSITO AEROPORTUALE“ (letištní tranzit)
- „TRANSITO“ (průjezd)
- a) *Krátkodobá víza*
  - „AFFARI“ (obchod)
  - „CURE MEDICHE“ (lékařské ošetření)
  - „GARA SPORTIVA“ (sportovní akce)
  - „INVITO“ (pozvání)
  - „LAVORO AUTONOMO“ (samostatná výdělečná činnost)
  - „LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO“ (samostatná výdělečná činnost/umělec)
  - „LAVORO AUTONOMO/SPORT“ (samostatná výdělečná činnost/sport)
  - „LAVORO SUBORDINATO“ (zaměstnanec)
  - „LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI“ (zaměstnanec/námořník)
  - „LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO“ (zaměstnanec/umělec)
  - „LAVORO SUBORDINATO/SPORT“ (zaměstnanec/sport)
  - „MISSIONE“ (služební cesta)
  - „MOTIVI RELIGIOSI“ (náboženské důvody)
  - „STUDIO“ (studium)
  - „STUDIO/UNIVERSITA“ (studium/univerzita)
  - „TRASPORTO“ (doprava)
  - „TURISMO“ (turistika).

b) *Dlouhodobá víza*

- „ADOZIONE“ (adopce)
- „CURE MEDICHE“ (lékařské ošetření)
- „DIPLOMATICO“ (diplomatické vízum)
- „FAMILIARE AL SEGUITO“ (doprovázející rodinný příslušník)
- „INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO“ (zapojení na trhu práce)
- „INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO/SPONSOR“ (zapojení na trhu práce/sponzor)
- „LAVORO AUTONOMO“ (samostatná výdělečná činnost)
- „LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO“ (samostatná výdělečná činnost/umělec)
- „LAVORO AUTONOMO/SPORT“ (samostatná výdělečná činnost/sport)
- „LAVORO SUBORDINATO“ (zaměstnanec)
- „LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI“ (zaměstnanec/námořník)
- „LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO“ (zaměstnanec/umělec)
- „LAVORO SUBORDINATO/SPORT“ (zaměstnanec/sport)
- „MISSIONE“ (služební cesta)
- „MOTIVI RELIGIOSI“ (náboženské důvody)
- „REINGRESSO“ (návrat)
- „RESIDENZA ELETTIVA“ (vybrané bydliště)
- „RICONGIUNGIMENTO FAMILIARE“ (sjednocení rodiny)
- „STUDIO“ (studium)
- „STUDIO/UNIVERSITA“ (studium/univerzita)
- „VACANZE LAVORO“ (prázdninová práce).

2) **Na druhém řádku:**

- případně údaj o hraničním přechodu vstupu a vycestování.

3) **Na třetím řádku:**

- příjmení pracovníka konzulárního úřadu, který vízum podepsal.

## RAKOUSKO

Vepisují se tyto údaje v uvedeném pořadí:

1. Poznámky „DIENSTVISUM“ (služební vízum) nebo „DIPLOMATENVISUM“ (diplomatické vízum) používá pouze Spolkové ministerstvo zahraničních věcí nebo rakouská diplomatická zastoupení v zahraničí.
2. Vybírané poplatky se zapisují jako „EUR/ATS .../FW ...“ nebo „GRATIS“.
3. Je-li vízum uděleno na základě závazku převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince (Verpflichtungserklärung), zapisuje se „V“.
4. Je-li vízum uděleno na základě turistického karnetu ÖAM (rakouského automobilového klubu) nebo cestovního poukazu ELVIA, zapisuje se „V(ÖAMTC)“ nebo „V(ELVIA)“.
5. Je-li vízum uděleno na základě obecného závazku převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince (Generalverpflichtungserklärung), zapisuje se „GVE“.
6. Je-li vízum uděleno dálkovému řidiči, zapisuje se „F“.

7. Nemají-li být na vízu uvedeny některé děti, které jsou zapsány v cestovním pasu, uvedou se jména dětí doprovázejících své rodiče.
8. Je-li vízum uděleno pro hromadný pas, vepíše se „S“ a do závorky se uvede počet osob, pro něž vízum platí.
9. Kód jména osoby oprávněné vízum podepsat složený ze 3 písmen (tento kód přiděluje zastupitelský úřad nebo hraniční přechod) se zapisuje přibližně 1 cm od pravého kraje posledního řádku oddílu „Poznámky“.

#### POLSKO

V oddílu „Poznámky“ na vízovém štítku se mohou objevit tato čísla:

„01“, „02“, „03“, „04“, „05“, „06“, „07“, „08“, „09“, „10“, „11“, „12“, „13“, „14“.

Mají význam pouze pro krátkodobá a dlouhodobá víza.

#### PORTUGALSKO

1. Písmeno „A“, je-li vízum uděleno po konzultaci ústředních orgánů. Písmeno „B“, je-li vízum uděleno bez konzultace ústředních orgánů.
2. Písmeno „R“, za nímž následuje kód zastoupeného státu, je-li vízum uděleno v rámci zastoupení pro jiný stát Schengenu.
3. Podpis úředníka odpovědného za udělení víza.
4. Státní razítko.
5. Poznámka „studium“, „dočasný pobyt“, „trvalý pobyt“, „sport/umělecké vystoupení“, „výzkum/vysoce kvalifikovaná práce“, „samostatná výdělečná činnost“ nebo „placená práce“ podle druhu uděleného vnitrostátního víza.

#### SLOVINSKO

##### 1. Poznámky u víza kategorie A:

- etališki tranzit (letištní tranzit)
- diplomatski vizum (diplomatické vízum)
- službeni vizum (služební vízum)
- humanitarni razlogi (humanitární důvody)

##### 2. Poznámky u víza kategorie B:

- tranzit (průjezd)
- diplomatski vizum (diplomatické vízum)
- službeni vizum (služební vízum)
- skupinski vizum (skupinové vízum)
- voznik tovornjaka z vozilom (řidič nákladního automobilu s vozidlem)
- voznik avtobusa z vozilom (řidič autobusu s vozidlem)
- humanitarni razlogi (humanitární důvody)

##### 3. Poznámky u víza kategorie C:

- diplomatski vizum (diplomatické vízum)
- službeni vizum (služební vízum)
- skupinski vizum (skupinové vízum)
- zasebni obisk (soukromé vízum)
- turizem (turistika)

- poslovno (obchod)
- šport-neprirodito (sport – neziskový)
- kultura-neprirodito (kultura-nezisková)
- voznik tovornjaka z vozilom (řidič nákladního automobilu s vozidlem)
- voznik avtobusa z vozilom (řidič autobusu s vozidlem)
- humanitarni razlogi (humanitární důvody)
- zdravljenje (lékařské ošetření)
- ITF rehabilitacija (rehabilitace obětí min)

## FINSKO

1. V diplomatických a služebních pasech je uvedeno příjmení a jméno a poznámka „diplomaattileimaus“ (diplomatické vízum) nebo „virkaleimaus“ (služební vízum).
2. V ostatních cestovních dokladech je uvedeno příjmení a jméno a jeden z těchto údajů: „F.1“, „F.2“, „F.3“, „F.4“, „F.5“, „F.6“, „E.F.1“, „E.F.2“, „E.F.3“, „E.F.4“, „E.F.5“, „E.F.6“.

## ŠVÉDSKO

1. U diplomatických víz se používá kód „U“, za nímž následuje poznámka „Diplomatisk visering, Diplomatic visa“ (diplomatické vízum).
2. Zastoupení vepíše příjmení, jména a data narození osob uvedených v cestovním pasu držitele, které cestují společně s ním. Nepostačuje-li místo, používá se další stránka cestovního pasu.
3. Podpis úředníka odpovědného za udělení víza. Podpis by měl přesahovat okraj štítku a zasahovat i na stránku cestovního pasu.
4. V případě potřeby se do oddílu „Poznámky“ zapisují tyto údaje:
  - Lastbilschaufför  
(řidič nákladního vozidla)
  - Busschaufför (turister)  
(řidič autobusu (turistické účely))
  - Turistguide  
(turistický průvodce)
  - Bärplockare  
(sběrač plodů)

## NORSKO

1. Suché razítko
  2. Podpis
  3. Lze připojit národní číslo
-

## PŘÍLOHA 10

## Pokyny pro zapisování údajů do strojově čitelné zóny

## 1. Definice:

Tato zóna se nachází v dolní části vízového štítku pod oddílem pro poznámky jednotlivých států. Musí sestávat ze dvou řádků o 36 znacích. Použitý druh písma – ORCB 1 – umožňuje strojové čtení štítku pomocí zvláštních optických čtecích přístrojů, které se používají na hraničních přechodech na vnějších hranicích k urychlení kontrolních postupů.

Jelikož technické znaky této zóny jsou přesně stanoveny, mohou je tisknout pouze konzuláty s počítačovým vybavením.

Vzhledem k tomu se do této zóny nesmějí vkládat žádné jiné údaje (razítko, podpis, kód země atd.), jelikož pak by tato zóna nebyla strojově čitelná.

## 2. Vkládání štítku:

Štítek by se měl pokud možno přesně srovnat s okraji cestovního pasu a vlepit pokud možno co nejbliže k jeho okrajům.

## Vzor perforovaného čísla

Záhlaví

Zóna vizuální kontroly

Strojově čitelná zóna

Levý okraj strany cestovního pasu

Vodící hrana strany cestovního pasu

## 3. Popis zóny:

Tento popis slouží výhradně pro informativní účely pro konzulární úřady bez počítačového vybavení. V opačném případě počítač automaticky vytiskne údaje uvedené ve strojově čitelné zóně štítku – část těchto údajů se objevuje již v horní části štítku.

## STROJOVĚ ČITELNÁ ZÓNA

## 1. řádek: 36 znaků (povinný)

Pozice	Počet znaků	Název pole	Vysvětlivky
1–2	2	Druh víza	1.znak: V 2.znak: kód označující druh víza (A, B, C nebo D)
3–5	3	Vydávající stát	Písmenný třímístný kód ICAO: BEL, DNK, D<<, GRC, ESP, FRA, ÍTA, LUX, NLD, AUT, PRT, FIN, SWE, ISL, NOR.
6–36	31	Příjmení a jméno	Příjmení je odděleno od jména 2 symboly (<<); jednotlivé části jména jsou odděleny jedním symbolem (<); nepotřebná volná místa se vyplní symbolem <.

## 2. řádek: 36 znaků (povinný)

Pozice	Počet znaků	Název pole	Vysvětlivky
1	9	Číslo víza	Toto číslo je vytištěno v pravém horním rohu štítku.
10	1	Kontrolní znak	Tento znak je výsledkem složitého výpočtu na základě předchozí zóny podle algoritmu stanoveného ICAO.
11	3	Státní příslušnost žadatele	Písmenné kódování podle třímístných kódů ICAO.
14	6	Datum narození	V pořadí RRMDD, kde: RR = rok (povinný údaj) MM = měsíc nebo << není-li znám DD = den nebo << není-li znám
20	1	Kontrolní znak	Tento znak je výsledkem složitého výpočtu na základě předchozí zóny podle algoritmu stanoveného ICAO.
21	1	Pohlaví	F = ženské, M = mužské, < = neuvedeno.
22	6	Datum konce platnosti víza	V pořadí RRMDD bez výplňového znaku.
28	1	Kontrolní znak	Tento znak je výsledkem složitého výpočtu na základě předchozí zóny podle algoritmu stanoveného ICAO.
29	1	Územní platnost	a) U víz s omezenou územní platností: písmeno „T“. b) U jednotných víz – výplňový znak <.
30	1	Počet vstupů	1, 2 nebo M
31	2	Délka pobytu	a) krátkodobý pobyt: počet dnů je nutno uvést ve vizuálně kontrolovatelné oblasti. b) dlouhodobý pobyt: <<
33	4	Začátek doby platnosti	V pořadí MMDD bez výplňového znaku.



## PŘÍLOHA 11

**Kritéria, na základě kterých lze do cestovních dokladů udělit vízum**

Níže uvedené cestovní doklady se považují za platné ve smyslu čl. 17 odst. 3 písm. a) úmluvy k provedení Schengenské dohody, pokud dokládají totožnost držitele a v případech uvedených v písmenech a) a b) též jeho státní příslušnost nebo občanství a pokud splňují podmínky článků 13 a 14.

- a) Cestovní doklady, které vydávají v souladu s platnými mezinárodními pravidly země nebo územní jednotky uznávané všemi členskými státy.
- b) Cestovní pasy nebo cestovní doklady, které přestože byly vydány zeměmi nebo mezinárodními orgány, jež nejsou uznávány ve všech členských státech, zaručují návrat cizince, pokud je výkonný výbor uznává jako platné doklady, do nichž (nebo na zvláštní list) lze udělit jednotné vízum. Výkonný výbor jednomyslně schválí:
  - seznam těchto cestovních pasů nebo cestovních dokladů,
  - seznam zemí nebo územních jednotek, které nejsou uznávány a které vydaly tyto doklady.Případné sestavení těchto seznamů, které se vztahují pouze na požadavky související s prováděním Schengenské úmluvy, nepředjímá uznání dosud neuznávaných zemí nebo územních jednotek členskými státy.
- c) Cestovní doklady pro uprchlíky vydané v souladu s Úmluvou o postavení uprchlíků z roku 1951.
- d) Cestovní doklady pro osoby bez státní příslušnosti vydané v souladu s Úmluvou o postavení osob bez státní příslušnosti z roku 1954 <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Portugalsko a Rakousko nejsou smluvními stranami této úmluvy, avšak souhlasí s tím, že do cestovních dokladů vydaných v souladu s touto úmluvou mohou státy Schengenu udělovat jednotná víza.

## PŘÍLOHA 12

**Poplatky v eurech vybírané na pokrytí správních nákladů na zpracování žádosti o udělení víza**

Druh víza	Poplatky (v eurech)
Letištní průjezdní vízum (kategorie A)	35 <sup>(1)</sup>
Průjezdní vízum (kategorie B)	35 <sup>(1)</sup>
Krátkodobé vízum (do 90 dní) (kategorie C)	35 <sup>(1)</sup>
Vízum pro více vstupů, platné po dobu 1 roku až 5 let (kategorie C)	35 <sup>(1)</sup>
Vízum s omezenou územní platností (kategorie B a C)	35 <sup>(1)</sup>
Vízum udělené na hranici (kategorie B a C)	35 <sup>(1)</sup> Toto vízum lze udělit bezplatně
Skupinové vízum (kategorie A, B a C)	35 EUR + 1 EUR za 1 osobu <sup>(1)</sup>
Národní dlouhodobé vízum (kategorie D)	Výši stanoví členské státy, které mohou rozhodnout o bezplatném udělení tohoto víza <sup>(1)</sup> .
Národní dlouhodobé vízum platné současně jako krátkodobé vízum (kategorie D a C)	Výši stanoví členské státy, které mohou rozhodnout o bezplatném udělení tohoto víza <sup>(1)</sup> .

<sup>(1)</sup> V souladu s rozhodnutím Rady 2003/454/ES ze dne 13. června 2003 (Úř. věst. L 152, 20.6.2003, s. 83), článek 2:  
Toto rozhodnutí se použije nejpozději ode dne 1. července 2005.  
Členské státy mohou používat toto rozhodnutí před 1. červencem 2005, pokud oznámí generálnímu tajemníkovi Rady datum, od kterého tak budou činit.

Tyto poplatky se vybírají v eurech, amerických dolarech nebo v národní měně třetí země, v níž se žádost podává.

*Zásady:*

- I. Poplatky se platí ve volně směnitelné měně nebo v národní měně podle platného úředního směnného kursu.
- II. V jednotlivých případech může být poplatek snížen nebo prominut v souladu s vnitrostátními právními předpisy, pokud to slouží k ochraně kulturních zájmů, zájmů v oblasti zahraniční politiky, rozvojové politiky nebo jiných důležitých veřejných zájmů.
- III. Skupinová víza se vydávají v souladu s vnitrostátními předpisy na dobu nejdéle 30 dnů.

## PŘÍLOHA 13

**Pokyny pro vyplňování vízových štítků**

*Poznámka:* Obecně lze víza udělit nejdříve tři měsíce před jejich prvním použitím pro vstup do země.

**LETIŠTNÍ PRŮJEZDNÍ VÍZA**

Upozorňuje se na to, že povinnosti získat letištní průjezdní víza podléhají pouze státní příslušníci některých „citlivých“ zemí (viz příloha 3). Držitelé letištních průjezdních víz nesmějí opustit mezinárodní tranzitní prostor letiště.

**Příklad 1****LETIŠTNÍ PRŮJEZDNÍ VÍZUM PRO JEDEN VSTUP**

- Druh víza: letištní průjezdní vízum s kódem A.
- Letištní průjezdní vízum pro jeden vstup umožňuje vstup pouze do jedné země (v tomto příkladě Francie).
- Doba platnosti se počítá ode dne odjezdu (např. 01.02.00); lhůta se vypočítá tak, že se přidá sedm dní pro případ, že by držitel víza odložil odjezd.
- Letištní průjezdní vízum neopravňuje k pobytu, proto se pole „délka pobytu“ vyplňuje křížky XXX.

**Příklad 2a**

## LETIŠTNÍ PRŮJEZDNÍ VÍZUM PRO DVA VSTUPY

(platné pouze v jedné zemi)

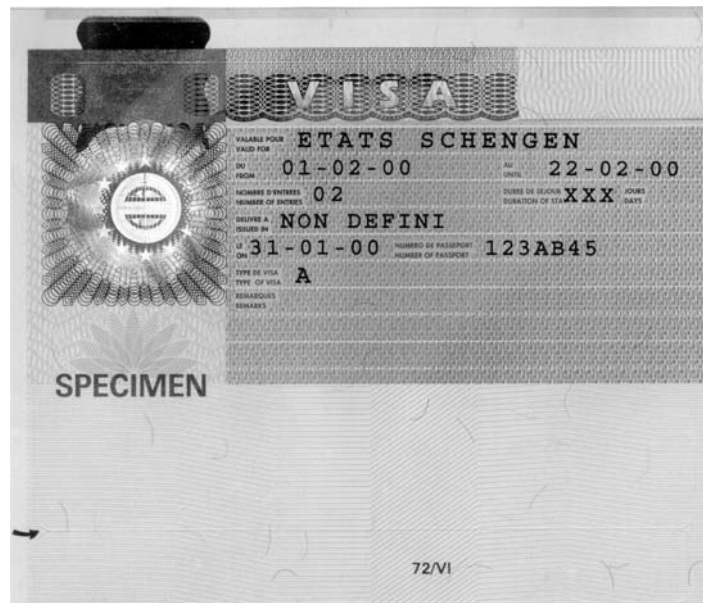


- Letištní průjezdní vízum pro dva vstupy umožňuje letištní tranzit při cestě tam i zpět.
- Doba platnosti tohoto víza se počítá takto: datum zpáteční cesty + 7 dnů (v tomto příkladě je datum návratu 15.02.00).
- Předpokládá-li se tranzit pouze přes jediné letiště, uvede se v poli „platí pro“ název dotčené země (viz PŘÍKLAD 2a). Jestliže se při cestě tam a zpět průjezd výjimečně uskuteční přes dvě různé země Schengenu, uvede se na vízum „státy Schengenu“ (viz PŘÍKLAD 2b).

**Příklad 2b**

## LETIŠTNÍ PRŮJEZDNÍ VÍZUM PRO DVA VSTUPY

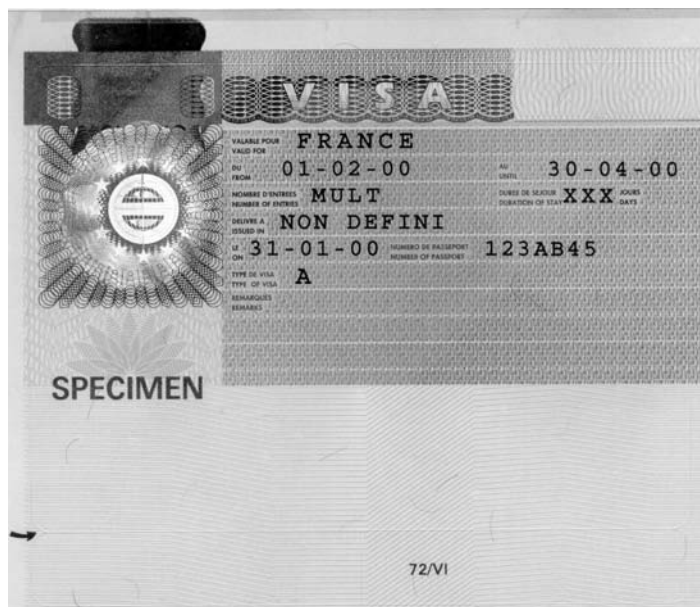
(platné v několika zemích)



— V poli „platí pro“ se uvede „státy Schengenu“, aby byl umožněn průjezd přes dvě letiště ve dvou různých zemích.

**Příklad 3**

## LETIŠTNÍ PRŮJEZDNÍ VÍZUM PRO VÍCE VSTUPŮ

*(uděluje se pouze ve výjimečných případech)*

- Doba platnosti letištního průjezdního víza pro více vstupů (umožňujícího více průjezdů) se počítá takto: datum prvního odjezdu + tři měsíce.
- Pro vyplňování pole „platí pro“ platí stejná pravidla jako u letištních průjezdních víz platných pro dva vstupy.

**PRŮJEZDNÍ VÍZA****Příklad 4****PRŮJEZDNÍ VÍZUM PRO JEDEN VSTUP**

- Druh víza: průjezdní vízum označené kódem B. Doporučuje se dodat slovo „TRANSIT“.
- Doba platnosti se počítá ode dne odjezdu (např. 01.02.00). Lhůta se vypočítá takto: den odjezdu + (nejvýše 5 dnů) + 7 dnů (pro případ, že by držitel víza odložil odjezd).
- Doba průjezdu nesmí přesáhnout pět dnů.



## Příklad 5

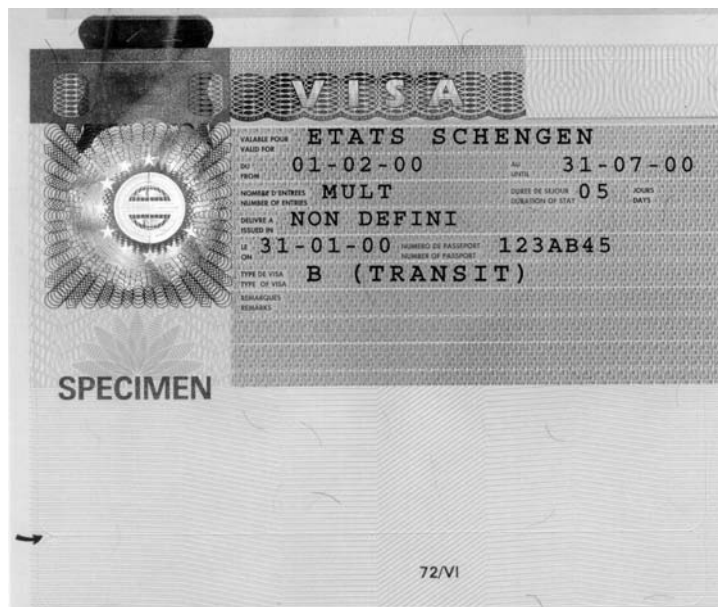
## PRŮJEZDNÍ VÍZUM PRO DVA VSTUPY



- Doba platnosti: není-li známo datum jednotlivých průjezdů, což je obvyklé, vypočítá se doba platnosti takto: den odjezdu + šest měsíců.
- Doba průjezdu nesmí přesáhnout pět dnů.

## Příklad 6

## PRŮJEZDNÍ VÍZUM PRO VÍCE VSTUPŮ

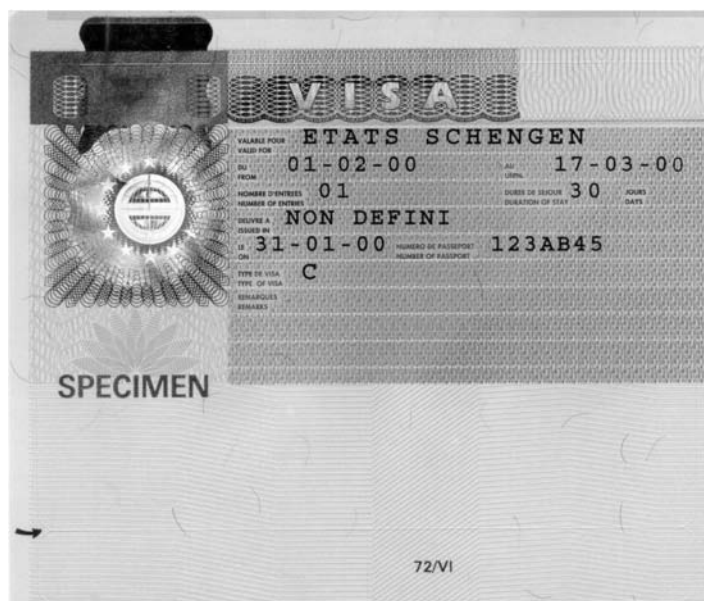


- Doba platnosti se počítá stejně jako pro průjezdní víza platná pro dva vstupy (viz PŘÍKLAD 5).
- Doba průjezdu nesmí přesáhnout pět dnů.

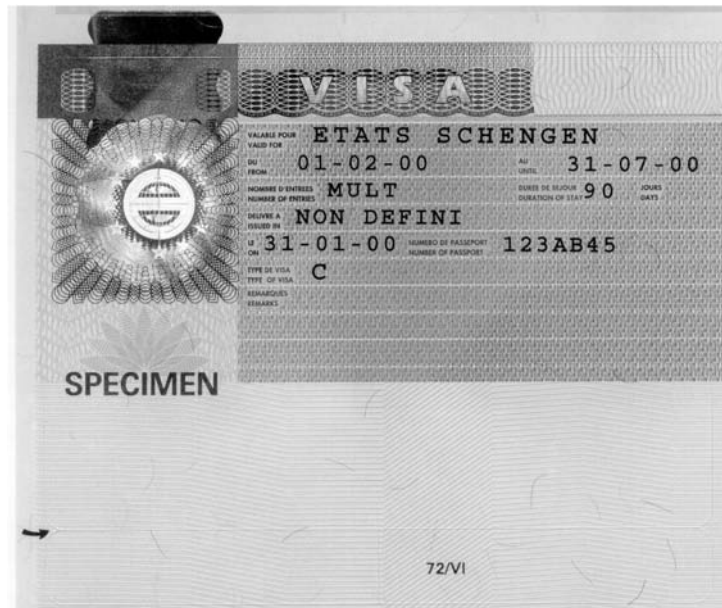
## KRÁTKODOBÁ VÍZA

## Příklad 7

## KRÁTKODOBÉ VÍZUM PRO JEDEN VSTUP



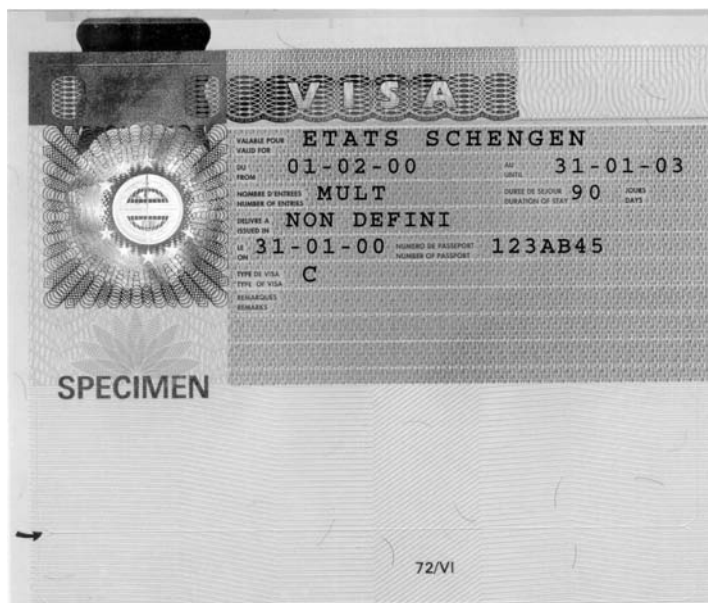
- Druh víza: krátkodobé vízum označené kódem C.
- Doba platnosti se počítá ode dne odjezdu (např. 01.02.00). Lhůta se vypočítá takto: den odjezdu + délka pobytu + dodatečná lhůta 14 dnů.
- Délka pobytu nesmí přesáhnout 90 dnů během šesti měsíců (v uvedeném příkladě 30 dnů).

**Příklad 8****KRÁTKODOBÉ VÍZUM PRO VÍCE VSTUPŮ**

- Doba platnosti se počítá ode dne odjezdu + nejvýše šest měsíců na základě předložených dokladů.
- Délka pobytu nesmí přesáhnout 90 dnů během šesti měsíců (jako v uvedeném příkladě, může být však kratší). Délka pobytu je součtem po sobě následujících pobytů. Závisí rovněž na předložených dokladech.

**Příklad 9**

## KRÁTKODOBÉ CESTOVNÍ VÍZUM



- Jde o krátkodobé vízum pro více vstupů s dobou platnosti delší než šest měsíců: 1 rok, 2 roky, 3 roky nebo ve výjimečných případech 5 let (např. VIP). V tomto příkladě je uvedena doba platnosti 3 roky.
- Pro délku pobytu platí stejná pravidla jako v PŘÍKLADĚ 8 (nejvýše 90 dnů).

**VÍZA S OMEZENOU ÚZEMNÍ PLATNOSTÍ**

Víza s omezenou územní platností se udělují buď jako krátkodobá víza, nebo jako průjezdní víza.

Omezení platnosti se může vztahovat na jeden nebo více států.

**Příklad 10**

KRÁTKODOBÉ VÍZUM S OMEZENOU ÚZEMNÍ PLATNOSTÍ, PLATNÉ POUZE PRO JEDNU ZEMI

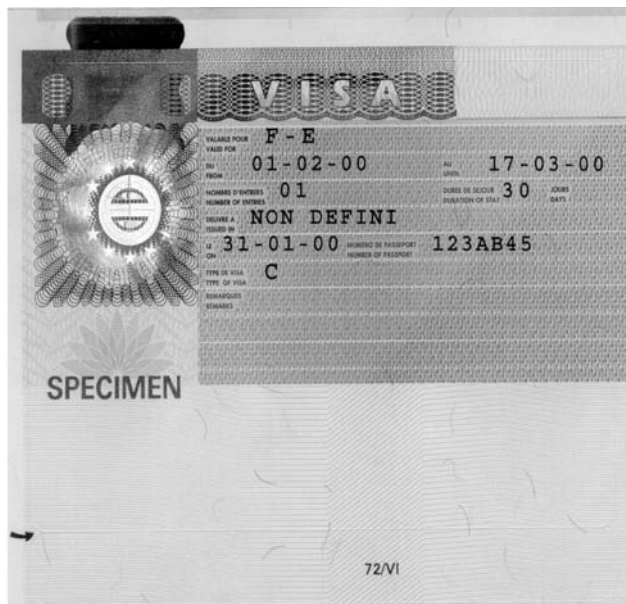


- V tomto příkladě je územní platnost omezena pouze na jednu zemi (Francii).
- Krátkodobé vízum s omezenou územní platností se označuje kódem C (jako v PŘÍKLADĚ 7)

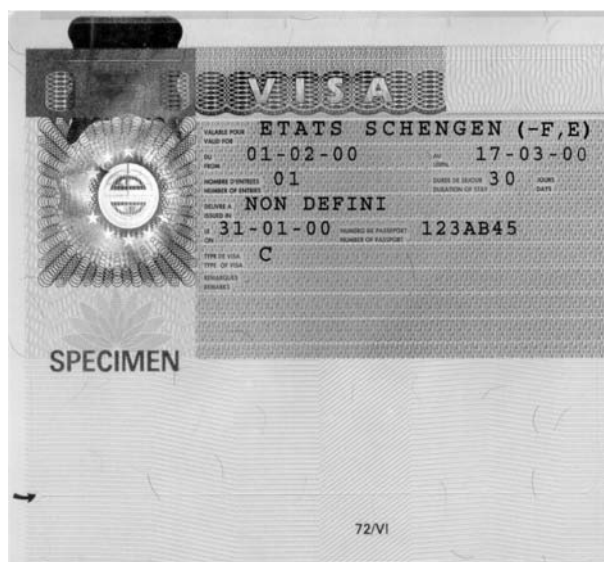
**Příklad 11****KRÁTKODOBÉ VÍZUM S ÚZEMNÍ PLATNOSTÍ OMEZENOU NA NĚKOLIK ZEMÍ**

V tomto případě se do pole „platí pro“ uvádějí

- kódy zemí, pro které vízum platí (Belgie: B, Dánsko: DK, Německo: D, Řecko: GR, Španělsko: E, Francie: F, Itálie: I, Lucembursko: L, Nizozemsko: NL, Rakousko: A, Portugalsko: P, Finsko: FIN, Švédsko: S, Island: IS, Norsko: N. Pro země Beneluxu: BNL). V uvedeném příkladě je platnost omezena na území Francie a Španělska;



- nebo slova „státy Schengenu“, za nimiž v závorce následuje znak mínus a kódy členských států, pro jejichž území není vízum platné. V uvedeném příkladě je vízum platné pro území všech členských států, které uplatňují schengenské *acquis* kromě Francie a Španělska.



**Příklad 12**

PRŮJEZDNÍ VÍZUM S OMEZENOU ÚZEMNÍ PLATNOSTÍ OMEZENÉ NA JEDNU ZEMI

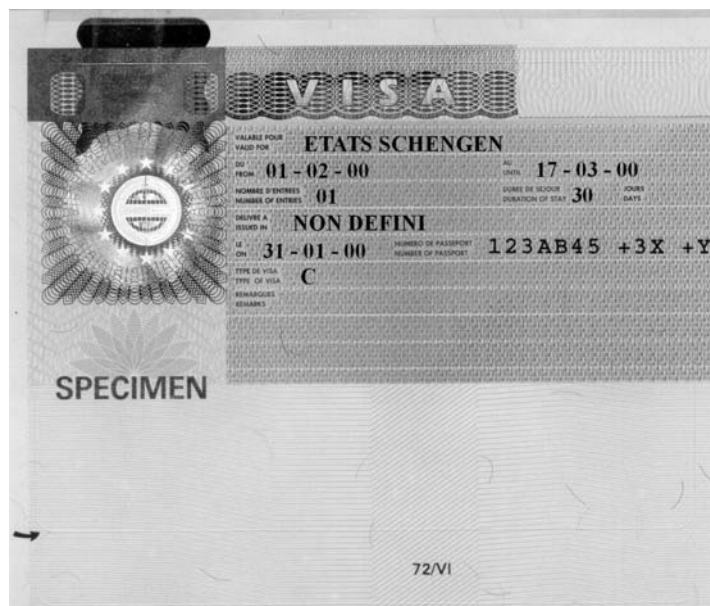


- Průjezdní vízum je v poli „druh víza“ označeno kódem B.
- V uvedeném příkladě je vízum omezeno na území Francie.



## DOPROVÁZEJÍCÍ OSOBY

## Příklad 13



- V tomto případě je v cestovním pase uvedeno jedno nebo několik dětí a výjimečně též manžel nebo manželka.
- Vztahuje-li se vízum na jedno nebo několik dětí uvedených v cestovním dokladu, uvede se v poli „číslo cestovního pasu“ za číslem cestovního pasu „+ nX“, kde *n* je počet dětí a „+ Y“, je-li v cestovním pasu uveden manžel nebo manželka. V uvedeném příkladě (krátkodobé vízum platné pro jeden vstup, délka pobytu 30 dnů) se vízum vydává pro držitele cestovního pasu, tři děti a jeho manžela nebo manželku.

## VÍZA UDĚLENÁ V ZASTOUPENÍ

## Příklad 14



Výše uvedené vízum bylo uděleno konzulárním úřadem státu Schengenu, který zastupuje jiný stát Schengenu.

V tomto případě musí být v poli „poznámky“ uvedeno písmeno „R“, za nímž se uvede kód země, v jejímž zastoupení bylo vízum uděleno.

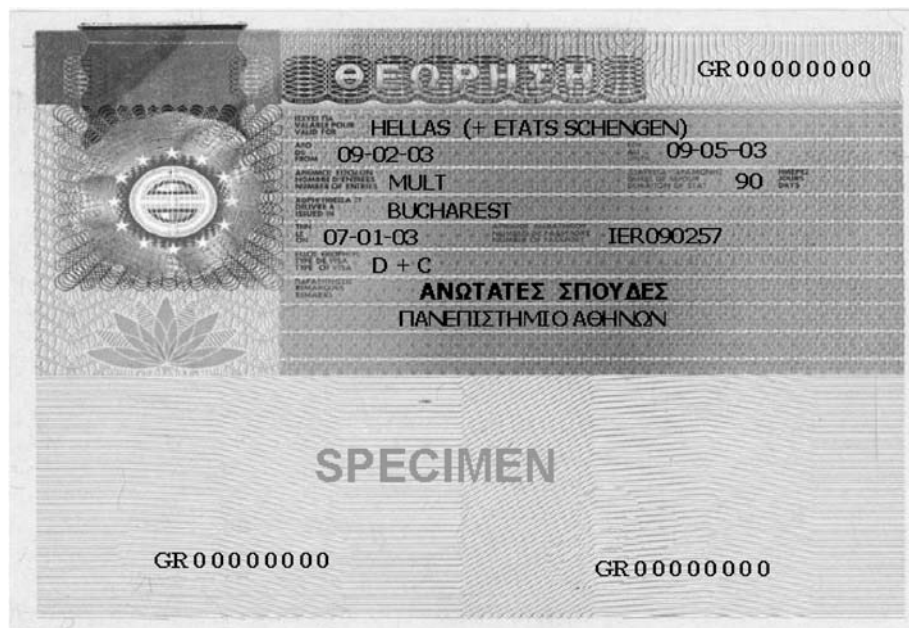
Používají se tyto kódy zemí:

Belgie:	B
Dánsko:	DK
Německo:	D
Řecko:	GR
Španělsko:	E
Francie:	F
Itálie:	I
Lucembursko:	L
Nizozemsko:	NL
Rakousko:	A
Portugalsko:	P
Finsko:	FIN
Švédsko:	S
Island:	IS
Norsko:	N

V uvedeném příkladě belgické velvyslanectví v Brazzaville udělilo vízum v zastoupení Španělska.

## VNITROSTÁTNÍ DLOUHODOBÁ VÍZA PLATNÁ SOUČASNĚ JAKO KRÁTKODOBÁ VÍZA

## Příklad 15



- V tomto případě se za pole „PLATÍ PRO“ uvede kód země, která udělila dlouhodobé vízum + slova „státy Schengenu“.
- V tomto příkladě se jedná o vnitrostátní dlouhodobé vízum udělené Řeckem, které současně platí jako jednotné krátkodobé vízum.
- Dlouhodobé vízum platné současně jako krátkodobé vízum se označuje kódem D+C

## SHRNUTÍ

	„PLATÍ PRO“	„DRUH“	„POČET VSTUPŮ“	„OD ... DO“		„MAXIMÁLNÍ DÉLKA POBYTU“ (dny)
Letištní průjezdní vízum	STÁTY SCHENGENU nebo FRANCII (např.)	A	01	Datum odjezdu	Datum odjezdu + 7 dnů	XXX
			02	Datum odjezdu	Datum návratu + 7 dnů	
			MULT <sup>(1)</sup>	Datum prvního odjezdu	Datum prvního odjezdu + povolený počet měsíců (nejvýše 3 měsíce)	
Průjezdní vízum	STÁTY SCHENGENU nebo FRANCII (např.)	B	01	Datum odjezdu	Datum odjezdu + doba pobytu + 7 dnů	od 1 do 5
			02	Datum prvního odjezdu	Datum prvního odjezdu + povolený počet měsíců (nejvýše 6 měsíců)	
			MULT <sup>(1)</sup>	Datum prvního odjezdu		
Krátkodobé vízum	STÁTY SCHENGENU nebo FRANCII (např.)	C	01	Datum odjezdu	Datum odjezdu + doba pobytu + 14 dnů	od 1 do 90
			MULT <sup>(2)</sup>	Datum prvního odjezdu	Datum prvního odjezdu + povolený počet měsíců (nejvýše 5 let)	
Dlouhodobé vízum platné současně jako krátkodobé vízum	ŘECKO (např.) + STÁTY SCHENGENU	D + C	01			
			MULT <sup>(2)</sup>			

<sup>(1)</sup> MULT znamená více cest, tedy více než dva vstupy.

<sup>(2)</sup> MULT znamená více cest, tedy více než jeden vstup.

## PŘÍLOHA 14

**Pokyny pro informování smluvních stran při udělování víz s omezenou územní platností, při prohlášení jednotného víza za neplatné od počátku, při jeho zrušení a při zkrácení doby jeho platnosti a při udělování vnitrostátních povolení k pobytu****1. INFORMOVÁNÍ PŘI UDĚLOVÁNÍ VÍZ S OMEZENOU ÚZEMNÍ PLATNOSTÍ****1.1. Obecné podmínky**

Aby mohlo být státním příslušníkům třetích zemí vydáno povolení pro vstup na území smluvních stran Schengenu, musí v zásadě splňovat podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 prováděcí úmluvy k Schengenské dohodě (dále jen „Schengenská úmluva“).

Pokud občan třetí země nespĺňuje všechny podmínky, musí mu být vstup nebo udělení víza zamítnuto, ledaže smluvní strana pokládá z humanitárních důvodů nebo z důvodů národního zájmu nebo na základě mezinárodních závazků za žádoucí tuto zásadu porušit. Dotčená smluvní strana může v těchto případech udělit pouze vízum s omezenou územní platností a musí o tom uvědomit ostatní smluvní strany (čl. 5 odst. 2 a článek 16 Schengenské úmluvy).

Udělování krátkodobých víz s omezenou územní platností podléhá v souladu s Schengenskou úmluvou a se Společnou konzulární instrukcí o vízech kapitolou V bodem 3 v zásadě těmto podmínkám:

- a) víza s omezenou územní platností se udělují výjimečně. Podmínky pro udělení tohoto druhu víz musí být pečlivě posouzeny v každém jednotlivém případě;
- b) neznamená to, že smluvní strany budou využívat a zneužívat možnosti vydávat víza s omezenou územní platností; nebylo by to v souladu se zásadami a cíli ustanovení Schengenu. Vzhledem k tomu, že počet víz s omezenou územní platností bude pravděpodobně velmi malý, není nezbytné stanovit automatizovaný postup pro informování ostatních smluvních stran.

**1.2 Pravidla postupu**

Při vymezení pravidel, podle nichž se smluvní strany informují o udělení víz s omezenou územní platností, je nutno rozlišovat víza udělená diplomatickými misemi a konzulárními úřady a víza udělená orgány hraniční kontroly. Použijí se následující pravidla:

**1.2.1. Víza udělená diplomatickými misemi a konzulárními úřady**

Obecně se pro informování ostatních smluvních stran (viz dokument č. SCH/II-visa (94) 7) uplatňují pravidla stanovená pro prozatímní konzultace ústředních orgánů (čl. 17 odst. 2 Schengenské úmluvy). Odchylná ustanovení musí být dotčnými smluvními stranami sdělena. Obecně musí být informace předány do 72 hodin.

**1.2.2. Víza udělená orgány hraniční kontroly**

V tomto případě je informace v zásadě předána do 72 hodin ústředním orgánům ostatních smluvních stran.

**1.2.3. Je nezbytné, aby smluvní strany určily kontaktní místa, která mají informace obdržet.****1.2.4. Při zavádění automatizovaného postupu pro konzultace mezi ústředními orgány (čl. 17 odst. 2 Schengenské úmluvy) musí být též zaručeno, aby ostatní smluvní strany byly informovány o udělení víza s omezenou územní platností, pokud je toto vízum uděleno, neboť jedna smluvní strana (nebo několik smluvních stran) vznesla (vzneslo) při konzultacích námitku proti udělení schengenského víza. Jsou-li víza s omezenou územní platností udělena za jiných okolností, nelze tento postup pro zasílání informací mezi státy použít.****1.2.5. Smluvní strany obdrží tyto údaje:**

příjmení, jméno a datum narození držitele víza

státní příslušnost držitele víza

datum a místo udělení víza s omezenou územní platností

důvody pro udělení víza s omezenou územní platností

- humanitární důvody
- důvody národního zájmu
- mezinárodní závazky
- cestovní doklad není platný ve všech smluvních stranách
- druhé udělení víza během období šesti měsíců
- pro naléhavost nedošlo ke konzultaci ústředních orgánů
- ústřední orgány smluvní strany vznesly během konzultace námitky.

## 2. PROHLÁŠENÍ JEDNOTNÉHO VÍZA ZA NEPLATNÉ OD POČÁTKU, JEHO ZRUŠENÍ A ZKRÁCENÍ DOBY JEHO PLATNOSTI

V souladu se zásadami přijatými výkonným výborem pro prohlášení jednotného víza za neplatné od počátku, pro jeho zrušení a zkrácení doby jeho platnosti (SCH/Com-ex (93) 24) musí být ostatní smluvní strany informovány v těchto případech:

### 2.1. Prohlášení víza za neplatné od počátku

Účelem prohlášení schengenského víza za neplatné od počátku je zabránit osobám vstoupit na území smluvních stran, ukáže-li se po udělení víza, že tyto osoby nespĺňují podmínky nutné pro udělení víza.

Smluvní strany, které prohlásí vízum udělené jinou smluvní stranou za neplatné od počátku, musí obecně ve lhůtě 72 hodin uvědomit ústřední orgány státu, který vízum udělil.

Toto sdělení musí obsahovat tyto údaje:

- příjmení, jméno a datum narození držitele víza
- státní příslušnost držitele víza
- druh a číslo cestovního dokladu
- číslo vízového štítku
- kategorie víza
- datum a místo udělení víza
- datum a důvody prohlášení víza neplatné od počátku.

### 2.2. Zrušení víz

Zrušení víza umožní zrušit zbývající dobu platnosti víza po vstupu na území dotčené strany.

Smluvní strana, která zruší jednotné vízum, o tom musí obecně ve lhůtě 72 hodin uvědomit smluvní stranu, která vízum udělila. Toto sdělení musí obsahovat stejné údaje jako v bodě 2.1.

### 2.3. Zkrácení doby platnosti víza

Pokud stát Schengenu zkrátí dobu platnosti víza uděleného jinou smluvní stranou, musí obecně ve lhůtě 72 hodin uvědomit ústřední orgány této smluvní strany. Toto sdělení musí obsahovat stejné údaje jako v bodě 2.1.

### 2.4. Postup

Informace podávané smluvní straně, která vízum udělila, při jeho prohlášení za neplatné od počátku, při jeho zrušení nebo zkrácení doby jeho platnosti se obecně zasílají ústřednímu orgánu, který určí tato smluvní strana.

3. INFORMACE O VNITROSTÁTNÍCH POVOLENÍCH K POBYTU (ČLÁNEK 25)

V čl. 25 odst. 1 se stanoví, že má-li smluvní strana v úmyslu vydat povolení k pobytu cizinci, který je veden v seznamech osob, kterým má být odepřen vstup, konzultuje předem smluvní stranu, která záznam pořídila, a přihlíží k jejím zájmům; povolení k pobytu bude vydáno pouze ze závažných důvodů, zejména humanitárních nebo z důvodů vyplývajících z mezinárodních závazků.

V čl. 25 odst. 1 druhém pododstavci se stanoví, že smluvní strana, která záznam pořídila, tento záznam zruší, může však dotyčného cizince zapsat do vnitrostátního seznamu osob, kterým má být odepřen vstup.

Uplatňování výše uvedených ustanovení předpokládá tedy dvojí výměnu informací mezi smluvní stranou, která má v úmyslu vydat povolení k pobytu, a smluvní stranou, která pořídila záznam:

- předchozí konzultaci smluvní strany, která záznam pořídila, aby bylo možno přihlédnout k jejím zájmům,
- a informování o vydání povolení k pobytu, aby mohla smluvní strana, která pořídila záznam, tento záznam zrušit.

V souladu s čl. 25 odst. 2 Schengenské úmluvy je konzultace strany, která záznam pořídila, nezbytná rovněž, pokud se po udělení povolení k pobytu zjistí, že držitel tohoto povolení k pobytu je veden v seznamech osob, kterým má být odepřen vstup.

S ohledem na základní zásady Schengenské úmluvy bude vydávání povolení k pobytu státním příslušníkům třetí země vedeným některou smluvní stranou v seznamech osob, kterým má být odepřen vstup, omezeno na výjimečné případy.

Konzultace uvedená v článku 25 úmluvy úzce souvisí s fungováním Schengenského informačního systému (SIS). Je třeba posoudit, zda bude možné předávat informace prostřednictvím chystaného postupu SIRENE.

Pravidla uvedená v této poznámce budou přezkoumána z hlediska jejich praktické použitelnosti nejpozději dvanáct měsíců po uvedení prováděcí úmluvy k Schengenské dohodě v platnost.

—

## PŘÍLOHA 15

**Vzory jednotných formulářů, kterými se prokazuje pozvání, převzetí finančních nákladů souvisejících s pobytem cizince a potvrzení o ubytování, vypracované smluvními stranami**





NĚMECKO

Bundesrepublik Deutschland



Person / Personne / Person  
Firma / Société / Company  
Verband / Association / Association

VERPFLICHTUNGSERKLÄRUNG

DÉCLARATION DE PRISE EN CHARGE  
FORMAL OBLIGATION

Ich, der / die Unterzeichnende Je, soussigné(e) I, the undersigned

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Identitätsdokument<sup>(1)</sup>/Aufenthaltstitel<sup>(2)</sup> / Document d'identité<sup>(1)</sup>/Titre de séjour<sup>(2)</sup> / Identity card<sup>(1)</sup>/Residence title<sup>(2)</sup>

wohnhaft in / Adresse / Address

Beruf / Profession / Profession

Zuständige Behörde  
Autorité compétente  
Competent authority

verpflichte mich gegenüber der  
Ausländerbehörde / Auslands-  
vertretung, für

m'engage auprès du service des  
étrangers / de la représentation  
diplomatique à héberger

take full responsibility towards the  
aliens authority / diplomatic  
representation for accommodating

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Reisepaß Nr. / Passeport n° / Passport No.

wohnhaft in / Adresse / Address

(1)  
Art / type / type  
Nummer / numéro / number

(2)  
Nur bei  
Ausländern.  
Art des  
Titels  
seulement  
pour les  
étrangers.  
type de titre  
applicable  
to foreigners  
only.  
type of title

(3)  
Name / nom / surname  
Vorname / prénom / first name  
Geburtstag / date de naissance / date of birth  
Geschlecht / sexe / sex

Verwandtschaftsbeziehung mit dem Antragsteller / Lien de parenté avec le demandeur / Family relationship to applicant

und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten<sup>(2)</sup> / accompagné(e) de son conjoint<sup>(2)</sup> / accompanied by his or her spouse<sup>(2)</sup>

und Kinder<sup>(2)</sup> / accompagné(e) de ses enfants<sup>(2)</sup> / accompanied by children<sup>(2)</sup>

Dauer der Verpflichtung / Durée de la  
prise en charge / Duration of obligation

von Beginn der vorstehenden Visumpflicht bis ... bis zur Beendigung des Aufenthalts z.B. Ausländer/in oder bis zur Erteilung eines Aufenthaltstitels zu einem anderen Aufenthalts-  
zweck / à partir du premier jour prévu de la durée de validité du visa, le ... jusqu'à la fin du séjour de l'étranger ou jusqu'à la délivrance d'un titre de séjour pour un autre motif  
de séjour / starting with the presumed first day of validity of the visa on ... up to the termination of the foreigner's stay or up to the issue of a residence title for another residence purpose

nach § 68 des Aufenthaltsgesetzes die Kosten für den Lebensunterhalt und nach §§ 66 und 67 des Aufenthaltsgesetzes die Kosten für die Ausreise o.g. Ausländer/in zu tragen.

et à prendre en charge les frais de subsistance de l'étranger susmentionné conformément à l'article 68 de la loi relative au séjour ainsi que les frais de retour conformément aux articles 66 et 67 de la loi relative au séjour.

and for bearing the living costs according to § 68 of the Residence Act, and the costs for the departure of the above-mentioned foreigner according to §§ 66 and 67 of the Residence Act.

Die Verpflichtung umfasst die Erstattung sämtlicher öffentlicher Mittel, die für den Lebenserhalt einschließlich der Versorgung mit Wohnraum und der Versorgung im Krankheitsfall und bei Pflegebedürftigkeit aufgewendet werden (z. B. Arztbesuch, Medikamente, Krankenhausaufenthalt). Dies gilt auch, soweit die Aufwendungen auf einem gesetzlichen Anspruch beruhen, (z.B. Leistungen nach dem Zweiten oder Zwölften Buch Sozialgesetzbuch oder dem Asylbewerberleistungsgesetz) im Gegensatz zu Aufwendungen, die auf einer Beitragsleistung beruhen.

Die Verpflichtung zur Erstattung von Kosten für den Krankheitsfall lässt die Verpflichtung des Ausländers zum Nachweis eines ausreichenden Krankenversicherungsschutzes bei der zuständigen Auslandsvertretung unberührt.

Die vorliegende Verpflichtung umfasst auch die Ausreisekosten (z. B. Flugticket) o. g. Ausländers/in. Darüber hinaus werden von dieser Verpflichtungserklärung die Kosten einer zwangsweisen Aufenthaltsbeendigung z. B. Abschiebung o. g. Ausländers/in nach den §§ 66 und 67 des Aufenthaltsgesetzes erfasst. Hierzu gehören z. B. Beförderungs- und Reisekosten bis zum ausländischen Zielort, eventuell notwendige Begleiterkosten, Übersetzungskosten, Verpflegungs- und Haftkosten.

Der Erstattungsanspruch gegenüber dem Verpflichtenden steht der Behörde zu, die entsprechende öffentliche Mittel für o. g. Ausländer/in aufgewendet hat (§ 68 Abs. 2 S.3 des Aufenthaltsgesetzes).

Ich werde von der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung hingewiesen auf

- den Umfang und die Dauer der Haftung und über die Bindungswirkung dieser Verpflichtung,
- die Notwendigkeit von Versicherungsschutz,
- die zwangsweise Beitreibung der aufgewendeten Kosten im Wege der Vollstreckung, soweit ich meiner Verpflichtung nicht nachkomme,
- die Strafbarkeit z. B. bei vorsätzlich unrichtigen oder unvollständigen Angaben (§ 95 des Aufenthaltsgesetzes – Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe), sowie
- die Speicherung meiner Daten gemäß § 89 Abs. 2 Nr. 2h der Aufenthaltsverordnung.

Ich bestätige, zu der Verpflichtung aufgrund meiner wirtschaftlichen Verhältnisse in der Lage zu sein.

Behörden- vermerke	Reservé à l'administration	Officielle remarks	Anschrift der Wohnung, in der die Unterkunft sichergestellt wird, falls abweichend vom gewöhnlichen Wohnsitz des Unterkunftgebars / Adresse du logement dans lequel l'hébergement sera assuré, au cas où il serait différent du logement habituel de l'hébergéant/ Address of the lodging where accommodation will be provided, if different from the undersigned's normal address
-----------------------	-------------------------------	-----------------------	--

[Redacted area]

Arbeitgeber / Employeur / Employer

[Redacted area]

[Redacted area]

Gebühren

Der/die Verpflichtungserklärende

Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben und gehe eine entsprechende Verpflichtung ein.

Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

Beglaubigungsvermerk der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung

Die Unterschrift des/des Verpflichtungserklärenden ist vor mir vollzogen worden. Diese Beglaubigung der Unterschrift dient nur zur Vorlage bei der deutschen Auslandsvertretung.

Behörde: \_\_\_\_\_

Im Auftrag \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

(Stempel)

Bemerkungen

[Redacted area]

Stellungnahme der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung

Die finanzielle Leistungsfähigkeit des/der Verpflichtungserklärenden wurde glaubhaft gemacht  nicht glaubhaft gemacht   
nachgewiesen  nicht nachgewiesen

Behörde: \_\_\_\_\_

Im Auftrag \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

(Stempel)

FRANCIE

République française

**ATTESTATION D'ACCUEIL**  
**NACHWEIS DER UNTERKUNFT**  
**PROOF OF ACCOMMODATION**

F \_\_\_\_\_

cerfa

n° 10798\*01

**Document souscrit en application du décret n° 82-442 du 27 mai 1982 modifié pris pour l'application de l'article 5 de l'ordonnance n° 45-2658 du 2 novembre 1945 modifiée relative aux conditions d'entrée et de séjour des étrangers en France**

**Je, soussigné(e)****Ich, der/die Unterzeichnende****I, the undersigned**

nom / Name / name



prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le / à / Geburtstag und -ort / date and place of birth

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

document d'identité<sup>(1)</sup> ou titre de séjour<sup>(1)</sup> / Identitätsdokument<sup>(1)</sup> .Aufenthaltstitel<sup>(1)</sup> / identity<sup>(1)</sup> or residence document<sup>(1)</sup>

adresse complète / wohnhaft in / full address

Département, commune  
zuständige Verwaltung  
Competent authority

**atteste  
pouvoir accueillir :****bescheinige folgende  
Person(en) unterbringen zu  
können :****declare being  
able to accommodate :**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / geboren am / in / born on / at

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

passeport n° / Reisepaß-Nr. / passport No.

adresse / wohnhaft in / address

accompagné(e) de son conjoint<sup>(2)</sup> / und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten<sup>(2)</sup> / accompanied by spouse<sup>(2)</sup>accompagné(e) de ses enfants<sup>(2)</sup> / und Kinder<sup>(2)</sup> / accompanied by children<sup>(2)</sup>

(1) type / Art / type  
numéro / Nummer / number

(2) nom / Name / name  
prénom / Vorname / first name  
date de naissance / Geburtstag/  
date of birth  
sexe / Geschlecht / sex

pendant (...jours) entre le ...et le ... / f... (...Tage) zwischen dem ... und dem ... / for (... days) from ... to ...  
eisepa...

LA LOI N° 78-17 DU 6 JANVIER 1978 RELATIVE A L'INFORMATIQUE, AUX FICHIERS ET AUX LIBERTES s'applique aux réponses faites sur ce formulaire et garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de la préfecture.

ARTICLE 21 DE L'ORDONNANCE DU 2 NOVEMBRE 1945 MODIFIEE : toute personne française ou étrangère résidant en France ou sur le territoire d'un autre Etat partie à la Convention de Schengen qui aura, par aide directe ou indirecte, facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irrégulier d'un étranger en France ou sur le territoire d'un autre Etat partie de la Convention de Schengen sera punie d'un emprisonnement de 5 ans et d'une amende de 200.000 F.

ARTICLE 441-5 DU CODE PENAL : le fait de procurer frauduleusement à autrui un document délivré par une administration publique aux fins de constater un droit, une identité ou d'accorder une autorisation est puni de 5 ans d'emprisonnement et de 500.000 F d'amende. Ces peines peuvent être portées à 7 ans d'emprisonnement et à 700.000 F d'amende dans les cas évoqués au 2ième alinéa du même article.

ARTICLE 441-6 DU CODE PENAL : le fait de se faire délivrer indûment, notamment en fournissant une déclaration mensongère, par une administration publique un document destiné à constater un droit, une identité ou une qualité ou à accorder une autorisation est puni de 2 ans d'emprisonnement et de 200.000 F d'amende.

1°/Cas où l'accueil est assuré au domicile principal de l'hébergeant :

réservé à l'administration

**adresse : se reporter à celle mentionnée au recto**

**justificatifs du domicile principal de l'hébergeant :**

2°/Cas où l'accueil est assuré au domicile secondaire de l'hébergeant :

réservé à l'administration

**adresse complète :**

**justificatifs du domicile secondaire de l'hébergeant :**

L'hébergeant

L'autorité publique compétente :

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-dessus.

**Date :**

**LU ET APPROUVE,**

**date et signature**

**signature et cachet**

L'autorité consulaire

Les services de contrôle à l'entrée sur le territoire

**date et cachet**

**date et cachet**

LITVA<sup>(1)</sup>  
(Herbas)

**POLICIJOS KOMISARIATO MIGRACIJOS**  
*(miesto ar rajono pavadinimas)* *(skyrius, poskyris, grupė)*

**LIETUVOS RESPUBLIKOS FIZINIO ASMENS KVIETIMAS  
UŽSIENIEČIUI LAIKINAI ATVYKTI Į LIETUVOS RESPUBLIKĄ**

Nr. \_\_\_\_\_

*(data)*

Patvirtinu, kad

\_\_\_\_\_

*(vardas ir pavardė)*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

*(asmens kodas)*

\_\_\_\_\_

*(asmens tapatybę patvirtinantis dokumentas, serija, numeris)*

\_\_\_\_\_

*(gyvenamosios vietos adresas)*

kviečia laikinai atvykti į Lietuvos Respubliką

\_\_\_\_\_

*(vardas ir pavardė)*

\_\_\_\_\_

*(gimimo data ir vieta)*

\_\_\_\_\_

*(pilietybė)*

\_\_\_\_\_

*(kelionės dokumentas, serija, numeris)*

\_\_\_\_\_

*(gyvenamosios vietos adresas)*

\_\_\_\_\_

*(giminystės arba kitoks ryšys su kviečiamu užsieniečiu)*

\_\_\_\_\_

*(kartu vykstančio sutuoktinio vardas ir pavardė, gimimo data, lytis, pilietybė)*

\_\_\_\_\_

*(kartu vykstančių vaikų vardai ir pavardės, gimimo datos, lytis, pilietybė)*

\_\_\_\_\_

*(atvykimo ir išvykimo datos, buvimo Lietuvoje dienų skaičius)*

Užsieniečiai bus apgyvendinti \_\_\_\_\_

*(adresas)*

Gyvenamasis plotas priklauso \_\_\_\_\_

*(savininko vardas ir pavardė)*

\_\_\_\_\_

*(kvietimą patvirtinusio įgalioto migracijos  
tarnybos valstybės tarnautojo  
pareigų pavadinimas)*

\_\_\_\_\_

*(parašas)*

\_\_\_\_\_

*(vardas ir pavardė)*

A. V.

Kvietime nurodyti teisingi mano kviečiamo užsieniečio duomenys.

Aš įsipareigoju pasirūpinti, kad kviečiamas užsienietis būtų tinkamai apgyvendintas ir kad prirėkus bus padengtos užsieniečio grįžimo į savo valstybę išlaidos.

\_\_\_\_\_

*(kviečiančio asmens parašas)*

\_\_\_\_\_

*(vardas ir pavardė)*

\_\_\_\_\_

*(data)*

<sup>1</sup> Ne formální pozvání pro právnické osoby potvrzené místním přístěhovaleckým úřadem podle místa registrace právnické osoby.

PŘÍLOHA 16

**Vzor harmonizované žádosti o udělení jednotného víza**

Fotografie

# Žádost o schengenské vízum

Tento formulář žádosti je bezplatný

Razítko velvyslanectví nebo konzulátu

1. Příjmení (rodné(á) jméno(a))		<b>POUZE PRO POUŽITÍ VELVYSLANECTVÍ / KONZULÁTU</b>  <b>Datum žádosti:</b>  <b>Zpracoval:</b>  <b>Podklady:</b> <input type="checkbox"/> Platný cestovní pas <input type="checkbox"/> Finanční prostředky <input type="checkbox"/> Pozvání <input type="checkbox"/> Dopravní prostředky <input type="checkbox"/> Zdravotní pojištění <input type="checkbox"/> Jiné:
2. Příjmení při narození (předchozí rodné(á) jméno(a))		
3. Křestní jména		
4. Datum narození	5. Identifikační číslo	
6. Místo a země narození		
7. Současné/á státní občanství	8. Původní státní příslušnost (státní příslušnost při narození)	
9. Pohlaví <input type="checkbox"/> Muž <input type="checkbox"/> Žena	10. Manželský stav <input type="checkbox"/> Svobodný/á <input type="checkbox"/> Ženatý/vdaná <input type="checkbox"/> Rozloučený/á <input type="checkbox"/> Rozvedený/á <input type="checkbox"/> Vdovec/Vdova <input type="checkbox"/> Jiný	
11. Jméno otce	12. Jméno matky	
13. Druh pasu <input type="checkbox"/> Cestovní pas <input type="checkbox"/> Diplomatický pas <input type="checkbox"/> Služební pas <input type="checkbox"/> Cestovní doklad (Úmluva 1951) <input type="checkbox"/> Cizinecký pas <input type="checkbox"/> Námořnický pas <input type="checkbox"/> Jiný cestovní doklad (prosím uveďte): .....		
14. Číslo pasu	15. Vydal	
16. Datum vystavení	17. Platnost do	
18. Pokud máte bydliště v jiné zemi, než je vaše země původu, máte povolení k návratu do této země? <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ano (číslo a platnost) .....		<b>Vízum:</b> <input type="checkbox"/> Odmítnuto <input type="checkbox"/> Uděleno
* 19. Současné povolání		<b>Druh víza:</b> <input type="checkbox"/> LTV <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C
* 20. Zaměstnavatel, adresa zaměstnavatele a telefonní číslo. U studentů název a adresa školy		Počet vstupů: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Vícenásobné
21. Hlavní místo určení	22. Druh víza <input type="checkbox"/> Letištní průjezdní <input type="checkbox"/> Průjezdní <input type="checkbox"/> Krátkodobé <input type="checkbox"/> Dlouhodobé	23. Vízum <input type="checkbox"/> Individuální <input type="checkbox"/> Skupinové
24. Počet vyžadovaných vstupů <input type="checkbox"/> Jednorázový vstup <input type="checkbox"/> Dva vstupy <input type="checkbox"/> Vícerázové vstupy		25. Doba pobytu Vízum se vyžaduje na _____ dní
26. Jiná víza (vystavená za poslední tři roky) a jejich doba platnosti		Do ..... Platí pro .....
27. V případě tranzitu, máte povolení ke vstupu do konečné země určení? <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Ano, platné do: _____ Vystavující orgán: _____		Platí pro.....
* 28. Předchozí pobyt v tomto nebo jiných schengenských státech		
* Na otázky označené * nemusí odpovídat rodinní příslušníci občanů EU nebo EHP (manžel, dítě nebo závislý předek). Rodinní příslušníci občanů EU nebo EHP musí předložit doklady prokazující tento poměr.		



<b>29. Účel cesty</b> <input type="checkbox"/> Turistika <input type="checkbox"/> Obchod <input type="checkbox"/> Návštěva rodiny nebo přátel <input type="checkbox"/> Kulturní/sportovní <input type="checkbox"/> Úřední <input type="checkbox"/> Zdravotní důvody <input type="checkbox"/> Jiné (prosíme uveďte): .....		<b>POUZE PRO POUŽITÍ VELVYSLANECTVÍ / KONZULÁTU</b>												
* 30. Datum příjezdu	* 31. Datum odjezdu													
* 32. Hranice prvního vstupu nebo tranzitní trasa	* 33. Dopravní prostředky													
* 34. <b>Jméno hostitele nebo společnosti v schengenských státech a kontaktní osoba u hostitelské společnosti. Pokud nepřichází v úvahu, uveďte jméno hotelu nebo dočasnou adresu v schengenských státech</b>														
Jméno		Telefon a fax												
Úplná adresa		E-mail adresa												
* 35. <b>Kdo hradí vaše cestovní a pobytové výlohy během pobytu?</b> <input type="checkbox"/> Já sám/a <input type="checkbox"/> Hostitelská/é osoba/y <input type="checkbox"/> Hostitelská společnost (uveďte kdo a jak a předložte odpovídající doklady):..... .....														
* 36. <b>Prostředky na úhradu během vašeho pobytu</b> <input type="checkbox"/> Hotovost <input type="checkbox"/> Cestovní šeky <input type="checkbox"/> Kreditní karty <input type="checkbox"/> Ubytování <input type="checkbox"/> Jiné: <input type="checkbox"/> Cestovní a/nebo zdravotní pojištění. Platné do: .....														
37. Příjmení manžela/ky		38. Rodné jméno manžela/ky při narození												
39. Křestní jméno manžela/ky	40. Datum narození manžela/ky	41. Místo narození manžela/ky												
42. <b>Děti (žádost se <u>musí</u> předkládat pro každý pas odděleně)</b>														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Jméno</th> <th style="width: 33%;">Křestní jméno</th> <th style="width: 33%;">Datum narození</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Jméno	Křestní jméno	Datum narození	1.			2.			3.		
Jméno	Křestní jméno	Datum narození												
1.														
2.														
3.														
43. <b>Osobní údaje o občanu EU nebo EHP, na kterém jste závislý/á. Na tuto otázku by měli odpovídat pouze rodinní příslušníci občanů EU nebo EHP.</b>														
Jméno		Křestní jméno												
Datum narození	Státní příslušnost	Číslo pasu												
Rodinný poměr:		občan EU nebo EHP												
44. Jsem si vědom a souhlasím s tím, že: všechny osobní údaje, které se mě týkají a které jsou na tomto formuláři žádosti o vízum, budou poskytnuty příslušným orgánům v schengenských státech a v případě nutnosti jimi zpracovány pro účely rozhodnutí o mé žádosti o vízum. Tyto údaje mohou být vloženy, uloženy do databází přístupných příslušným orgánům v různých schengenských státech. Na mou výslovnou žádost konzulární úřad zpracovávající mou žádost mne bude informovat o způsobu, jakým mohu vykonávat své právo kontrolovat osobní údaje, které se mne týkají, a nechat je v souladu s vnitrostátními právními předpisy dotčeného státu změnit nebo vymazat, zejména pokud by byly nepřesné. Prohlašuji, že podle mého nejlepšího vědomí všechny údaje, které jsem uvedl/a, jsou přesné a úplné. Jsem si vědom/a toho, že jakýkoliv nepravdivý údaj povede k odmítnutí mé žádosti nebo ke zrušení již uděleného víza a že může také vést k trestnímu stíhání podle právních předpisů schengenského státu, který se zabývá žádostí. Zavazuji se opustit území schengenských států po uplynutí platnosti víza, bude-li uděleno. Byl jsem informován, že držení víza je pouze jedním z předpokladů ke vstupu na evropské území schengenských států. Samotná skutečnost, že mi bylo poskytnuto vízum, neznamená, že budu mít právo na náhradu, jestliže nebudu schopen splnit příslušná ustanovení článku 5.1 Úmluvy k provedení Schengenské dohody a v důsledku toho mi bude odmítnut vstup. Předpoklady ke vstupu budou znovu zkontrolovány při vstupu na evropské území schengenských států.														
45. Domácí adresa žadatele		46. Telefonní číslo												
47. Místo a datum	48. Podpis (za nezletilé podpis zákonného zástupce/poručníka)													

## PŘÍLOHA 17

## Doklad k usnadnění průjezdu (FTD)

a

## doklad k usnadnění průjezdu po železnici (FRTD)

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 693/2003

ze dne 14. dubna 2003

## o zavedení dokladu k usnadnění průjezdu (FTD) a dokladu k usnadnění průjezdu po železnici (FRTD) a o změně Společné konzulární instrukce a Společné příručky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 62 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Pro přípravu přistoupení nových členských států by Společenství mělo mít na zřeteli zvláštní situace, jež mohou vyvstat v důsledku rozšíření, a přijmout vhodné právní předpisy, aby se zabránilo budoucím obtížím ve spojitosti s překračováním vnějších hranic.
- (2) Společenství by se zejména mělo zabývat novou situací státních příslušníků třetích zemí, kteří musí nezbytně projet územím jednoho nebo několika členských států při cestě mezi dvěma zeměpisně oddělenými částmi vlastní země.
- (3) Pro tento zvláštní případ průjezdu pozemní cestou je třeba zavést doklad k usnadnění průjezdu (FTD) a doklad k usnadnění průjezdu po železnici (FRTD).
- (4) FTD a FRTD by měly být doklady s platností průjezdního víza opravňující jeho držitele vstoupit na území členských států za účelem průjezdu jejich územím v souladu s ustanoveními schengenského *acquis* týkajícími se překračování vnějších hranic.
- (5) Podmínky a postupy pro získání těchto dokladů je třeba usnadnit v souladu s ustanoveními schengenského *acquis*.

- (6) V případě zneužití uvedeného režimu je třeba držiteli uložit sankce podle vnitrostátního práva.

- (7) Jelikož členské státy nemohou dostatečně dosáhnout cíle navrhované akce, jmenovitě uznávání FTD a FRTD vydaných jedním členským státem ostatními členskými státy vázanými ustanoveními schengenského *acquis* o překračování vnějších hranic, a protolze tohoto cíle z důvodu rozsahu navrhované činnosti lépe dosáhnout na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle výše uvedeného článku toto nařízení nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

- (8) Jednotný formát FTD a FRTD je stanoven nařízením (ES) č. 694/2003 <sup>(3)</sup>.

- (9) Je třeba v tomto smyslu pozměnit Společnou konzulární instrukci <sup>(4)</sup> a Společnou příručku <sup>(5)</sup>.

- (10) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto nařízení navazuje na schengenské *acquis* podle hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu do šesti měsíců poté, co Rada přijala toto nařízení, zda je provede ve svém vnitrostátním právu.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

<sup>(2)</sup> Stanovisko ze dne 8. dubna 2003 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 15.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 313, 16.12.2002, s. 1. Instrukce ve znění nařízení (ES) č. 415/2003 (Úř. věst. L 64, 7.3.2003, s. 1).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 313, 16.12.2002, s. 97.

- (11) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* <sup>(1)</sup>, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodu B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody <sup>(2)</sup>.
- (12) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* <sup>(3)</sup>; Spojené království se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.
- (13) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* <sup>(4)</sup>; Irsko se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.
- (14) Toto nařízení je aktem navazujícím na schengenského *acquis* nebo s ním jinak souvisejícím ve smyslu čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení, a je použitelné až po odstranění kontrol na vnitřních hranicích,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## KAPITOLA I

### OBECNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 1

#### Definice

1. Toto nařízení zavádí doklad k usnadnění průjezdu (FTD) a doklad k usnadnění průjezdu po železnici (FRTD) pro účely snazšího průjezdu.
2. Snazším průjezdem se rozumí specifický a přímý průjezd pozemní cestou státního příslušníka třetí země, který musí nezbytně projet územím jednoho nebo několika členských států, aby mohl cestovat mezi dvěma zeměpisně oddělenými částmi vlastní země.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

## Článek 2

### Zvláštní povolení (FTD a FRTD)

1. FTD je zvláštní povolení umožňující snazší průjezd, které může být vydáno členskými státy pro více vstupů jakýmkoliv pozemním dopravním prostředkem.
2. FRTD je zvláštní povolení umožňující snazší průjezd, které může být vydáno členskými státy pro jediný vstup a návrat po železnici.
3. FTD a FRTD se vydávají ve formě jednotných vzorů v souladu s nařízením (ES) č. 694/2003.

## Článek 3

### Oblast působnosti a platnost

1. FTD a FRTD mají stejnou platnost jako průjezdní víza a jsou územně platné pro vydávající členský stát a ostatní členské státy, přes které se uskutečňuje snazší průjezd.
2. FTD je platný nejvýše tři roky. Průjezd na základě FTD nesmí trvat déle než 24 hodin.
3. FRTD je platný nejvýše tři měsíce. Průjezd na základě FRTD nesmí trvat déle než šest hodin.

## KAPITOLA II

### VYDÁVÁNÍ FTD A FRTD

## Článek 4

### Podmínky

Pro získání FTD nebo FRTD žadatel

- a) musí být držitelem platného dokladu opravňujícího jej k překročení vnějších hranic podle definice v čl. 17 odst. 3 písm. a) Úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 podepsané v Schengenu dne 19. června 1990 <sup>(5)</sup>;
- b) nesmí být veden jako osoba, které má být odepřen vstup;
- c) nesmí být považován za hrozbu veřejnému pořádku, bezpečnosti státu nebo mezinárodním vztahům kteréhokoliv z členských států. Ve vztahu k FRTD však nejsou použitelné předběžné konzultace podle čl. 17 odst. 2 Úmluvy k provedení Schengenské dohody;
- d) musí mít v případě FTD závažné důvody pro časté cestování mezi dvěma částmi území své země.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19. Úmluva naposledy pozměněná rozhodnutím 2003/170/JVV (Úř. věst. L 67, 12.3.2003, s. 27).

## Článek 5

**Vyřizování žádosti**

1. Žádost o FTD se podává konzulárním úřadům členského státu, který sdělil své rozhodnutí vydávat FTD a FRTD v souladu s článkem 12. Jestliže rozhodnutí vydávat FTD sdělí více než jeden členský stát, podává se žádost konzulárním úřadům členského státu prvního vstupu. Tento postup stanoví ve vhodných případech předložení dokladů prokazujících potřebu častého cestování, zejména dokladů týkajících se rodinných vztahů nebo sociálních, ekonomických nebo jiných důvodů.

2. V případě FRTD může členský stát zpravidla přijímat žádosti předané prostřednictvím jiných orgánů nebo třetích osob.

3. Žádost o FTD se předkládá na jednotném formuláři podle přílohy I.

4. Osobní údaje pro FRTD se předkládají na formuláři s osobními údaji stanoveném v příloze II. Tento formulář s osobními údaji může být vyplněn ve vlaku před připojením FRTD, a v každém případě před vstupem na území členského státu, přes který uvedený vlak projíždí, pod podmínkou, že základní osobní údaje stanovené v příloze II jsou elektronickou formou předány orgánům příslušného členského státu při koupi železniční jízdenky.

## Článek 6

**Postup při vydávání**

1. FTD a FRTD vydávají konzulární úřady členského státu a nevydávají se na hranicích. Rozhodnutí o vydání FRTD přijmou příslušné konzulární orgány nejpozději 24 hodin po elektronickém přenosu stanoveném v čl. 5 odst. 4.

2. FTD a FRTD nelze připojit k cestovnímu dokladu, jehož doba platnosti uplynula.

3. Doba platnosti cestovního dokladu, k němuž je připojen FTD nebo FRTD, musí být delší než doba platnosti FTD nebo FRTD.

4. K cestovnímu dokladu nesmí být připojen FTD ani FRTD, jestliže uvedený cestovní doklad není platný pro žádný z členských států. V tom případě konzulární úřady připojí FTD nebo FRTD k jednotnému vzoru formulářů k připojování víz v souladu s nařízením (ES) č. 333/2002<sup>(1)</sup>. Jestliže je cestovní doklad platný pouze pro jeden členský stát nebo pro určitý počet členských států, FTD nebo FRTD se omezí na dotýčný členský stát nebo členské státy.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 4.

## Článek 7

**Správní náklady na FTD a FRTD**

1. Poplatek odpovídající správním nákladům na zpracování žádosti o FTD činí 5 EUR.

2. FRTD se vydává zdarma.

## KAPITOLA III

**SPOLEČNÁ USTANOVENÍ VZTAHUJÍCÍ SE K FTD A FRTD**

## Článek 8

**Odmítnutí**

1. Postupy a opravné prostředky v případech, kdy konzulární úřad některého členského odmítne vyřídit žádost nebo vydat FTD nebo FRTD, se řídí právem daného členského státu.

2. Jestliže je FTD nebo FRTD zamítnut a vnitrostátní právní předpisy požadují odůvodnění zamítnutí, musí být důvody sděleny žadateli.

## Článek 9

**Sankce**

V případě zneužití uvedeného režimu je třeba držiteli FTD nebo FRTD uložit sankce podle vnitrostátního práva.

Sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující a musí zahrnovat možnost prohlášení FTD nebo FRTD za neplatné nebo jeho zrušení.

## KAPITOLA IV

**ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

## Článek 10

S výhradou zvláštních pravidel stanovených v tomto nařízení se ustanovení schengenského *acquis* vztahující se k vízům použijí také na FTD a FRTD.

## Článek 11

1. Společná konzulární instrukce se mění takto:

a) V části I se doplňuje nový bod, který zní:

2.5. „Doklady se stejnou platností jako víza, které opravňují k překročení vnějších hranic: FTD a FRTD

Pro snazší průjezd může být vydán FTD nebo FRTD v souladu s nařízeními Rady (ES) č. 693/2003<sup>(\*)</sup> a (ES) č. 694/2003<sup>(\*\*)</sup> (viz přílohu 17).

(\*) Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 8.

(\*\*) Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 15.“

b) Znění tohoto nařízení a nařízení (ES) č. 694/2003 se připouje jako příloha 17.

2. Společná příručka se mění takto:

a) V části I se doplňuje nový bod, který zní:

3.4. „DOKLADY SE STEJNOU PLATNOSTÍ JAKO VÍZA, KTERÉ OPRAVŇUJÍ K PŘEKROČENÍ VNĚJŠÍCH HRANIC: FTD A FRTD

Pro snazší průjezd může být vydán FTD nebo FRTD v souladu s nařízeními Rady (ES) č. 693/2003 (\*) a (ES) č. 694/2003 (\*\*) (viz přílohu 15).

(\*) Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 8.

(\*\*) Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 15.“

b) Znění tohoto nařízení a nařízení (ES) č. 694/2003 se připouje jako příloha 15.

#### Článek 12

##### Provádění

1. Členské státy, které se rozhodnou vydávat FTD a FRTD, sdělí toto rozhodnutí Radě a Komisi. Komise zveřejní uvedené

rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie*. Vstupuje v platnost dnem zveřejnění.

2. Jestliže se členské státy rozhodnou nadále nevydávat FTD a FRTD, sdělí toto rozhodnutí Radě a Komisi. Komise zveřejní uvedené rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie*. Vstupuje v platnost třicátým dnem po zveřejnění.

#### Článek 13

##### Zpráva

Komise podá zprávu Evropskému parlamentu a Radě o fungování režimu usnadněného průjezdu nejpozději tři roky po vstupu prvního rozhodnutí podle čl. 12 odst. 1 v platnost.

#### Článek 14

##### Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V Lucemburku dne 14. dubna 2003.

Za Radu

předseda

A. GIANNITSIS

## PŘÍLOHA I

Fotografie	<p><b>ŽÁDOST O FTD</b></p> <p><b>Tento formulář žádosti je poskytován zdarma</b></p>	Razítko velvyslanectví nebo konzulátu
------------	--	---------------------------------------

1. Příjmení	Pouze pro potřeby velvyslanectví /konzulátu
2. Rodné příjmení (dřívější příjmení)	Datum žádosti:
3. Jméno(a)	Spis vyřizuje:
4. Datum narození (rok-měsíc-den)	
5. Číslo průkazu totožnosti (nepovinné)	Podpůrné doklady:
6. Místo a země narození	<input type="checkbox"/> Platný pas
7. Současná(é) státní příslušnost(i)	<input type="checkbox"/> Potřeba častého cestování
8. Původní státní příslušnost (státní příslušnost při narození)	FTD
9. Pohlaví <input type="checkbox"/> Mužské <input type="checkbox"/> Ženské	<input type="checkbox"/> Zamítnut
10. Stav <input type="checkbox"/> Svobodný(á) <input type="checkbox"/> Ženatý/vdaná <input type="checkbox"/> Odloučený(á) <input type="checkbox"/> Rozvedený(á) <input type="checkbox"/> Vdovec/vdova <input type="checkbox"/> Jiné	<input type="checkbox"/> Udělen
11. Jméno otce	
12. Jméno matky	
13. Typ pasu <input type="checkbox"/> Cestovní pas <input type="checkbox"/> Diplomatický pas <input type="checkbox"/> Služební pas <input type="checkbox"/> Námořnický pas <input type="checkbox"/> Jiný cestovní doklad (upřesněte) .....	
14. Číslo pasu	Platnost od .....
15. Vydán kým	do .....
16. Datum vydání	Platný pro .....
17. Platnost do	.....
18. Jiné FTD/FRTD/Víza (vydané v uplynulých třech letech) a jejich doba platnosti	
19. Důvody častého cestování (například podnikání, rodina nebo přátelé, kultura/sport, <input type="checkbox"/> řední, zdravotní důvody, jiné) Upřesněte (mohou být připojeny vhodné podklady nebo mohou být v případě potřeby tyto podklady požadovány konzulárními orgány): .....	
20. Příjmení manžela/manželky	Pouze pro potřeby velvyslanectví /konzulátu
21. Rodné příjmení manžela/manželky	

22. Jméno manžela/manželky	23. Datum narození manžela/manželky	24. Místo narození manžela/manželky	Pouze pro potřeby velvyslanectví / konzulátu												
25. Děti (Žádosti musí být předloženy pro každou osobu zvlášť) <table border="1" data-bbox="113 331 1177 495"> <thead> <tr> <th data-bbox="113 331 464 365">Příjmení</th> <th data-bbox="464 331 828 365">Jméno</th> <th data-bbox="828 331 1177 365">Datum narození</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="113 365 464 405">1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="113 405 464 445">2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="113 445 464 486">3.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Příjmení	Jméno	Datum narození	1.			2.			3.		
Příjmení	Jméno	Datum narození													
1.															
2.															
3.															
<p>26. Jsem si vědom a souhlasím s tímto: Veškeré osobní údaje na tomto formuláři týkající se mé osoby budou v případech nezbytných pro rozhodnutí ohledně mé žádosti o FTD poskytnuty odpovídajícím orgánům států Schengenské dohody a tyto údaje budou výše uvedenými orgány zpracovány.</p> <p>Takové údaje mohou být vloženy a uchovávány v databázích přístupných příslušným orgánům v různých státech Schengenské dohody..</p> <p>Na mou výslovnou žádost mě bude konzulární úřad vyřizující mou žádost informovat o způsobu, jakým mohu uplatňovat své právo na kontrolu osobních údajů týkajících se mé osoby a nechat takové údaje upravit nebo odstranit, zejména pokud jsou nesprávné, a to v souladu s vnitrostátními předpisy dotyčného státu..</p> <p>Prohlašuji, že pokud je mi známo, jsou veškeré mnou uvedené údaje správné a úplné</p> <p>Jsem si vědom toho, že jakékoliv lživé údaje povedou k zamítnutí mé žádosti nebo k prohlášení za neplatné nebo zrušení FTD již uděleného a mohou mě rovněž vystavit trestnímu stíhání podle právních předpisů států Schengenské dohody, který vyřizuje mou žádost</p> <p>Zavazuji se dodržet dobu platnosti FTD</p> <p>Byl jsem informován, že FTD je pouze jednou z nezbytných podmínek pro vstup za účelem průjezdu evropským územím států Schengenské dohody. Samotná skutečnost, že mi byl udělen FTD neznamená, že mám nárok na náhradu, jestliže nesplním odpovídající ustanovení článku 4 nařízení (ES) č. 693/2003 a je mi proto odepřen vstup. Nezbytné podmínky vstupu budou opětovně zkontrolovány při vstupu na evropské území států Schengenské dohody</p>															
27. Adresa žadatele pro zaslání korespondence		28. Telefonní číslo													
29. Místo a datum		30. Podpis (u nezletilých osob podpis zákonného zástupce)													

## PŘÍLOHA II

**FORMULÁŘ S OSOBNÍMI ÚDAJI PRO FRTD****Tento formulář je poskytován zdarma**

1. Příjmení **		Pouze pro potřeby velvyslanectví /konzulátu	
2. Rodné příjmení (dřívější příjmení)		Datum žádosti:	
3. Jméno(a)**		Spis vyřizuje:	
4. Datum narození (rok-měsíc-den)**		FRTD	
5. Místo a země narození		<input type="checkbox"/> Zamítnut <input type="checkbox"/> Udělen	
6. Jméno otce**	7. Jméno matky*	Platnost od .....	
8. Číslo pasu**		do .....	
9. Datum vydání	10. Platný do	Platný pro .....	
11. Datum a čas odjezdu vlaku (první vstup do (členský stát))**		12. Pokud je znám, datum a čas odjezdu vlaku (druhý vstup do (členský stát))	
13. Jsem si vědom a souhlasím s tímto: Veškeré osobní údaje na formuláři osobních údajů pro FRTD týkající se mé osoby budou v případech nezbytných pro rozhodnutí ohledně mé žádosti o FRTD poskytnuty odpovídajícím orgánům států Schengenské dohody a tyto údaje budou výše uvedenými orgány zpracovány. Takové údaje mohou být vloženy a uchovávány v databázích přístupných příslušným orgánům v různých státech Schengenské dohody. Na mou výslovnou žádost mě bude konzulární úřad vyřizující mou žádost informovat o způsobu, jakým mohu uplatňovat své právo na kontrolu osobních údajů týkajících se mé osoby a nechat takové údaje upravit nebo odstranit, zejména pokud jsou nesprávné, a to v souladu s vnitrostátními předpisy dotyčného státu. Prohlašuji, že pokud je mi známo, jsou veškeré mnou uvedené údaje správné a úplné. Jsem si vědom toho, že jakékoliv lživé údaje povedou k zamítnutí mé žádosti nebo k prohlášení za neplatné nebo zrušení FRTD již uděleného a mohou mě rovněž vystavit trestnímu stíhání podle právních předpisů státu Schengenské dohody, který vyřizuje mou žádost. Zavazuji se dodržet dobu platnosti FRTD (nejvýše 3 měsíce). Byl jsem informován, že FRTD je pouze jednou z nezbytných podmínek pro vstup za účelem průjezdu evropským územím států Schengenské dohody. Samotná skutečnost, že mi byl udělen FRTD neznámá, že mám nárok na náhradu, jestliže nespíním odpovídající ustanovení článku 4 nařízení (ES) č. 693/2003 a je mi proto odepřen vstup. Nezbytné podmínky vstupu budou opětovně zkontrolovány při vstupu na evropské území států Schengenské dohody.		Pouze pro potřeby velvyslanectví /konzulátu	
14. Adresa rodičů* pro zaslání korespondence		15. Telefonní číslo rodičů*	
16. Místo a datum		17. Podpis (u nezletilých osob podpis zákonného zástupce)	

\* Pole označená \* musí být vyplněna pouze v případě nezletilých osob cestujících bez doprovodu.

\*\* Základní osobní údaje, jež mají být předány v elektronické formě.



## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 694/2003

ze dne 14. dubna 2003

## o jednotném vzoru dokladu k usnadnění průjezdu (FTD) a dokladu k usnadnění průjezdu po železnici (FRTD) stanovených nařízením (ES) č. 693/2003

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 62 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Pro přípravu přistoupení nových členských států by Společenství mělo mít na zřeteli zvláštní situace, jež mohou vyvstat v důsledku rozšíření, a přijmout vhodné právní předpisy, aby se zabránilo budoucím obtížím ve spojitosti s překračováním vnějších hranic.
- (2) Nařízení Rady (ES) č. 693/2003 <sup>(3)</sup> zavádí doklad k usnadnění průjezdu (FTD) a doklad k usnadnění průjezdu po železnici (FRTD) pro případy pozemního průjezdu státních příslušníků třetí země, kteří musí nezbytně projet územím jednoho nebo několika členských států při cestě mezi dvěma zeměpisně oddělenými částmi vlastní země. Je třeba stanovit jednotné vzory těchto dokladů.
- (3) Tyto jednotné vzory by měly obsahovat veškeré nezbytné informace a splňovat vysoké technické standardy, zejména co se týče ochrany proti padělání a pozměňování. Uvedené vzory by rovněž měly být přizpůsobeny pro použití všemi členskými státy a měly by nést pouhým okem rozpoznatelné harmonizované bezpečnostní prvky.
- (4) Pravomoc k přijetí těchto obecných vzorů by měla být svěřena Komisi, které by měl být nápomocen výbor zřízený článkem 6 nařízení Rady (ES) č. 1683/95 ze dne 29. května 1995, kterým se stanoví jednotný vzor viz <sup>(4)</sup>.
- (5) Pro zajištění toho, aby dotyčné informace nebyly prozrazovány více osobám než je nezbytné, je rovněž nutné, aby každý členský stát vydávající FTD a FRTD určil jediný subjekt pro tisk jednotného vzoru FTD a FRTD

při současném zachování možnosti změny uvedeného subjektu v nezbytném případě. Z důvodů bezpečnosti by každý takový členský stát měl sdělit název příslušného subjektu Komisi a ostatním členským státům.

- (6) Opatření nezbytná k provádění tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi <sup>(5)</sup>.
- (7) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto nařízení navazuje na schengenské *acquis* podle hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu do šesti měsíců poté, co Rada přijala toto nařízení, zda je provede ve svém vnitrostátním právu.
- (8) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* <sup>(6)</sup>, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodu B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody <sup>(7)</sup>.
- (9) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* <sup>(8)</sup>; Spojené království se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

<sup>(2)</sup> Stanovisko ze dne 8. dubna 2003 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 8.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 164, 14.7.1995, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 334/2002 (Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 23).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

(10) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (<sup>1</sup>); Irsko se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

(11) Toto nařízení je aktem navazujícím na schengenské *acquis* nebo s ním jinak souvisejícím ve smyslu čl. 3 odst. 1 aktu o přistoupení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

1. Doklady k usnadnění průjezdu (FTD) vydávané členskými státy podle čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 693/2003 se vystavují ve formě jednotného vzoru (štítek) a mají stejnou platnost jako průjezdní víza. Uvedené doklady musí odpovídat specifikacím uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

2. Doklady k usnadnění průjezdu po železnici (FRTD) vydávané členskými státy podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 693/2003 se vystavují ve formě jednotného vzoru (štítek) a mají stejnou platnost jako průjezdní víza. Uvedené doklady musí odpovídat specifikacím uvedeným v příloze II tohoto nařízení.

#### Článek 2

1. Postupem podle čl. 4 odst. 2 budou stanoveny další technické specifikace jednotného vzoru FTD a FRTD, pokud jde o

- a) další bezpečnostní prvky a požadavky včetně přísnějších standardů z hlediska ochrany proti padělání a pozměňování;
- b) technické postupy a pravidla pro vyplňování jednotných vzorů FTD a FRTD;
- c) další pravidla, jež mají být dodržována při vyplňování jednotných vzorů FTD a FRTD.

2. Barvy jednotných vzorů FTD a FRTD mohou být změněny postupem podle čl. 4 odst. 2

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

#### Článek 3

1. Specifikace uvedené v článku 2 jsou tajné a nezveřejňují se. Zpřístupní se pouze subjektům určeným členskými státy pro tisk a osobám řádně oprávněným členskými státy nebo Komisí.

2. Každý členský stát, který se rozhodl vydávat FTD a FRTD, určí jeden subjekt pro tisk uvedených dokladů. Členský stát sdělí název výše uvedeného subjektu Komisi a ostatním členským státům. Těž subjekt může být určen dvěma nebo více členskými státy. Každý členský stát je oprávněn změnit jím určený subjekt. Uvedomí o tom Komisi a ostatní členské státy.

#### Článek 4

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 1683/95.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

#### Článek 5

Aniž jsou dotčena pravidla o ochraně údajů, má osoba, které je vydán FTD a FRTD, právo ověřit osobní údaje uvedené v FTD nebo FRTD a popřípadě nechat tyto údaje opravit nebo vymazat. Žádné informace ve strojově čitelné podobě nesmějí být v FTD a FRTD uvedeny, pokud tak není stanoveno v přílohách tohoto nařízení nebo pokud tak není uvedeno v odpovídajícím cestovním dokladu.

#### Článek 6

Členské státy, které se rozhodnou tak učinit, vydají jednotný vzor FTD a FRTD podle článku 1 nejpozději jeden rok po přijetí dalších bezpečnostních prvků a požadavků uvedených v čl. 2 odst. 1 písm. a).

O potřebě vložení fotografie uvedené v bodě 2 přílohy I a bodě 2 přílohy II může být rozhodnuto do konce roku 2005.

*Článek 7*

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V Lucemburku dne 14. dubna 2003.

*Za Radu*  
*předseda*  
A. GIANNITSIS

---

## PŘÍLOHA I

## DOKLAD K USNADNĚNÍ PRŮJEZDU (FTD)

**Bezpečnostní prvky**

1. Do tohoto prostoru se umístí opticky proměnlivý znak (OVD) s kvalitou identifikace a mírou ochrany ne nižší než znak užívaný u současného jednotného vzoru víz. V závislosti na úhlu pohledu se v různých velikostech a barvách objevuje 12 hvězd, písmeno „E“ a zeměkoule.
2. Vkládána fotografie zhotovená podle přísných bezpečnostních norem.
3. Do tohoto prostoru se umístí kód se sklopným efektem sestávající z písmene nebo písmen označujících vydávající členský stát. Tento kód je světlý při držení naplocho a tmavý při otočení o 90°. Kódy se použijí podle nařízení (ES) č. 1683/95.
4. Do středu tohoto prostoru se umístí slovo „FTD“ v opticky proměnlivých barvách. V závislosti na úhlu pohledu se uvedené slovo objevuje v zelené nebo červené barvě.
5. Do tohoto pole se uvede číslo FTD, které je předtištěné a začíná písmenem nebo písmeny označujícími vydávající zemi podle popisu v bodu 3. Použije se zvláštní typ písma.

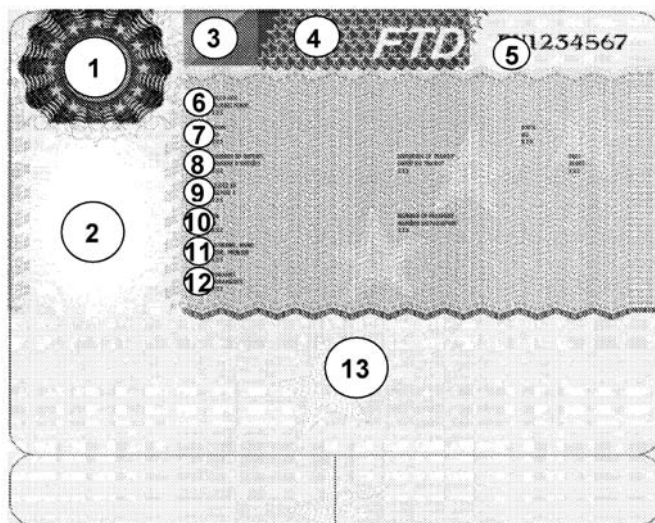
**Vyplňované oddíly**

6. Toto pole začíná slovy „platný pro“. Vydávající orgán uvede jedno nebo více území, pro něž je FTD platný.
7. Toto pole začíná slovem „od“ a dále na řádku je uvedeno slovo „do“. Vydávající orgán zde uvede dobu platnosti FTD.
8. Toto pole začíná slovy „počet vstupů“ a dále na řádku jsou uvedena slova „doba trvání průjezdu“ a opět je uvedeno slovo „dní“.
9. Toto pole začíná slovy „vydán v“ a použije se k uvedení místa vydání.
10. Toto pole začíná slovem „dne“ (po němž vydávající orgán uvede datum vydání) a dále jsou na řádku uvedena slova „číslo pasu“ (po nichž se uvede číslo pasu držitele).
11. Do tohoto pole se uvede příjmení a jméno držitele.
12. Toto pole začíná slovem „poznámky“. Užívá jej vydávající orgán k uvedení dalších informací, jež považuje za nutné, za předpokladu, že odpovídají článku 5 tohoto nařízení. Pro tyto poznámky je ponecháno následujícího dva a půl řádku.
13. Toto pole obsahuje odpovídající strojově čitelné informace k usnadnění kontrol na vnějších hranicích.

Papír není obarven (základní odstín bílé).

Slova označující pole jsou v angličtině, francouzštině a jazyce vydávajícího státu.

Vzor FTD



## PŘÍLOHA II

## DOKLAD K USNADNĚNÍ PRŮJEZDU PO ŽELEZNICI (FRTD)

**Bezpečnostní prvky**

1. Do tohoto prostoru se umístí opticky proměnlivý znak (OVD) s kvalitou identifikace a mírou ochrany ne nižší než znak užívaný u současného jednotného vzoru viz. V závislosti na úhlu pohledu se v různých velikostech a barvách objevuje 12 hvězd, písmeno „E“ a zeměkoule.
2. Vkládaná fotografie zhotovená podle přísných bezpečnostních norem.
3. Do tohoto prostoru se umístí kód se sklopným efektem sestávající z písmena nebo písmen označujících vydávající členský stát. Tento kód je světlý při držení naplocho a tmavý při otočení o 90°. Kódy se použijí podle nařízení (ES) č. 1683/95.
4. Do středu tohoto prostoru se umístí slovo „FRTD“ v opticky proměnlivých barvách. V závislosti na úhlu pohledu se uvedené slovo objevuje v zelené nebo červené barvě.
5. Do tohoto pole se uvede číslo FRTD, které je předtištěné a začíná písmenem nebo písmeny označujícími vydávající zemi podle popisu v bodu 3. Použije se zvláštní typ písma.

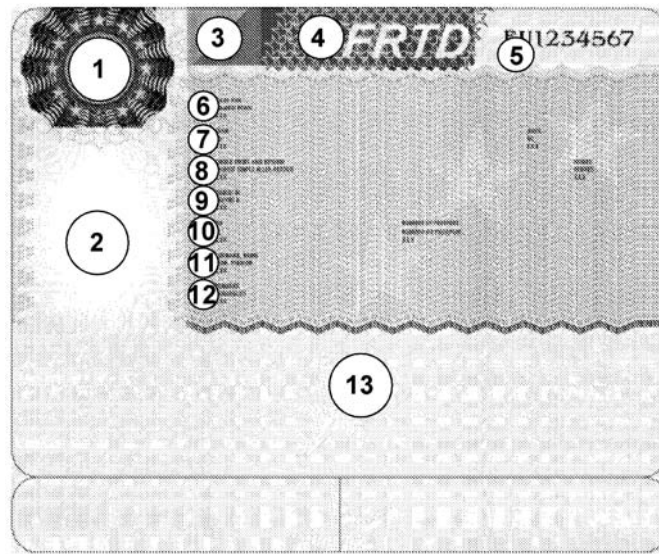
**Vyplňované oddíly**

6. Toto pole začíná slovy „platný pro“. Vydávající orgán uvede jedno nebo více území, pro něž je FRTD platný.
7. Toto pole začíná slovem „od“ a dále na řádku je uvedeno slovo „do“. Vydávající orgán zde uvede dobu platnosti FRTD.
8. Do tohoto pole se uvede text „jediný vstup a návrat“ a dále na řádku je uvedeno slovo „hodin“.
9. Toto pole začíná slovy „vydán v“ a použije se k uvedení místa vydání.
10. Toto pole začíná slovem „dne“ (po němž vydávající orgán uvede datum vydání) a dále jsou na řádku uvedena slova „číslo pasu“ (po nichž se uvede číslo pasu držitele).
11. Do tohoto pole se uvede příjmení a jméno držitele.
12. Toto pole začíná slovem „poznámky“. Užívá jej vydávající orgán k uvedení dalších informací, jež považuje za nutné, za předpokladu, že odpovídají článku 5 tohoto nařízení. Pro tyto poznámky je ponecháno následujícího dva a půl řádku.
13. Toto pole obsahuje odpovídající strojově čitelné informace k usnadnění kontrol na vnějších hranicích.

Papír není obarven (základní odstín bílý).

Slova označující pole jsou v angličtině, francouzštině a jazyce vydávajícího státu.

Vzor FRTD



## PŘÍLOHA 18

## Přehled zastoupení pro udělování jednotných víz

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>AFGHÁNISTÁN</b>															
<i>Kábul</i>			x			x <sup>(1)</sup>	x								x
<b>ALBÁNIE</b>															
<i>Tirana</i>	NL	x	x	x	FR	x	x	NL	x	x	FR	DK	DK	DK	x
<i>Gjirokaster</i>				x											
<i>Korutsa</i>				x											
<i>Scutari</i>							x								
<i>Valona</i>							x								
<b>ALŽÍRSKO</b>															
<i>Alžír</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	DK	x	DK	DK
<i>Annaba</i>						x									
<i>Oran</i>					x	x <sup>(2)</sup>									
<b>ANDORRA</b>															
<i>Andorra-La-Vella</i>	FR		FR	FR	x	x		FR	FR	ES	ES				
<b>ANGOLA</b>															
<i>Luanda</i>	x	NO	x	PT	x	x	x	BE	x	PT	x		x	NO	x
<i>Benguela</i>										PT	x				
<b>ARGENTINA</b>															
<i>Buenos Aires</i>	x	SE	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	NO	x
<i>Bahia Blanca</i>					x		x								
<i>Cordoba</i>					x		x								
<i>Mendoza</i>					x		x								
<i>Rosario – Santa Fé</i>					x		x								
<i>La Plata</i>							x								
<i>Mar del Plata</i>							x								
<b>ARMÉNIE</b>															
<i>Jerevan</i>	DE		x	x	IT	x	x	DE	DE	DE	FR	IT	DE	FR	FR
<b>AUSTRÁLIE</b>															
<i>Canberra</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	N	x
<i>Adelaide</i>				x			x								
<i>Brisbane</i>							x								
<i>Melbourne</i>			x	x	x		x								
<i>Perth</i>				x			x								
<i>Sydney</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x		x	x		DK	DK
<b>ÁZERBÁJDŽÁN</b>															
<i>Baku</i>	DE		x	x	FR	x	x	DE	DE	FR	FR	NO	NO	NO	x



	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>BAHRAJN</b>															
<i>Manáma</i>	DE	DE	x	FR	FR	x	x	DE	DE	FR	FR	DE	DE	DE	DE
<b>BANGLADÉŠ</b>															
<i>Dháka</i>	NL	x	x	IT	FR	x	x	NL	x	FR	FR	DK	x	DK	x
<b>BĚLORUSKO</b>															
<i>Minsk</i>	DE		x	x	FR	x	x	DE	DE	DE	FR			FR	FR
<b>BENIN</b>															
<i>Cotonou</i>	x	x	x	FR	FR	x	FR	NL	x	FR	FR	NL	DK	DK	DK
<b>BHÚTÁN</b>															
<i>Thimphu</i>		x													
<b>BOLÍVIE</b>															
<i>La Paz</i>	x	x	x	ES	x	x	x	BE	x	ES	FR	NL		DK	DK
<b>BOSNA A HERCEGOVINA</b>															
<i>Sarajevo</i>	NL	x	x	x	x	x	x	NL	x	x	x	DK	x	DK	x
<b>BOTSWANA</b>															
<i>Gaborone</i>	FR	SE	x	FR	FR	x	FR	FR	FR	DE	DE	DE	x	SE	SE
<b>BRAZÍLIE</b>															
<i>Brasília</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Belém</i>											x				
<i>Belo Horizonte</i>							x				x				
<i>Curitiba</i>							x				x				
<i>Porto Alegre</i>			x		x		x				x				
<i>Recife</i>			x				x				x				
<i>Rio de Janeiro</i>	x		x	x	x	x	x	BE	x	x	x	NL		NO	x
<i>Salvador-Bahia</i>					x						x				
<i>Santos</i>											x				
<i>Sao Paulo</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x		x	NL		DK	DK
<b>BRUNEJ</b>															
<i>Bandar Seri Begawan</i>	FR		x	FR	DE	x		FR	FR	FR	DE				DE
<b>BULHARSKO</b>															
<i>Sofie</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Plovdiv</i>				x											
<b>BURKINA FASO</b>															
<i>Ouagadougou</i>	x	x	x	FR	FR	x	FR	BE	x	FR	FR	NL	DK	DK	DK
<b>BURUNDI</b>															
<i>Bujumbura</i>	x		BE	BE	BE	x	BE	BE	BE	BE	FR		FR		

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE</b>															
<i>Skopje</i>	NL		x	x <sup>(3)</sup>	FR	x	x	NL	x	x	FR		AT	FR	x
<b>ČAD</b>															
<i>Ndžamena</i>	FR	FR	FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR					
<b>ČESKÁ REPUBLIKA</b>															
<i>Praha</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<b>ČÍNA</b>															
<i>Peking</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Canton (Guangzhou)</i>	NL	x	x			x	x	NL	x		DE		x	DK	DK
<i>Shanghai</i>	x	x	x	AT	x	x	x	BE	x	x	AT	x	x	DK	x
<i>Hongkong</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x		DE	x	x	DK	FI
<i>Macao</i>			PT	PT						PT	x				
<i>Wuhan</i>						x									
<b>DŽIBUTSKO</b>															
<i>Džibuti</i>	FR		FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR		FR		
<b>DOMINIKÁNSKÁ REPUBLIKA</b>															
<i>Santo Domingo</i>	NL	FR	x	ES	x	x	x	NL	x	ES	ES	NL	ES	FR	NL
<b>EKVÁDOR</b>															
<i>Quito</i>	x		x	ES	x	x	x	BE	x	DE	ES				
<b>EGYPT</b>															
<i>Káhira</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Alexandrie</i>				x			x								
<b>ERITREA</b>															
<i>Asmara</i>	NL	NL	x	DE	DE	DE	x	NL	x		DE	NL	NL	NL	NL
<b>ESTONSKO</b>															
<i>Tallin</i>	DE	x	x	DE	DE	x	x	DE	x	x	FR	x	x	DK	x
<b>ETIOPIE</b>															
<i>Addis Abeba</i>	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	ES	x	x	FI	x
<b>FIDŽI</b>															
<i>Suva</i>	FR		FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR		FR	FR	FR
<b>FILIPÍNY</b>															
<i>Manila</i>	x	NO	x	ES	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	NO	x
<b>GABON</b>															
<i>Libreville</i>	x		FR	FR	x	x	x	BE	BE	BE	ES		ES		
<b>GHANA</b>															
<i>Akkra</i>	NL	x	x	ES	x	x	x	NL	x	FR	ES	DK	DK	DK	DK

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>GRUZIE</b>															
<i>Tbilisi</i>			x	x	DE	x	x	FR	x	FR	DE	DE	FR	FR	FR
<b>GUATEMALA</b>															
<i>Guatemala</i>	NL	SE	x	ES	x	x	x	NL	x	x	ES	ES	x	SE	x
<b>GUINEA</b>															
<i>Conakry</i>	x		x	DE	FR	x	FR			FR	DE				
<b>GUINEA-BISSAU</b>															
<i>Bissau</i>	FR		FR	PT	PT	x		FR	FR	PT	x	PT	PT		
<b>HAITI</b>															
<i>Port-au-Prince</i>	FR	FR		ES	x	x	FR	FR	FR	FR	ES		FR		FR
<b>HONDURAS</b>															
<i>Tegucigalpa</i>	ES		x	ES	x	x	x	ES	ES	ES	ES	ES			
<b>CHILE</b>															
<i>Santiago</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>CHORVATSKO</b>															
<i>Záhřeb</i>	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	NO	x
<i>Split</i>							x								
<i>Rijeka (Fiume)</i>							x								
<b>INDIE</b>															
<i>Dillí</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Mumbai (Bombaj)</i>	x		x	FR		x	x	BE	x				IT		
<i>Kolkata (Kalkata)</i>			x				x						IT	IT	IT
<i>Goa</i>				PT							x				
<i>Chennai (Madras)</i>		DE	x										DE		DE
<i>Pondichery</i>				FR		x									
<b>INDONÉSIE</b>															
<i>Jakarta</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	X
<b>ÍRÁN</b>															
<i>Teherán</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>IRÁK</b>															
<i>Bagdáď</i>	x <sup>(4)</sup>		x <sup>(2)</sup>	x <sup>(4)</sup>	x <sup>(4)</sup>	x	x	BE <sup>(4)</sup>	x <sup>(4)</sup>	x <sup>(4)</sup>	x <sup>(4)</sup>	x <sup>(4)</sup>	x <sup>(4)</sup>		x <sup>(4)</sup>
<b>IRSKO</b>															
<i>Dublin</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>IZRAEL</b>															
<i>Tel Aviv</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Jeruzalém</i>	x			x	x	x	x	BE	BE				x		
<i>Haifa</i>						x									
<b>JAMAJKA</b>															
<i>Kingston</i>	FR		x	ES	x	x	DE			ES	ES				FR
<b>JAPONSKO</b>															
<i>Tokio</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Ósaka-Kobe</i>	x		x	IT			x	BE	x						
<b>JEMEN</b>															
<i>Sanáa</i>	NL	DE	x	FR	FR	x	x	NL	x	FR	DE	NL	FR		NL
<i>Aden</i>			x (*)												
<b>JIŽNÍ AFRIKA</b>															
<i>Pretoria</i>	x	x		x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Kapské Město</i>	x		x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x			
<i>Durban</i>				x			x				x				
<i>Johannesburg</i>	x		x	x		x	x	BE			x				
<b>JORDÁNSKO</b>															
<i>Ammán</i>	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	ES	NO	x	NO	x
<b>KAMBODŽA</b>															
<i>Phnompenh</i>	DE		x	FR	FR	x	DE	DE	DE	FR	FR		FR	FR	FR
<b>KAMERUN</b>															
<i>Yaoundé</i>	x	FR	x	x	x	x	x	BE	BE	BE	ES		IT		BE
<i>Douala</i>						x									
<b>KANADA</b>															
<i>Ottawa</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Hamilton</i>							x								
<i>Montreal</i>	x		x	x	x	x	x	BE	x	DE	x				
<i>Toronto</i>	x		x	x	x	x	x	BE	x	DE	x	x		FI	FI
<i>Vancouver</i>	NL		x	x		x	x	NL	x	DE	x				
<b>KAPVERDY</b>															
<i>Praia</i>	FR		FR		PT	x		FR	FR	PT	x		FR		
<b>KATAR</b>															
<i>Doha</i>	DE	FR	x	FR	FR	x	x	DE	DE	DE	FR	DE		FR	DE
<b>KAZACHSTÁN</b>															
<i>Almaty</i>	NL		x	x	x	x	x	NL	x	DE	FR	NL	NL	NL	NL



	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>LIBYE</b>															
<i>Tripolis</i>	x	DE	x	x	x	x	x	BE	x		ES	IT	DE		DE
<i>Benghází</i>				x			x								
<b>LITVA</b>															
<i>Vilnius</i>	x	x	x	BE	DK	x	x	BE	BE	x	FR	x	x	DK	x
<b>LOTYŠSKO</b>															
<i>Riga</i>	NL	x	x	FR	DE	x	x	NL	x	x	FR	x	x	DK	x
<b>MADAGASKAR</b>															
<i>Antananarivo</i>	DE		x	FR	FR	x		DE	DE	DE	FR			FR	FR
<i>Diego-Suarez</i>				FR	FR	x					FR			FR	FR
<i>Tamatave</i>				FR	FR	x					FR			FR	FR
<i>Majunga</i>				FR	FR	x					FR			FR	FR
<b>MAĎARSKO</b>															
<i>Budapešť</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>MALAWI</b>															
<i>Lilongwe</i>	DE	NO	x	DE	DE	DE		DE	DE	DE	DE		NO	NO	x
<b>MALAJSIE</b>															
<i>Kuala Lumpur</i>	x	x	x	ES	x	x	x	x	x	x	ES	x	x	DK	x
<b>MALI</b>															
<i>Bamako</i>	x		x	FR	FR	x	FR	NL	x	FR	FR		FR		
<b>MALTA</b>															
<i>Valletta</i>	FR		x	IT	FR	x	x	FR	FR	DE	FR				
<b>MAROKO</b>															
<i>Rabat</i>		SE	x	x	x	x	x	NL	x	x	x	x	x	SE	x
<i>Agadir</i>					x	x									
<i>Casablanca</i>	x			x	x	x	x	BE							
<i>Fez</i>						x									
<i>Marákeš</i>						x									
<i>Nador</i>					x										
<i>Tangier</i>					x	x									
<i>Tetouan</i>					x										
<b>MAURITÁNIE</b>															
<i>Nouakchott</i>	FR		x	FR	x	x	ES	FR	FR	ES	ES				
<b>MAURICIUS</b>															
<i>Port Louis</i>	FR	FR	FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR		FR	FR	FR

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>MEXIKO</b>															
<i>Mexiko</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Guadalajara</i>					x										
<b>MOLDAVSKO</b>															
<i>Kišiněv</i>			x			x									
<b>MONAKO</b>															
<i>Monako</i>	FR		FR	FR	FR	x	x	FR	FR	FR	FR				
<b>MONGOLSKO</b>															
<i>Ulánbátar</i>	DE		x	DE	DE	DE	DE (°)	DE	DE	DE	DE		DE	DE	
<b>MOSAMBIK</b>															
<i>Maputo</i>	NL	x	x	PT	x	x	x	NL	x	NL	x	x	x	DK	x
<i>Beira</i>											x				
<b>MYANMAR (BARMA)</b>															
<i>Rangún</i>	DE		x	DE	FR	x	x	DE	DE	DE	FR			DE	DE
<b>NAMIBIE</b>															
<i>Windhoek</i>	NL	FI	x	NL	x	x	x	NL	x	DE	ES	x	FI	FI	FI
<b>NEPÁL</b>															
<i>Káthmándú</i>	DE	x	x	FR	FR	x	FR	DE	DE	DE	FR	x	FI	DK	x
<b>NIKARAGUA</b>															
<i>Managua</i>	NL	x	x	ES	x	x	x	NL	x	ES	ES	x	x	DK	x
<b>NIGER</b>															
<i>Niamey</i>	FR	FR	FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR				
<b>NIGÉRIE</b>															
<i>Abuja</i>		SE	x			x	x		x				x	NO	X
<i>Lagos</i>	x		x	x	x	x	x	BE		x	x	x			
<b>NOVÝ ZÉLAND</b>															
<i>Wellington</i>	NL	NL	x	x	DE	x	x	NL	x	DE	FR	NL	NL		NL
<b>OMÁN</b>															
<i>Muscat</i>	NL	AT	x	FR	FR	x	x	NL	x	x	FR	AT	AT		NL
<b>PÁKISTÁN</b>															
<i>Islámábád</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Karácí</i>			x	IT			x								
<b>PANAMA</b>															
<i>Ciudad de Panamá</i>	ES		x	ES	x	x	x	ES	ES	ES	ES				
<b>PAPUA – NOVÁ GUINEA</b>															
<i>Port Moresby</i>	FR		FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR		FR	FR	FR

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>PARAGUAY</b>															
<i>Asunción</i>	ES	DE	x	ES	x	x	x	ES	ES	ES	ES	DE			
<b>PERU</b>															
<i>Lima</i>	x	FI	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	FI	FI	FI
<b>POBŘEŽÍ SLONOVINY</b>															
<i>Abidžan</i>	x	SE	x	FR	x	x	x	BE	BE	x	ES	SE	x	SE	x
<b>POLSKO</b>															
<i>Varšava</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Wroclaw</i>			x												
<i>Gdaňsk</i>			x										x		
<i>Krakow</i>			x			x				x					
<i>Štětín</i>			x												
<b>ROVNÍKOVÁ GUINEA</b>															
<i>Malabo</i>	ES		ES	ES	x	x	ES	ES	ES	ES	ES		ES		
<i>Bata</i>					x										
<b>RUMUNSKO</b>															
<i>Bukurešť</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Constanta</i>				x											
<i>Sibiu</i>			x												
<i>Timisoara</i>			x				x <sup>(2)</sup>								
<b>RUSKO</b>															
<i>Moskva</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Murmansk</i>												x	NO	FI	x
<i>Novorossijsk</i>				x											
<i>Novosibirsk</i>			x												
<i>Petrozavodsk</i>												x	FI		
<i>Saratov</i>			x												
<i>Petrohrad</i>	NL	x	x	x		x	x	NL	x	FI		x	x	DK	x
<b>RWANDA</b>															
<i>Kigali</i>	x		x	BE	DE	x	DE	BE	x	BE	FR	NL	BE		
<b>SALVADOR</b>															
<i>San Salvador</i>	ES		x	ES	x	x	x	ES	ES	ES	FR	ES			
<b>SAN MARINO</b>															
<i>San Marino</i>	IT		IT	IT	IT	IT	x	IT	IT	IT	IT				
<b>SAÚDSKÁ ARÁBIE</b>															
<i>Rijád</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Jedda</i>				x		x	x			x					





	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>SRBSKO A ČERNÁ HORA</b>															
<i>Bělehrad</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Podgorica</i>							x								
<i>Kosovo/Priština</i>			x				x						x <sup>(2)</sup>		
<b>SRÍ LANKA</b>															
<i>Kolombo</i>	NL	NO	x	IT	FR	x	x	NL	x	DE	FR	SE	x	NO	x
<b>STŘEDOAFRICKÁ REPUBLIKA</b>															
<i>Bangui</i>	FR	FR	FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR				
<b>SÚDÁN</b>															
<i>Chartúm</i>	NL		x	x	FR	x	x	NL	x	DE	FR		IT		
<b>SURINAM</b>															
<i>Paramaribo</i>	NL	NL	NL	NL	NL	x	NL	NL	x	NL	NL		NL		NL
<b>SVATÁ LUCIE</b>															
<i>Castries</i>	FR		FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR		FR		
<b>SVATÝ TOMÁŠ A PRINCŮV OSTROV</b>															
<i>Svatý Tomáš</i>	PT		PT	PT	PT	PT	PT	PT	PT	PT	x				
<b>SÝRIE</b>															
<i>Damašek</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	FR	x	x	DK	x
<i>Aleppo</i>						x									
<b>ŠVÝCARSKO</b>															
<i>Bern</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Ženeva</i>	x		x	x	x	x	x	x		x	x				
<i>Curych</i>					x	x	x				x				
<i>Basilej</i>							x								
<i>Lugano</i>							x								
<i>Lausanne</i>							x								
<i>St. Gallen</i>							x								
<b>TÁDŽIKISTÁN</b>															
<i>Dušanbe</i>	DE		x	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE	DE		DE
<b>TANZANIE</b>															
<i>Dar es-Salaam</i>	x	x	x	FR	x	x	x	BE	x	BE	ES	x	x	DK	x

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>THAJSKO</b>															
<i>Bangkok</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<b>TOGO</b>															
<i>Lomé</i>	FR		x	FR	FR	x		FR	FR	FR	FR				
<b>TRINIDAD A TOBAGO</b>															
<i>Port of Spain</i>	NL	NL	x		FR	x	DE	NL	x	FR	DE	NL	NL	NL	NL
<b>TUNISKO</b>															
<i>Tunis</i>	x	FI	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	NO	FI	x
<i>Sfax</i>						x									
<b>TURECKO</b>															
<i>Ankara</i>	x	x	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	DK	x
<i>Edirne</i>				x											
<i>Istanbul</i>	x		x	x	x	x	x	BE	x	x					
<i>Izmir</i>			x	x			x								
<b>TURKMENISTÁN</b>															
<i>Ašchábád</i>	DE		x	DE	DE	x	DE	DE	DE	DE	DE				DE
<b>UGANDA</b>															
<i>Kampala</i>	x	x	x	FR	FR	x	x	BE	x	FR	FR		x	DK	x
<b>UKRAJINA</b>															
<i>Kyjev</i>	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	DE	x	x	NO	x
<i>Mariupol</i>				x											
<i>Oděsa</i>				x											
<b>URUGUAY</b>															
<i>Montevideo</i>	NL	NL	x	x	x	x	x	NL	x	ES	x	NL	NL	NL	NL
<b>UZBEKISTÁN</b>															
<i>Taškent</i>	FR		x	IT	DE	x	x	FR	FR	DE	FR	DE		FR	IT
<b>VANUATU</b>															
<i>Port Vila</i>	FR		FR	FR	FR	x	FR	FR	FR	FR	FR				
<b>VATIKÁN</b>															
<i>Vatikán (Řím)</i>	x		x	x	x		x	BE	x	x	x				

	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	IS	NO
<b>VENEZUELA</b>															
Caracas	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	NO	NO	X
Valencia											x				
Maracay							x								
<b>VIETNAM</b>															
Hanoj	x	x	x	DE	x	x	x	BE	x	x	DE	x	x	DK	x
Ho Či Minovo Město (Saigon)	NL		x	DE		x		NL	x	DE					
<b>VÝCHODNÍ TIMOR</b>															
Dili				PT							x	PT			PT
<b>ZAMBIE</b>															
Lusaka	NL	x	x	IT	FR	x	x	NL	x	DE	FR	x	x	DK	x
<b>ZIMBABWE</b>															
Harare	x	NO	x	x	x	x	x	BE	x	x	x	x	x	NO	x

(1) Zastoupení uděluje víza pouze držitelům diplomatických a služebních pasů.

(2) Zastoupení v současné době víza neuděluje.

(3) Kontaktní úřad.

(4) Zastoupení v současné době zavřeno.

(5) Švédsko bude zastupovat Finsko ode dne 1. ledna 2006 a tímto dnem přestane Finsko zastupovat Švédsko.

(6) Od 1. ledna 2005 pouze pro účely udělování víz držitelům diplomatických pasů a členům oficiálních delegací.

Z přehledu vyplývá, že:

1. V současné době není žádný členský stát zastoupen v těchto zemích:

ANTIGUA A BARBUDA	MARSHALLOVY OSTROVY
BAHAMY	MIKRONÉSIE
BARBADOS	NAURU
BELIZE	PALAU
DOMINIKA	SEVERNÍ MARIANY
GAMBIE	SAMOA
GRENADA	SVATÝ KRYŠTOF A NEVIS
GUYANA	SVATÝ VINCENC A GRENADINY
KIRIBATI	SVAZIJSKO
LESOTHO	ŠALAMOUNOVY OSTROVY
LICHTENŠTEJNSKO	TONGA
MALEDIVY	TUVALU

2. V současné době není jeden nebo několik členských států zastoupeno v těchto zemích:

AFGHÁNISTÁN	KONGO
ANDORRA	(SEVERNÍ) KOREA
ANGOLA	KOSTARIKA
ARMÉNIE	KUVAJT
ÁZERBÁJDŽÁN	KYRGYZSTÁN
BĚLORUSKO	LAOS
BHÚTÁN	LIBANON
BOLÍVIE	LIBYE
BRUNEJ	MADAGASKAR
BURUNDI	MALAWI
BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE	MALI
ČAD	MALTA
DŽIBUTSKO	MAURITÁNIE
EKVÁDOR	MAURICIUS
ERITREA	MOLDAVSKO
FIDŽI	MONAKO
GABON	MONGOLSKO
GRUZIE	MYANMAR (BARMA)
GUINEA	NIGER
GUINEA-BISSAU	NOVÝ ZÉLAND
HAITI	OMÁN
HONDURAS	PANAMA
IRÁK	PAPUA – NOVÁ GUINEA
JAMAJKA	PARAGUAY
JEMEN	ROVNÍKOVÁ GUINEA
KAMBODŽA	RWANDA
KAMERUN	SALVADOR
KAPVERDY	SAN MARINO
KATAR	SEYCHELY
KAZACHSTÁN	SLOVENSKO
KOMORY	

---

STŘEDOAFRICKÁ REPUBLIKA	TRINIDAD A TOBAGO
SÚDÁN	TURKMENISTÁN
SURINAM	UGANDA
SVATÁ LUCIE	UZBEKISTÁN
SVATÝ TOMÁŠ A PRINCŮV OSTROV	VANUATU
TÁDŽIKISTÁN	VATIKÁN
TOGO	VÝCHODNÍ TIMOR

3. V současné době jsou všechna zastoupení uzavřena v těchto zemích:

LIBÉRIE  
SIERRA LEONE  
SOMÁLSKO

---